



**EN TEATRO COMO  
EN TODO PODEMOS  
CREAR EN CUBA**

José Martí



20-29  
OCTUBRE  
2017

FESTIVAL  
DE TEATRO  
DE LA HABANA

TEATRO · SOCIEDAD · RESISTENCIA



## La permanencia del teatro como un arte necesario

Colegas cubanos y no nacionales, les damos la más cordial bienvenida a La Habana. Ustedes representan aquí los cuatro puntos cardinales del planeta teatral. Aunque no esté todo el mundo – un propósito imposible–, el mundo va con ustedes, somos todos. Más cuando los viejos muros se mantienen y se pretenden nuevos como realidades y símbolos de insólitas políticas imperiales. Evito, incluso, llamar extranjeros a quienes llegan de otros lares, pues, como señaló un pensador cubano hace tres décadas, la locución extranjera debía ser extirpada del vocabulario de la cultura.

Esa queremos sea la coordenada de esta cita. Ante todo, un encuentro de unos y otros con el público, para contar y examinar este mundo desde el teatro. También para pensarlo, interrogarlo y estimularlo lejos de cualquier marco competitivo, al propiciar multitud de foros, publicaciones, talleres y debates con los espectadores. Aspiramos a un gran espacio de diálogo atravesado por el eje Teatro-Sociedad-Resistencia.

Deseamos mostrar un teatro del presente y vislumbrar sus escenarios futuros. Un arte que, sin negarse a transformaciones vitales, opone su artesanía y su humanidad ante los avatares de un cambio de época. Y que resiste también como práctica política de las demandas más profundas de la sociedad.

Lo pretendemos mediante una muestra internacional de calidad, necesariamente pequeña por nuestras limitaciones y para su mayor eficacia, que acerque al público cubano a experiencias di-

versas en varios órdenes, demostrativas del hermoso vitral de sobrevivencia del teatro, sin marcar preferencias por una sola manera de concebirlo y hacerlo. Lo mismo vale para la muestra cubana, necesariamente más grande, porque queremos confrontar también la amplitud y los caminos de nuestra escena, representativa por sus cualidades y no por voluntarioso decreto. Y porque queremos recoger los muchísimos puntos a lo largo de todo el país que convierten sus preocupaciones en un responsable teatro social cuyos pozos se alimentan tanto de los ríos de realidad como de las corrientes subterráneas que son capaces de extraer del subsuelo.

El teatro, desde tiempos remotos, es ágora donde se encuentran actores y espectadores para calar vidas y circunstancias de cualquier momento de la historia, y proyectar luces y sombras de lo humano sobre la platea. Por eso es incómodo, arenoso, crítico.

Ninguno de estos preceptos es nuevo. La XVII edición del Festival de Teatro de La Habana continúa una persistente saga, de más de 30 años, en función de abrazar las prácticas nacionales a las del planeta teatral. Ojalá lo busquen y enfoquen de veras estas jornadas, en sintonía con su larga historia a costas de gran encuentro humano, ajeno a los dictados del mercantilismo, y donde podemos celebrar, de muchas maneras, la permanencia del teatro como un arte necesario al individuo, a la comunidad y al mundo.

¡Sean días de trabajo, ideas y fiesta teatrales!

**Omar Valiño**  
Director Curatorial  
17 FTH



## El Teatro por convención y convicción

La periodista Amelia Duarte,  
Jefa de la Página Cultural del diario *Granma*,  
entrevista al doctor Noel Bonilla-Chongo,  
Comisionado Artístico  
del 17 Festival de Teatro de La Habana

**- ¿Primero, saber a qué o a quien se dedica este Festival?**

En esta edición no hay una dedicatoria específica como ha sido recurrente en otros momentos; es por ello que la agenda toda del evento, registra experiencias muy diversas en sus modos expresivos. Danza, lecturas dramatizadas, intervenciones en espacios no convencionales, teatro documental o, propuestas más apegadas a las convenciones en sus maneras de escritura espectacular. Tanto el arte del director, como el del actor, como la voz de la crítica y de quienes piensan la escena, se vuelven razones ocupacionales en este momento.

**- ¿Por qué el slogan de esta edición hace énfasis en la conexión del teatro con la sociedad y la resistencia?**

Al teatro por convención y convicción, le es inherente una capacidad intrínseca de resistencia. Convergen en sus franjas, esa vocación altruista de pretender “cambiar el mundo” desde la mascarada de sus recueros expresivos, desde la ficionalizaciones, las realidades inmediatas donde la escena se enclava. Y, también, a “lo escénico”, a “lo teatral”, así entendido a secas, le toca salir al encuentro del presente. De un tiempo a estar parte, sus morfologías han experimentado desplazamientos, corrimientos, cambios, desde los propios retos que la sociedad le imprime y sofoca; no es posible pensar-nos teatralmente, sin ese eje que nos comunica y nos hace seres sociales, comunales. El teatro se tiene que hacer desde las inmanencias de sus contextos sociales y políticos,

desde las urgencias de sus mujeres y hombres, desde los avatares que nos obligan a definirnos una y otra vez. “Teatro-Sociedad-Resistencia” es hoy condición actuante y movilizadora de atenciones: la Tierra voltea, los humanos emigran (y también perecen) en masa, la vida se siente amenazada ante los desquites de la Naturaleza; hagamos de la escena un convite al amor, un movimiento de justicia y perpetuidad de nuestra especie.

**- ¿En qué parámetros se basó la curaduría de las muestras?**

Para esta edición número diecisiete, bajo la dirección curatorial del teatrólogo Omar Valiño y con el acompañamiento Consejo Nacional de las Artes Escénicas (productor del Festival), acudimos de manera directa al dialogo seductor con varios de los mejores creadores que hoy son impronta en cardinales circuitos del mundo (Alemania, Argentina, Brasil, Chile, Francia, España, México, Noruega, etc.). Claro, siempre pesa sobre la selección, nuestras sobriedades económicas que no nos permite el pago de honorarios ni la transportación internacional; no obstante, quienes integraran la muestra internacional del XVII Festival han gestionado los fondos para estar y compartir en La Habana. Es la calidad de sus propuestas, esos modos ciertos de entender el compromiso responsable que es hoy hacer teatro y movilizar la atención de un lector-espectador cada vez más apremiado por las prontitudes de su vivir, el vector que legitima la programación total del Festival. Asimismo, por vez primera, tendremos una muestra nacional muy anchurosa y variada en sus nociones de teatralidad; igualmente ella ha sido curada tratando de mostrar lo mejor de ese teatro que hacemos, queremos y podemos hacer.

- ¿Qué de novedoso o diferente podremos encontrar en este XVII Festival?

*A priori*, aunque parezca raro, no hablaría de la novedad o diferencia en esta edición del Festival; creo que se ha concebido sin desatender las contingencias en que vivimos hoy. Vivir no solo en Cuba, también en otros cardinales del mundo. Creo que seremos discretos, no por ello pobristas ni sinflictivos, no. Cerca de quince países con propuestas de pequeño y mediano formato, junto a una producción nacional que incluye residencias creativas con artistas asociados circunstancialmente o un espectáculo resultante de la más reciente graduación de la Escuela Nacional de Teatro. Seguimos apostando en la importancia de “re-pensar el teatro”, es por ello que se insiste en el valor del tradicionalmente llamado “evento teórico”, tal vez como esa zona donde deberíamos encausar nuestro interés hacia lo novedoso o diferente...

- ¿Qué temas se tratarán en las jornadas teóricas?

Desde esa noción de volvernos cada día más pen-santes, es donde la llevada y traída teoría, pudiera amplificarse como razón de ser y, también, de su hacer. Cada día el Festival se inicia con jornadas de debate, reflexión, fórum y desmontajes de procedimientos discursivos que operan sobre la praxis concreta del teatro y la escena hoy. Variedad de asuntos que nos son comunes aun cuando los contextos y maneras de producir cambian. Al lema Teatro-Sociedad-Resistencia, que de manera intencionada es centro de las matutinas jornadas teóricas, se anexa la visión de Escenarios Críticos. La crítica entendida como ese ejercicio gestado desde su poder amatorio y consecuente del alcance del espectáculo teatral. Regresará el ya habitual Fórum UNIMA, despliegue de los móviles y retos escriturales y de gestión artística-productiva del teatro titiritero; los paneles

temáticos acerca de los desafíos del trabajo actoral, de la dirección escénica y sus derivas; de la gestión asociada a proyectos de internacionalización, las redes y plataformas de encuentro para la circulación, etc. Como se ha tornado cotidiano, cada jornada teórica concluye con la presentación de publicaciones, revistas, audiovisuales y exposiciones orientadas desde o hacia la escena.

- ¿Cuáles serán las sedes?

El Festival se expande a todos los circuitos habaneros, desde la concentración de las instalaciones en la calle Línea del Vedado capitalino, el Teatro Nacional de Cuba, el Gran Teatro de La Habana Alicia Alonso, las salas ubicadas en el casco histórico de la Habana Vieja; así como aquellos sitios pensados como “Más espacios de una ciudad en Festival” (comunidades de tránsito, parques, escuelas, plazas, hospitales). De manera excepcional, llegaremos hasta Teatro de los Elementos, situado en el Escambray cienfueguero.

-Personalidades invitadas y confirmadas hasta la fecha

Atendiendo a la dinámica de este festival, no hemos centrado la atención en alguna personalidad individual del teatro en el mundo; pero indiscutiblemente, cada uno de los líderes creativos o interventores que estarán dentro de la agenda del 17 Festival de Teatro de La Habana (FTH), conforman la actualidad internacional del arte escénico. Singularizan esas modulaciones discursivas que hacen hoy el teatro, la danza y el pensamiento escénico. Entre ellos y nosotros, se ratifica el FTH como enclave para el intercambio teatral desde y hacia nuestra isla, tal como lo anotara oportunamente José Martí: “En teatro, como en todo, podemos crear en Cuba”.



# Apertura

## Welcome

de Susana Pous  
DanzAbierta

Jueves 19 de octubre de 2017

Gran Teatro de La Habana Alicia Alonso  
9:00 p.m.



## Presencia Internacional

***Casa de payasos,  
una teoría en marionetas para la nada humana***

Merlin Puppet  
Alemania-Grecia

***Lupa. Mundos para mirar de cerca***

Lupa. Compañía de muñecos  
Argentina

***En el viento aire puro***

Chakarunas Teatro  
Argentina

***La razón blindada***

Cía. Paulícea de Teatro  
Brasil

***Monigote en papel carbón: historia negra y  
ensuciante***

Théâtre de la pire espèce  
Canadá

***Inútiles***

Teatro SUR  
Chile

***¡Despierta! Retablos de la vergüenza***

Arantxa Iurre / Tepsis  
España-País Vasco

***El efecto de Serge***

Philippe Quesne / Vivarium Studio  
Francia

***Bajo sus pies, el paraíso***

La compagnie de SOI / Radhouane El Meddeb  
Francia

***La arquitectura del Silencio- Homenaje escénico  
a Andrei Tarkovsky***

Teatro del Guetto  
México

***There***

Jo Strømgren Kompani  
Noruega

***Defilló***

Cía. Nacional de Danza Contemporánea de  
República Dominicana  
República Dominicana

***Él Canta, Yo cuento***

Casa de Teatro Inc  
República Dominicana

***No hay Flores en Estambul***

Iván Solarich  
Uruguay



# Presencia Nacional

## TEATRO FAMILIAR

### *Como la noche y el día*

Alas Teatro  
Pinar del Río

### *Cuba de sol a mí*

Teatro Andante  
Granma

### *Érase una vez un pato*

Teatro La Proa  
La Habana

### *Historias bien guardadas*

La Salamandra  
La Habana

### *Los dos príncipes*

Teatro de las Estaciones  
Matanzas

### *Superbandaclown*

Teatro tuyo  
Las Tunas

## DANZA

### *Welcome*

DanzAbierta  
La Habana

## CALLES & PLAZAS

### *Abducción tranquila*

Gigantería Habana  
La Habana

### *Lluvia de palabras*

El Mirón Cubano  
Matanzas

### *El mejor amigo del hombre*

Teatro Andante  
Granma

### *Las descabelladas historias de Polichinela en La Habana*

Teatro del Caballero  
La Habana

### *Santa Nuestra*

TECMA  
Pinar del Río

## TEATRO PARA ADULTOS

### *Apócrifas o todas son María*

Teatro La Rosa  
Villa Clara

### *Balada del pobre BB*

Impulso Teatro  
La Habana

### *¡Guán melón! ¡Tu melón! Departures*

El Ciervo Encantado  
La Habana

***Diez millones***

Argos Teatro  
La Habana

***El Dorado***

Compañía El Cuartel  
La Habana

***Éxtasis***

Teatro Buendía  
La Habana

***Le chevalier Brindis de Salas***

Estudio Teatral Buendía  
La Habana

***Harry Potter: se acabó la magia  
Así que pasen cinco años***

Teatro El Público  
La Habana

***La pasión King Lear***

Teatro D´Dos  
La Habana

***Los caballeros de la mesa redonda***

Teatro del viento  
Camagüey

***Baquestritbois***

Osikán Plataforma Escénica Experimental  
La Habana

***Caballas***

Estudio Teatral Macubá  
Santiago de Cuba

***El Diccionario***

Teatro Irreverente  
La Habana

***El espejo***

Proyecto La Perla  
La Habana

***El oeste solitario***

Residencia de Creación  
La Habana

***Espontáneamente***

Cabotín Teatro  
Sancti Spiritus

***Jacuzzi***

Trébol Teatro  
Holguín

***La Cita***

Centro Promotor del Humor  
La Habana

***Montañeses***

Teatro de los Elementos  
Cienfuegos

***Noria***

Alas D´ Cuba  
Granma

***Zona***

Teatro de La Fortaleza  
Cienfuegos

# ACTUAR

agencia artística artes escénicas

**ACTUAR, Agencia Artística de Artes Escénicas**

Es una organización empresarial de representación de artistas y comercialización de servicios técnico – artísticos. Forma parte del sistema de instituciones del Consejo Nacional de las Artes Escénicas.

Contáctenos en:

Calle J, No 458 (Altos) entre 21 y 23. El Vedado, Plaza de la Revolución,  
La Habana, Cuba

Comunicación

comunicactuar@cubarte.cult.cu  
(53) 7836 8022

Grupo comercial para la Radio, la Televisión y el Cine

castingactuar@cubarte.cult.cu  
(53) 7832 9554

Grupo comercial para los Espectáculos en Vivo

comercialactuar@cubarte.cult.cu  
(53) 7832 9555 / (53) 7836 8187

**Director: Jorge Luis Frías**





## Índice

### Recopilación de textos:

Indira R. Rodríguez  
Marielvis Calzada Torres

### Asistencia artística:

Noel Bonilla-Chongo

### Edición:

Marielvis Calzada Torres  
Noel Bonilla-Chongo

### Diseño y maquetación:

Omar Batista Jiménez

- Teatro Familiar / **19**
- Teatro para Adultos / **35**
- Calles y Plazas / **103**
- Danza / **115**
- Evento Teórico “Teatro, Sociedad y Resistencia” / **125**
- Publicaciones / **129**
- Exposiciones y Documentales / **131**
- Habana Off / **135**
- InServi. Residencia de Creación - LESS / **141**
- Sedes y otros espacios / **148**
- Organización y Staff / **150**



AGENCIA DE REPRESENTACIONES ARTÍSTICAS  
**CARICATOS**  
CARICATOS

**CARICATOS**, Agencia de Representaciones Artísticas, que pone en sus manos el talento de actrices, actores y creadores de las artes escénicas que se distinguen por su carisma y profesionalidad.

Nuestro nombre identifica a una voz de origen latino que rememora a los actores bufos de la ópera y a los intérpretes de carácter del Siglo de Oro Español.

CARICATOS le asegura atención solícita, asesoría, apoyo y amparo legal a nuestros representados

Contáctenos en:

CALLE 8 # 515 e/ 5ta AVENIDA Y 5ta B MIRAMAR PLAYA

(+53) 72040527 / 72040534 / 72040544

caricatos@cubarte.cult.cu | [www.agenciacaricatos.cult.cu](http://www.agenciacaricatos.cult.cu)

**Director: Lorenzo Fajardo**

## Teatro Familiar



## Lupa, Compañía de Muñecos Argentina

**LUPA: MUNDOS PARA MIRAR DE CERCA**  
Teatro Familiar (50 min)

**Dirección:** Javier Lester Abalsamo  
**Dramaturgia /Actor:** Eugenio Deoseffe

**Equipo de Realización:**  
**Diseño y Realización de Títeres, Marionetas y  
Objetos:** Eugenio Deoseffe  
**Diseño y realización de escenografía:** Eugenio  
Deoseffe

**Diseño y realización coreográfica:** Eugenio  
Deoseffe, Javier Lester Abalsamo  
**Edición Musical y/o Musicalización:** Eugenio  
Deoseffe

**Diseño de Iluminación:** Javier Lester Abalsamo

**Fotografía:** Ethel Medina, Julieta Landivar, Jesica  
Montagna

*Lupa: Mundos para mirar de cerca*, fue creado en 2014 a partir de la investigación exploración en la construcción, manipulación de muñecos y marionetas de hilo; así como de la búsqueda de la metáfora que los objetos proponen: es un viaje mágico a través de este arte milenario. Es un espectáculo para ver en detalle, bien de cerquita. Para poder entrar a cada mundo y dejarse llevar. Mundos de risa, emoción, amor, acción y locura. Un momento hipnótico para quedar encantado. El asombro y el humor de estos seres es para disfrutar a cualquier edad de la vida.

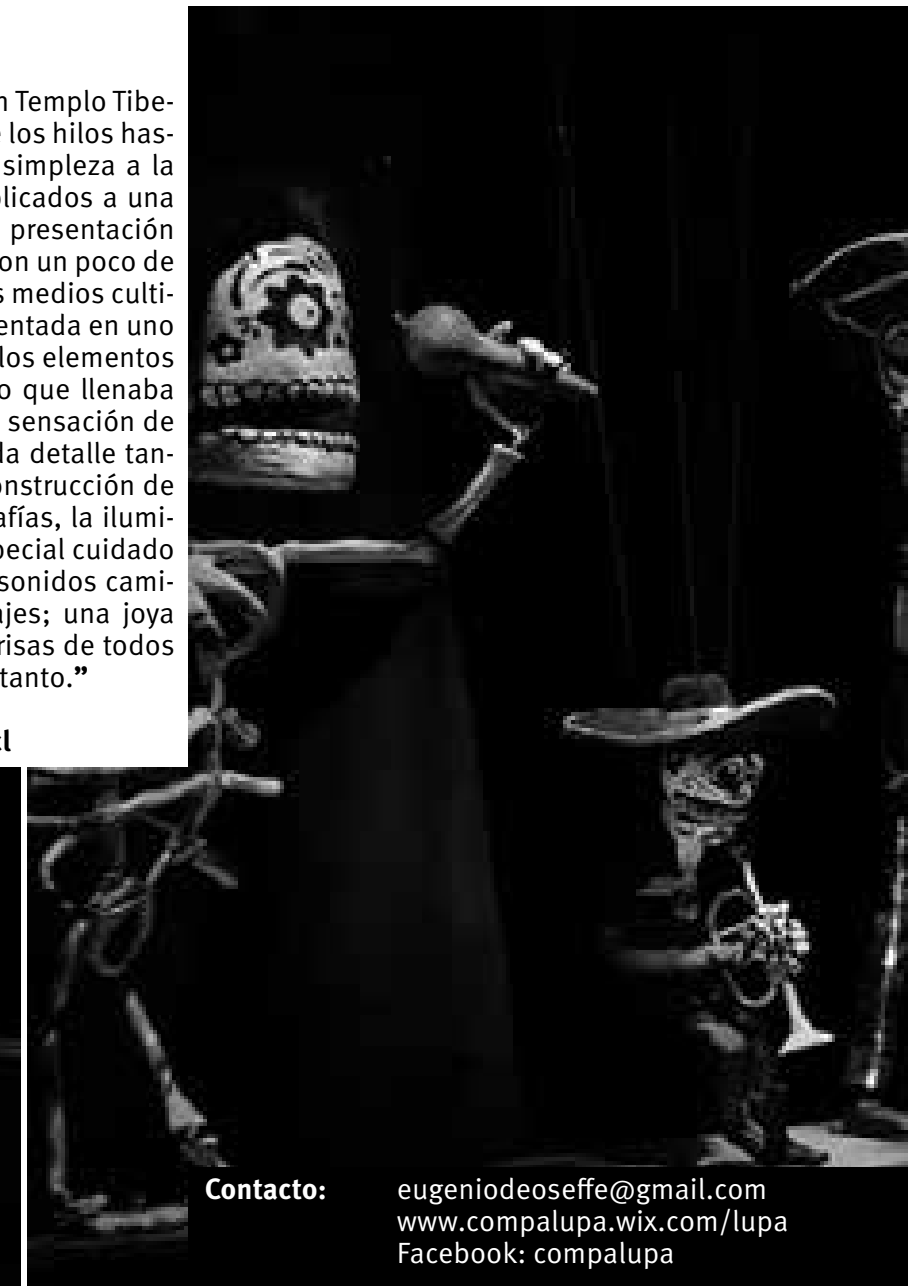
**Lupa, Compañía de Muñecos** fue creada en febrero del 2014 por Eugenio Deoseffe. Surge a partir de la necesidad de exploración de otros horizontes expresivos y su fascinación por el mundo de los objetos. En una búsqueda de varios meses construye en su taller las marionetas y los títeres de mesa que conforman *Lupa, mundos para mirar de cerca*.

Ha realizado numerosas presentaciones en teatros, festivales, instituciones educativas y eventos. La búsqueda de una estética particular y un contenido que pueda ser disfrutado por públicos de cualquier edad son características de sus propuestas. También el predominio del impacto visual, musical y la utilización de lenguajes “inventados” para que pueda ser apreciado por espectadores de cualquier lugar del mundo. Ha recibido numerosos premios y distinciones

### De la prensa...

“ (...) Es así como nos llevó desde un Templo Tibetano hasta la paranoia social, desde los hilos hasta la manipulación directa, y de la simpleza a la complejidad de los mecanismos aplicados a una marioneta. El espíritu central de su presentación era alegre y liviano, condimentada con un poco de reflexión sobre el mundo actual y los medios cultivadores de miedos muy bien representada en uno de sus cortos, tanto por el muñeco, los elementos escogidos para la escena y el audio que llenaba la sala. El público pudo irse con esa sensación de haber visto una joya, que cuidó cada detalle tanto en la manipulación como en la construcción de sus muñecos y pequeñas escenografías, la iluminación, aunque simple, tiñó con especial cuidado cada escena, así como la música y sonidos caminaron de la mano con los personajes; una joya sencilla que brilló en los ojos y sonrisas de todos los asistentes, ya fueran niños o no tanto.”

Por Tania Corvalán/ [www.hoychile.cl](http://www.hoychile.cl)



### Contacto:

[eugeniodeoseffe@gmail.com](mailto:eugeniodeoseffe@gmail.com)  
[www.compalupa.wix.com/lupa](http://www.compalupa.wix.com/lupa)  
Facebook: compalupa

## Théâtre de la Pire Espèce

### Canadá

.....

#### **MONIGOTE EN PAPEL CARBÓN: HISTORIA NEGRA Y ENSUCIANTE** Teatro Familiar (1´20)

**Dirección/ Dramaturgia:** Francis Monty  
**Elenco:** Francis Monty / Étienne Blanchette

**Equipo de realización:**  
**Música original y director de escena:** Mathieu  
Doyon

**Asistente de dirección:** Manon Claveau  
**Escenografía:** Julie Vallée-Léger

**Dibujos:** Francis Monty y Julie Vallée-Léger  
**Colaboración en la creación:** Étienne Blanchette

**Consejero de luces:** Thomas Godefroid  
**Co-dirección técnica:** Nicolas Fortin

**Co-dirección técnica y dirección de producción:**  
Clémence Doray

.....

La historia explora lo que hay de mítico en la familia quebequense: Étienne no puede (o no quiere) explicarse sus orígenes de manera racional. Su familia es enorme: ¿cómo su madre pudo dar a luz, sin el auxilio de los dioses, a 57 niños? ¡Tan feos! ¡Tan tontos! ¿Por qué él es el único dotado de razón? Ciertamente se trata de una señal del más allá. Pero más que nada, él no puede soportar a ese padre apático, medio bovino. Él debe encontrar una razón para ese castigo; seguramente su padre fue transformado en vaca por un error cometido por otro miembro de la familia... Él debe saber, encontrar una causa todo poderosa para darle un sentido a su condena. Aunque haya que inventar el origen de todos sus problemas.

**Théâtre de la Pire Espèce** es una hermandad de demiurgos alegres, artesanos de lo extraordinario que creen firmemente en lo híbrido y entremezclado. Inspirado por el arte de los títeres y los payasos, su teatro combina materia cruda con imaginación desenfadada, plenitud barroca con precisión quirúrgica. Desde el año 1999, el grupo ha desarrollado técnicas de diferentes disciplinas que van desde el teatro de objetos al cabaret y el teatro callejero. Exploran en las convenciones del escenario y las reglas de la narración dramática, estableciendo así una complicidad cercana con el público. También poseen diecinueve obras originales, una exhibición, dos obras de teatro callejero, cuatro cabarets y más de 1600 representaciones. La mitad fueron representadas en el extranjero durante giras en Europa y alrededor

del mundo. Su repertorio incluye además dos traducciones al español, tres al inglés y una atrevida adaptación para personas sordas y hipoacúsicas, co-producciones en Quebec y Europa, e imparten talleres profesionales para profesores y artistas de teatro.

#### De la prensa...

“Es un regalo ver materializar, gracias a algunas bolitas de papel, esta historia completamente desenfadada, que se vale de una ingeniosidad y una destreza en la manipulación que nos lleva a la admiración. Este pequeño Monigote en papel carbón seguramente va a dejar huellas por todos lados...”

**Michelle Channonat / [www.revuejeu.org](http://www.revuejeu.org)**

“Un increíble solo de Francis Monty que firma un texto sin errores y en fragmentos, divertidísimo, acompañado de efectos musicales de Mathieu Doyon. (...) La risa estalla sin contención, la fragilidad del papel cautiva, la alternancia de emociones llena de vulnerabilidad y de empatía. Encantador y divertidísimo.”

**Brigitte Manolo / [www.dfdanse.com](http://www.dfdanse.com)**

**Contacto:** [info@pire-espece.com](mailto:info@pire-espece.com)  
[www.pire-espece.com](http://www.pire-espece.com)

## Teatro Andante (Granma)

**CUBA DE SOL A MÍ**  
Teatro Familiar (60 min)

**Dirección:** Juan González Fiffe  
**Dramaturgia:** Juan González Fiffe

### Elenco:

**Juan Ramón, Músico:** Eudys Espinosa  
**Pancho, Músico:** Celso Portales Tamayo  
**Amelia, Bayamesa, Ser, Músico, Estafador, Espiritista:** Adis Nuvia Martí Cid  
**Amelita, Bayamesa, Ser, Músico, Estafador, Espiritista:** Muleydy Jiménez Fiffe  
**Amelita, Músico, Ser:** Claudia Deyanira González Martí  
**Pichichi, Ser, Músico:** Lulianner Suárez Vázquez / Roque Joaquín Figueredo  
**Amelita, Ser, Músico, Espiritista:** Dailin Anaya Blanco / Marilis Aguilar Sutil

### Equipo de realización:

**Diseños:** Feliz Viamonte Cabrera  
**Música original:** Celso Portales Tamayo  
**Arreglos musicales:** Celso Portales Tamayo y Claudia G Martí  
**Director Asistente:** Maiden Barrero Cisneros  
**Dirección General:** Juan González Fiffe



Juan Ramón, guantanamero yaterano, cosechero de café y cultor del changüí, deja todo cuanto tiene y parte al encuentro de su realización como músico y mientras recorre Cuba se encuentra con una parte de la cultura tradicional del país. Llegar a una meta es el principio de otra, el regreso no es opción, pero la memoria sí.

**Teatro Andante** fundado en 1991 en Bayamo, ha indagado en el arte de la animación de figuras lo que le ha permitido al colectivo el dominio de diferentes técnicas y el desarrollo de un estilo peculiar. En el orden estético, investiga patrones culturales de la tradición local, fusionándolos con el universo teatral contemporáneo, aprovechando para la representación los espacios de las comunidades. Desde sus inicios ha incursionado en la estética titiritera realizando más de cincuenta obras con diversas técnicas, para niños, jóvenes y adultos, su repertorio está conformado por puestas de clásicos universales, latinoamericanos, cubanos y de creación propia.

### De la prensa...

“(...) Juan Ramón un changüicero de Yateras, Guantánamo, es convencido por un amigo a ir con su música hacia la capital, por lo que deja su cosecha de café, a su mujer e hija por el sueño de “triunfar” con su talento. La travesía por tierra es propicia para peripecias, timos, desventuras y el sentimiento de derrota aflora en varias ocasiones; es entonces cuando se recurre a mandatos místi-

cos y como tampoco resulta aparecen cual *deux ex machina* las figuras angelicales de Polo Montañez, Compay Segundo, Benny Moré y El Guayabero para animarlo a seguir consu empeño. Una tardía exposición del problema base se evidenció la estructura dramática, se enfatizó demasiado en el prólogo, se distendieron también recreando algunas regiones (Santiago, Bayamo) convertidas, no obstante, en excelentes postales de las ciudades, pero que al sumarse condujeron a hacer precipitadamente una segunda parte - por cierto, con una muy creativa decisión entre títeres planos y un *potpurri* de canciones que anunciaban las diferentes estancias transitadas-. El desenlace también produce una confusión de significados cuando uno no termina de entender si de veras “todo ha sido un sueño”; cuestiones reparables en medio de soluciones muy auténticas y un virtuoso desempeño musical de todos los actores del grupo, de una acertada selección de las propias canciones, de una dinámica escenográfica ágil y diversa; y de la animación de figuras en general, pero particularmente de los veteranos Eudys Espinosa, quien tiene un dominio minucioso de los tiempos y las cadenas de acciones de Juan Ramón, acompañado en su desempeño por Celso Portales como co-protagonista. Existen en *Cuba, de sol a mí* muchas referencias importantes que los niños no entendían y que sí son apreciadas por un público joven y adulto, por tanto, también me parecería conveniente que Andante se replanteará los límites etarios del receptor de este espectáculo para un mayor éxito.”

Yudd Favier/ [www.lajiribilla.cu](http://www.lajiribilla.cu)

**Contacto:** [fiffeandante@gmail.com](mailto:fiffeandante@gmail.com)  
[fiffe@crisol.cult.cu](mailto:fiffe@crisol.cult.cu)



## Teatro Tuyo (Las Tunas)

**SUPERBANDACLOWN**  
Teatro Familiar (60 min)

**Dirección/ Dramaturgia:** Ernesto Parra Borroto

**Elenco:**

**Chopete:** José Adrián Fernández

**Belo:** Adrián Bello Suárez

**Papote:** Ernesto Parra

**Chela:** Yexela González

**Chocolina:** Aixa Prowl

**Yuyo:** José Ramón Moreno

**Maluli:** Malú Colomé

**Karambola:** Alex Batista

**Equipo de realización:**

**Ayudantía:** Ángel Do Vale Alarcón

**Sonido:** Alexei Almaguer Leyva

**Luminotecnia:** Dennis Salgado

**Diseño del cartel:** Omar Batista

Un grupo de músicos está a minutos de comenzar la interpretación de una mítica pieza musical, pero el director demora en llegar... La situación teatral propuesta, parece una sencilla comedia de situaciones, sustentada en el lenguaje y las técnicas del clown (que en manos de Ernesto Parra y de los actores de Teatro Tuyo ha cobrado un perfeccionamiento técnico y conceptual inédito en la escena cubana contemporánea). Sin embargo, de esa idea inicial se deriva una sólida premisa conceptual que va a ser desarrollada a lo largo de toda la puesta en escena.

**Teatro Tuyo** se funda el 15 de enero de 1999 en Las Tunas. Desde entonces ha defendido el arte del clown como estética fundamental de su repertorio escénico aunque en sus inicios llevó a escena varios espectáculos titiriteros con éxito. A partir de 2004 enrumba su producción teatral desde la técnica del clown pero con un trabajo más riguroso desde la investigación y un exigente entrenamiento corporal permitiéndoles alejarse de facilismos externos.

Derroche de talento, energía, inteligencia en la selección y manera de abordar los temas que escogen para contar sus historias hacen que esta compañía agregue al clown una teatralidad que va más allá del puro divertimento, la emoción es también uno de los elementos con los que trabajan. Su incansable labor les ha permitido crear sus propias herramientas, conceptos y metodología para formar actores dentro de su estilo e impartir



conferencias, clases, talleres de técnica del clown dentro y fuera de Cuba.

Obras como *Dos payasos en Peligro*, *Parque de Sueños*, *La Estación*, *Narices*, *Gris* y *Caminante* se han presentado en todo el país en diferentes eventos, concursos y festivales obteniendo el favor de la crítica, la acogida de los diversos públicos y un sin número de premios, entre los que se destacan tres Premios Villanueva de la Crítica.

Organizan cada dos años el Taller Internacional de Payasos, evento que es un referente teórico para los que quieran acercarse a esta técnica con rigor profesional y artístico.

**De la prensa...**

“(...) Del valioso trabajo con el diseño sonoro (digo diseño sonoro y no solo trabajo de musicalización) sorprenderán las disímiles maneras en que se inserta la música, ligada a un discurso en el que una preocupación de siempre como la identidad nacional-musical posibilita también una indagación en nuestra condición subalterna y poscolonial; indagación que plantea esas eternas interrogantes relacionadas con el lugar que ocupa lo propio frente a lo universal, y las formas en que la cultura universal se encarna en lo propio. Preocupaciones todas, expresadas en la escena de una forma divertida sin caer en academicismos, ni “teques” conceptuales, pero sí de una manera, la mayor parte de las veces, consciente y articulada.”

**Andy Arencibia Concepción/ Entretelones**

**Contacto:** teatrotuyo@tunet.cult.cu

## Teatro de las Estaciones (Matanzas)

### **LOS DOS PRÍNCIPES (UN ROMANCE ENTRE LUCES Y SOMBRAS A PARTIR DEL POEMA DE JOSÉ MARTÍ SOBRE UNA IDEA DE HELEN HUNT JACKSON)**

Teatro Familiar (50 min)

**Dirección:** Rubén Darío Salazar

**Dramaturgia:** María Laura Germán

**Concepto e idea visual:** Rubén Darío Salazar y Zenén Calero

#### **Elenco:**

**Pastora y Pastorcillo:** María Laura Germán y María Isabel Medina

**Pastor:** Iván García o Javier Martínez

**Reina y Príncipe:** Karen Sotolongo, Yanitza Serrano

**Rey:** Yadiel Durán, Iván García o Víctor Garcés

**Otras figuras y elementos escénicos animados:**  
Todo el elenco

#### **Equipo de realización:**

**Diseño de siluetas, figuras, vestuarios, escenografía y luces:** Zenén Calero Medina

**Música original y entrenamiento vocal:** Reynaldo Montalvo

**Banda sonora:** Compuesta por piezas musicales del período barroco pertenecientes a Scarlatti, Marcello, Ortiz, Vivaldi, Sanz, Telemann, Albinoni, Bruna, seleccionadas por Rubén Darío Salazar

**Coreografía y entrenamiento danzario:** Liliam Padrón

**Diseño e ilustración del cartel y montaje digital:**  
Vicente Enríquez Landín y ThayD Martínez

**Asesoría dramática:** Yudd Favier

**Puesta en escena:** Rubén Darío Salazar

**Instalaciones eléctricas especializadas para teatro de sombras:** Michel Soca

**Edición/ grabación de voces/ efectos/ música:**

Ernesto Perdomo y Jorge Luis Montaña

**Pintura y tocados:** Zenén Calero y Ernesto Martínez

**Costura:** Migdalia Seguí y Marisela García

**Mecanismo y Atrezo:** Ernesto Martínez e Ismari Valdés

**Zapatería:** Andrés Vento

**Carpintería:** Orlando Falcón

**Sonido:** Erick Tápanes y Michel Soca

**Responsable de iluminación:** Alejandro Oliva

**Producción:** CNA DECORARTE, Zenén Calero Medina y Consejo Provincial de Artes Escénicas de Matanzas

En esta Isla hubo un tiempo oscuro, medieval, en que diferentes voces se alzaron contra las historias de castillos, reyes y príncipes. Nos eran lejanas esas historias -chillaban los inquisidores. Y sí, ahí permanece el imponente Atlántico separándonos de las tierras pródigas en Perrault, Grimm o Andersen, separándonos de las mismas tierras donde nacieron -¡oh, gran ironía! - nuestros tarabuelos. Las historias de príncipes, castillos y reyes, jamás nos han sido ajenas, ni siquiera por disposición. En fecha tan temprana como 1889 José Martí ya les hablaba a los niños sobre desigualdad, ambición, ignorancia, pobreza, esclavitud, orfandad y muerte. Y aunque prefirió los cuentos costumbristas, también lo hizo utili-

zando a camarones, hachas y picos encantados, emperadores, castillos, reyes y príncipes. Y esas historias son parte de nuestras vidas. Muchos libreros infantiles cubanos cobijan entre sus estantes un ejemplar de La Edad de Oro; sus múltiples ediciones, siempre vendidas en las ferias, así lo corroboran y eso es un lujo. Desde su profundo humanismo Martí nos conmueve, nos estremece y constantemente regresa a nosotros. Hoy, lo hace a través de una elucubración.

Fundado en 1994, en Matanzas, **Teatro de las Estaciones** es una agrupación titiritera que se mantiene a la vanguardia del movimiento de teatro de figuras en la Isla. Su trabajo se caracteriza por el rescate de la dramaturgia titiritera universal y nacional. El grupo trabaja además en la producción de materiales audiovisuales y teóricos, exposiciones y talleres sobre el maravilloso arte de los muñecos. Ha obtenido los premios más importantes del género en festivales y concursos del país. Se ha presentado o participado en los festivales internacionales de títeres de España, Francia, México, Italia, Venezuela, Dinamarca, Costa Rica, Uruguay, República Dominicana, Martinica, China y los Estados Unidos.

#### **De la prensa...**

“(...) Un romance entre luces y sombras, así se nos presenta la obra y no podría tener mejor definición puesto que juega con los códigos del barroco. Decorados, colores y ambientes remiten a la época distante de reyes y castillos. La magia del verso encuentra vida material en las barrigas de las actrices que se iluminan, como se enciende la vida en un ser que está por nacer, o en las sombras que crean actores y figuras durante todo el espectáculo. Es un romance desde la dramaturgia escrita, pues María Laura Germán, una de esas mujeres que también trabaja mucho, ha contado en versos esta historia. Donde la música de la palabra invade el espacio y baila danzas cultas y populares en un escenario dividido entre reyes y pastores, entre laureles y álamos.”

**Charles Wrapner/ [www.cubaescena.cult.cu](http://www.cubaescena.cult.cu)**

**Contacto:** [titeres@atenas.cult.cu](mailto:titeres@atenas.cult.cu)

## Teatro la Proa (La Habana)

**ÉRASE UNA VEZ UN PATO**  
Teatro Familiar (50 min)

**Dirección:** Arneldy Cejas

**Dramaturgia:** Erduyn Maza (sobre el texto de William Fuentes)

**Elenco:**

Erduyn Maza  
Ernesto Sariol  
Marybel García Garzón

**Equipo de realización:**

**Canciones y Música original:** Ariel Díaz.

**Diseño de vestuario, escenografía y muñecos:**

Arneldy Cejas.

**Asesor teatral:** Yoimel González Hernández.

**Diseño gráfico de afiche y programa:**

Rafael Villares.

**Asistente de dirección:**

Yoimel González Hernández

**Edición musical:** Erduyn Maza.

**Atrezzo:** Arneldy Cejas, Erduyn Maza.

**Costura:** Arneldy Cejas, Nancy Morgado.

**Vestuario de actores:** Nancy Morgado.

**Carpintería:** Erduyn Maza.

**Sonido:** Osmany Alonso Alonso

**Difusión y logística en Mérida:**

Aviela Perera Castro.

**Producción:** Erduyn Maza, Ángel Mendoza

Escamilla y Lurdelys Osorio.

**Promoción en Facebook y Asistente de**

**producción:** Rangel Erick Castillo.



La noticia sobre la existencia de una extraña y peligrosa ave es el detonante para que el titiritero Gatillo, seduzca a sus amigos el Guardabosque y el Biólogo y les haga interpretar la historia de un pato vanidoso e inconforme que intenta convertirse en Rey. Para lograrlo, engaña a los animales que se encuentra a su paso, a quienes les roba. Al transformarse con atributos ajenos, el Pato es víctima de su ambición, pierde a un posible amor y otras cosas valiosas. Érase una vez... un pato, es una parábola titiritera contra el egoísmo y la superficialidad; es un canto a la autoaceptación y al reconocimiento de los verdaderos valores de la vida.

Creado en junio de 2003, **Teatro La Proa**, a doce años de trabajo, es uno de los puntos de referencia del quehacer titeril cubano. Su núcleo, integrado por Arneldy Cejas y Erduyn Maza, ha ido acumulando espectáculos y experiencias en crecimiento, obteniendo premios, elogios y recomendaciones de sus puestas de *Aventuras con el televisor*, *¡¡¡Cenicientaaaa!!!*, *Los diablos en la maleta* y sobre todo *Mowgli*, *el mordido por los lobos*, que marcó un punto de nuevas búsquedas y logros.

### De la prensa...

“(...) El texto de William Fuentes es un buen punto de partida. Un titiritero, Gatillo, y el Guardabosque y la Bióloga que tienen por amigos juegan a armar y desarmar la fábula de este pato vanidoso, que no está conforme con lo que es, y acaba pagando caro su metamorfosis. Acéptate cómo eres, nos dice esta graciosa historia, que La Proa cuenta con recursos mínimos. Una alfombra verde, un teloncillo que imita un árbol, una mesa al centro de la escena, y por supuesto, los títeres, le bastan para ganar un diálogo diáfano con el espectador. Este proyecto, que unió los empeños de La Proa y el colectivo mexicano CREATI nace del contacto que en el 11 TITIM establecieron ambas agrupaciones, y ya este cuento ha cruzado el Caribe para recibir aplausos en Yucatán. Sugeriría únicamente la revisión del final, que me parece un tanto abrupto. Una vez que el Pato ha pagado su arrogancia, la salida de Gatillo merecería un tratamiento más cuidado. Los apunto porque la puesta es lo suficientemente agradable y correcta como para tener ese desenlace que no se limite a aportar la moraleja. Érase una vez... un pato nos dice que La Proa está lista para nuevas travesías. Aplaudo por ellos.”

**Norge Espinosa / Boletín Titiriteando**



Contacto: [teatrolaproa@cubarte.cult.cu](mailto:teatrolaproa@cubarte.cult.cu)



## Teatro Alas (Pinar del Río)

**COMO LA NOCHE Y EL DÍA**  
Teatro Familiar (50 min)

**Dirección:** Doris Méndez

**Texto:** Nelson Simón

**Adaptación:** Doris Méndez

**Elenco:**

**Día:** Yanet Carmona Dopico

**Noche:** Arasay Suárez Padrón

**Ayudantía:** Yadeivis Robainas Sánchez

**Equipo de Realización:**

**Música original:** Luis Ángel Sánchez

**Sonido:** Luis Alberto Alemán

**Luces:** Luis Alberto Rivera

Día y Noche son abuela y nieta. Poco importa la diferencia de razas cuando prima el amor, hasta que... el primer día de clases cuando la abuela Noche va a buscar a la nieta a la escuela la maestra desconfía de la familiaridad y... a partir de ese momento se le rompió a Día la felicidad.

Creado en 1998 **Teatro Alas** ha establecido desde entonces un laboratorio permanente en búsqueda de nuevos presupuestos estéticos basados en el espectáculo titiritero. Ha participado además en múltiples eventos teatrales del país. Sus puestas se caracterizan por la búsqueda y creatividad, combinando el trabajo del actor con los muñecos y el intercambio intenso con el público. Un texto, un autor, diversidad de técnicas de animación de figuras salidas de las propias manos de los actores, versiones de obras, poemas y cuentos, han hecho una larga travesía por más de 16 años hacia las tablas de Alas.

**De la prensa...**

“(...) Al entramado textual de *Como la noche y el día* se complementa la acertada materialización escénica de la puesta. El diseño de escenografía, iluminación y muñequería se reduce un tanto más en comparación con los espectáculos anteriores. Sobre una plataforma geométrica multifuncional de apenas un metro de altura y unos pocos centímetros de ancho, situada al centro del escenario, veremos aparecer los diferentes espacios de acción de esta historia: la casa de Bugambil y su



abuela, o la escuela. Los títeres han sido concebidos, también, a partir del empleo de figuras geométricas, dándole a cada uno un carácter propio y una correspondencia con la biografía del personaje.

Dorys Méndez hace de la síntesis su arma más preciada. Ha encontrado en ella el concepto particular del teatro como *mímesis* de la realidad. No se trata de hacer más con menos o de mostrar solamente lo necesario. Sino de establecer un sistema planteado a partir de los diferentes niveles de sugerencia y simbolismo y reafirmarnos desde el escenario que acudimos como espectadores a un acto de pura convención, a un engaño consciente donde firmamos el contrato de creer en esa ilusión que se nos presenta. Y reflexionar, llevarnos en la memoria el acto moralizante de Bugambil y su abuela. En ese sentido contemporáneo *Como la noche y el día* logra atraparnos, cautivarnos y convencernos.”

**Irán Capote/ Revista La Gaveta**



Contacto: [aristogato@cubarte.cult.cu](mailto:aristogato@cubarte.cult.cu)



## ESCENARTE

Agencia comercializadora del Consejo Nacional de las Artes Escénicas de Cuba.

Ofrece lo mejor de la producción escénica cubana en danza folklórica, contemporánea y ballet, pantomima, teatro para niños, para adultos y musical, circo y narración oral escénica, abiertos a cualquier tipo de intercambio en materia de giras, festivales, coproducciones, negocios conjuntos; así como servicios de docencia, investigación e inversiones.

Contáctenos en:

Calle 6 e/ 1era y 3era. Miramar, Playa, Ciudad de La Habana.  
Teléfonos (537) 2063149/ 2093351

Email:

comerciales@cubarte.cult.cu  
www.escenarte.cult.cu

**Director: Félix Alejandro Machín**



Teatro para Adultos

## Merlin Puppet Theater

### Alemania- Grecia

**CASAS DE PAYASOS, UNA TEORÍA EN MARIONETAS PARA LA NADA HUMANA**  
Teatro para Adultos (65 min)

**Dirección:** Dimitris Stamous  
**Concepción:** Merlin Puppet Theatre

**Elenco:**  
Dimitris Stamous y Demy Papada,  
Chris Androvitsaneas

**Narración:** Chris Androvitsaneas

**Equipo de realización:**

**Confección de muñecos y vestuario:** Dimitris Stamou, Demy Papada

**Diseño de Escena:** Merlin Puppet Theatre

**Compositor:** Achilles Charmpilas

**Diseño de Luces:** Merlin Puppet Theatre

**Fotos:** Dimitris Poupalos

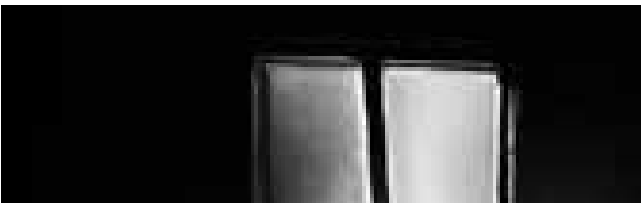
Con Edith susurrando en sus oídos, Merlin Puppet Theater se inspiró para crear *Casas de Payasos ...*, su primer trabajo de marionetas para adultos.

Un edificio, cinco apartamentos, seis personajes principales. Personalidades trágico-cómicas que, llevando una vida miserable, no tienen miedo de vivir. El espectador puede verlos en su cotidianidad, con sus miedos y su fuerza aún en un ambiente oscuro, claustrofóbico. Es un espectáculo que trata de la soledad y las obsesiones de estos seres únicos.

**Merlin Puppet Theater** fue creado en 1995 en Atenas, Grecia. Sus fundadores Dimitris Stamous y Demy Papada comenzaron su carrera creando máscaras y muñecos para el teatro. En 2001 comenzaron a actuar con sus propios títeres. Desde entonces han creado historias dirigidas principalmente a un público más joven y ejecutado cientos de actuaciones en Grecia, incluyendo talleres sobre el juego y la construcción de títeres.

Han participado además en diversos festivales, exhibiciones, conferencias y seminarios educativos. Son miembros fundadores del grupo callejero independiente "Up the puppets" que usa títeres gigantes para actividades sociales en eventos públicos. Viven y trabajan en Atenas y Berlín.

Han estado desarrollando una visión artística personal, explorando y experimentando con los títeres desde diferentes ángulos y dimensiones.



#### De la prensa...

“Humor negro y refinamiento detallista son las dos otras características de *Clowns' Houses*. Y una manifiesta voluntad de crear un mundo propio, determinado por las obsesiones y las ideas de Demy Papada y Dimitris Stamou, poseídos por un grado de auto-exigencia muy elevado...Una obra que ha recibido ya algunos premios y de la que oiremos a hablar en un futuro próximo”.

**Toni Rumbau/ Periódico Titeresante**

**Contacto:** merlintheatre@hotmail.com  
www.merlinpuppetry.gr

## Chakarunas Teatro

### Argentina

**EN EL VIENTO AIRE PURO**  
Teatro para Adultos (45 min)

**Dirección:** Severo Callaci

**Texto:** Lautaro Lamas

**Actor:** Lautaro Lamas

**Equipo de realización:**

**Asistencia Técnica:** Noelia Navoni

**Vestuario y objetos:** Romina Coletta

**Producción:** Chakarunas Teatro

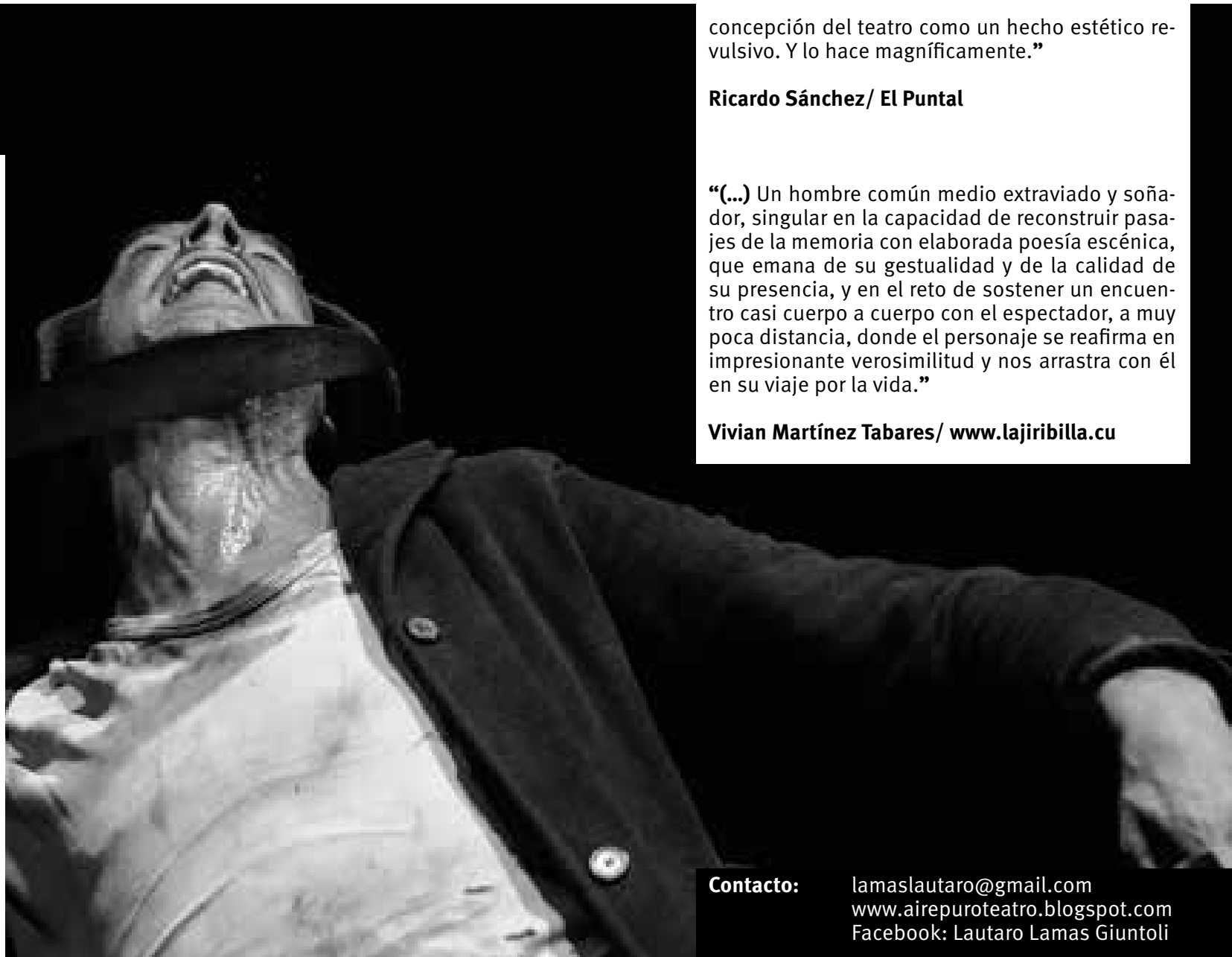
Dionisio Luna es un hombre que vive en las calles. Una mañana despierta en un umbral y el recuerdo de lo que soñó lo lleva a rescatar su infancia, sus amores, juventud e historia de vida. Luego los tiempos se entrelazan y rememora su vida de casado y el quiebre que lo llevó a los caminos, en un recorrido fantástico que es finalmente su viaje interior.

En la ciudad de Rosario, desde el año 2010, nació **Chakarunas Teatro** cuando artistas de diferentes disciplinas se encuentran para experimentar y crear obras de teatro que les permitan tender puentes y lazos con colegas, públicos de diferentes latitudes, en Uruguay y el extranjero, desde una búsqueda de poética popular y con identidad latinoamericana.

#### De la prensa...

“(...) Con base en las voces y las formas escénicas del teatro popular, la pieza reconstruye e invita a reconstruir, la historia dura y estremecedora de la pobre gente que mira el mundo a ras de suelo y, sin embargo, es capaz de una sabiduría inalcanzable para la comodidad sobona del hombre común.

En ese sentido, *En el viento aire puro* adhiere con sinceridad y haciendo uso de las armas teatrales más sencillas (un texto en el punto exacto de su criterio dramático y una actuación que consigue el registro exacto para representarlo) a la más pura



concepción del teatro como un hecho estético re-  
vulsivo. Y lo hace magníficamente.”

**Ricardo Sánchez/ El Puntal**

“(...) Un hombre común medio extraviado y soñador, singular en la capacidad de reconstruir pasajes de la memoria con elaborada poesía escénica, que emana de su gestualidad y de la calidad de su presencia, y en el reto de sostener un encuentro casi cuerpo a cuerpo con el espectador, a muy poca distancia, donde el personaje se reafirma en impresionante verosimilitud y nos arrastra con él en su viaje por la vida.”

**Vivian Martínez Tabares/ [www.lajiribilla.cu](http://www.lajiribilla.cu)**

**Contacto:**

lamlautaro@gmail.com  
[www.airepuroteatro.blogspot.com](http://www.airepuroteatro.blogspot.com)  
Facebook: Lautaro Lamas Giuntoli

## Compañía Paulicea de Teatro Brasil

**LA RAZÓN BLINDADA**  
Teatro para Adultos (1´10)

**Dirección:** Alexandre Kavanji

**Texto:** Arístides Vargas

**Elenco:** Cássio Castelan y Dudu Oliveira

**Equipo de realización:**

**Traducción:** João das Neves

**Dirección de actores:** Solange Dias

**Preparación corporal:** Fábio Farias

**Banda sonora:** Charles Razl

**Escenografía y Vestuario:** Guto Togniazollo

**Operador de audio:** Gabriel Kavanji

**Iluminación:** Mauro Martorelli

El espectáculo *La Razón Blindada*, con texto del argentino Arístides Vargas, nos muestra dos personas en situación de aprisionamiento. Son seres victimizados por el abuso físico y emocional que buscan consuelo encontrándose en el crepúsculo dominical para contar la historia de Don Quijote y su fiel escudero Sancho Panza. Los encuentros se realizan plagados de extremas limitaciones. Así mismo, ellos experimentan la necesidad imperiosa de vivir un momento singular que los transporte hacia una aventura humana situada en lo imaginario. En aquel lugar donde el dolor más extremo no consigue llegar. Son búsquedas por espacios de resistencia, creadoras de nuevas sensibilidades y novísimas percepciones que nos permiten enfrentar lo intolerable.

Los espectáculos de la **Compañía Paulicea de Teatro**, creada en 1997, ratifican el cuestionamiento de la identidad brasileña en el contexto de la “latinoamericanidad”, destacando todo aquello que nos une en oposición de lo que nos separa. Regímenes coloniales que mermaron nuestras riquezas e intentaron destruir nuestros aborígenes, dictaduras que torturaron y desaparecieron los cuerpos de millares de insurgentes, gobiernos que actualmente aplican políticas neoliberales promoviendo nuevas formas de opresión y segregación.



### De la prensa...

“(...) Lo que torna aún más interesante *La razón blindada* es justamente el juego de sustitución de roles y topografías propuesto por el autor: son actores que representan presos que representan a Don Quijote y Sancho Panza, en sus encuentros dominicales, burlando la vigilancia de sus guardianes. Ambos habitan un lugar que no es la planicie manchega sino la olvidada celda de un presidio en algún remoto no-lugar de Latinoamérica. Mientras De la Mancha divaga sobre la fragilidad de la existencia y el cansancio de los materiales, Panza se transfigura en varios personajes, esclavo/presidiario, sobrina, Dulcinea, Morgana, Rocinante, el galgo Toribio, quienes introducen al espectador en un laberinto de historias que la perspicacia del mismo y el arte de los actores conseguirá desvendar. Para João das Neves, traductor de la obra, el texto es un caleidoscopio que permite visualizar diferentes imágenes y entornos que se configuran sucesivamente como si manipulásemos un tubo mágico.

En la puesta en escena de Kavanji el trabajo corporal de los actores es visiblemente privilegiado, no solo para destacar la importancia de la fisicalidad del actor, sino también como una manera de expresar plásticamente la subjetividad inherente al gesto.”

**Hugo Villavicenzio/ Revista Conjunto**

**Contacto:** kavanji@gmail.com  
ciapaulicea.blogspot.com.br

## Teatro SUR

### Chile

#### INÚTILES

Teatro para Adultos (1'30)

**Dramaturgia/ Dirección:** Ernesto Orellana

**Elenco:** Tito Bustamante, Tamara Ferreira, Nicolás Pavez, Guilherme Sepúlveda, Tomás Henríquez y Orlando Alfaro.

#### Equipo de realización:

**Dirección de Arte y Gráfica:** Jorge Zambrano.

**Vestuario:** Muriel Parra y Felipe Criado.

**Maquillaje:** Camilo Saavedra.

**Composición Musical:** Marcello Martínez

**Producción:** María Jesús González

En un lugar conocido como “La Frontera”, en medio de los bosques al sur del Reino de Chile, una familia aristócrata se reúne en su hacienda para celebrar la “Cena de acción de gracias”. Una noticia inesperada cambiará sus planes: Los sirvientes indígenas se han fugado. Caerán las máscaras y llegarán las predicciones sobre el fin del mundo. Los planes de un nuevo país que se prepara bajo una guerra milenaria levantan las sospechas de un nuevo orden cultural que hasta el día de hoy perdura. Sátira política delirante e irónica que desenmascara la existencia histórica del racismo contra el Pueblo Mapuche en Chile, a partir de la construcción autoritaria de la patria, sus instituciones y élites.

**Teatro SUR**, es una compañía independiente que combina la creación contemporánea y la docencia. Surge en el año 2011, con el deseo de iniciar un proceso de cooperación, investigación y creación artística entre distintos creadores que piensan y se encuentran en la escena con fines críticos. Su teatro invita a pensarnos como sociedad en crisis, sensibilizándonos, provocándonos y transgrediéndonos. Su reflexión se sitúa y practica desde Chile como contexto específico: su historia, cicatrices, fantasmas, conflictos y contradicciones.



#### De la prensa...

“*Inútiles*, es sin dudas una tormenta cuestionadora de los mitos fundacionales de esta comunidad que llamamos Chile. Nos advierte, nos reímos de nuestros propios males y perversiones. Chile es una sátira, no es necesario siquiera pensar en el género convocado en la obra.”

**Juan Pablo Sutherland/ [www.eldesconcierto.cl](http://www.eldesconcierto.cl)**

“La obra es un trabajo que vale la pena ver. Propone una mirada sobre nuestra identidad e historia, toma un punto de vista y nos regala las actuaciones de actores remarcables, dirigidos inteligentemente por Ernesto Orellana, de modo que, como totalidad, se trata de un trabajo sólido y con una toma de posición propia en torno al devenir de este lugar llamado Chile”.

**César Farah/ El Mostrador**

**Contacto:** [teatrosur.chile@gmail.com](mailto:teatrosur.chile@gmail.com)  
[ernestoigor@gmail.com](mailto:ernestoigor@gmail.com)  
[www.teatrosur.cl](http://www.teatrosur.cl)  
 Facebook: Teatro SUR

## Estudio Teatral Macubá (Santiago de Cuba)

### CABALLAS

Teatro para Adultos (55 min)

**Dirección/ Dramaturgia:** Fátima Patterson (Inspirado en *Sueño de caballas*, serie de pinturas de Alberto Lescay)

### Elenco:

Consuelo Eusebia Duany Patterson, María Teresa García Tintoré, Yamile Coreaux Bargayó, Daylen Osorio Martínez, Fátima Sánchez Leyva, Dayana Rosa Dominico Fuentes, Mateo Pazos.

**Músicos:** Diosnelvis Ortiz, Yoleandro Portuondo, Yoilan Palacios, Daniel Torres.

### Equipo de realización:

**Diseño de vestuario:** Marta Mosquera

**Realización de Atrezos:** Gerardo Sánchez

**Confección de vestuario, atrezo y utilería:** Equipo de Estudio Teatral Macubá

**Audio:** Lázaro Landy Lahera, Iván Izquierdo

**Maquillaje:** Marisela López

**Asistente de Dirección:** Mateo Pazos

**Idea Original de diseño y escenografía:** Fátima Patterson y Alberto Lescay

**Intervención plástica de elementos escenográficos:** Alberto Lescay

**Diseño de Cartel:** Alberto Lescay

**Fotografía:** Sonia Almaguer

**Digitalización de Cartel:** José Limonta



Las mujeres caballas han decidido decir que son y cómo llegaron donde están quieren revelar sus angustias satisfacciones y necesidades más profundas, su inconformidad en algunos casos de haber sido más fuerte como imagen que como entes reales hacen que en un mundo de sueños y revelaciones se expresen en sus contradicciones las que de alguna manera le han impedido ser quienes esperaban ser en el mundo real. Las caballas han sido inmortalizadas, pero no realizadas, su plenitud no ha sido alcanzada en el día a día, sino en la eternidad y no todas lo entiende solo quien mire profundamente y con los ojos del corazón.

**Estudio Teatral Macubá** es una agrupación fundada en 1992 por Fátima Patterson (Premio Nacional de Teatro 2017). Este colectivo Teatral trabaja a partir de los elementos de la cultura popular haciendo una mezcla de todo lo que esta nos ha tributado, la música, la danza, la percusión, la oralidad, nos dan un producto de gran riqueza cultural y estética, esta manera de hacer ha sido catalogada para muchos como teatro total. Utiliza como recursos expresivos todo lo que proporcionan los sistemas mágico-religiosos, el trance, la semivigilia, los sueños, la percepción consciente o inconsciente previsible o accidental de lo cotidiano trascendente y de la muerte, se nutre además de la cultura popular tradicional, la poesía antillana, los patakíes yorubas, la tradición oral y las vivencias personales, este colectivo se reconoce en lo cotidiano como forma de expresión hacia lo universal.



### De la prensa...

“En la trayectoria artística de Fátima y de Macubá la temática femenina y su relación con lo masculino siempre han estado muy presentes y con esta pieza alcanza una dimensión mayor, buen regalo para los 25 años de fundado el Estudio Teatro, recién cumplidos el pasado 7 de mayo.

Fruto del binomio Paterson-Lescay son igualmente la escenografía y el vestuario, en tanto el cartel es creación de este último, quien tras varios años sin incursionar en esa modalidad expresiva logró atrapar toda la fuerza y la teatralidad que propone *Caballas* sobre las tablas con una “descarga onírica entre el deseo y la angustia.”

**Betty Beatón Ruiz/ [www.trabajadores.cu](http://www.trabajadores.cu)**

**Contacto:** [fatima@cultstgo.cult.cu](mailto:fatima@cultstgo.cult.cu)  
[macuba@cultstgo.cult.cu](mailto:macuba@cultstgo.cult.cu)

## Alas D`Cuba (Granma)

### NORIA

Teatro para Adultos (75 min)

**Dirección:** Fernando Muñoz Carrazana  
**Dramaturgia:** Roberto D. M. Yeras

### Elenco:

**Andrés:** Fernando Muñoz Carrazana  
**César:** Oscar Aguilar / Roberto C. García  
**Raúl:** Ruslán Domínguez de la Torre  
**Arcadio:** Daniel Carrazana Rosales  
**Ana:** Susana Céspedes  
**Miguelina:** María Teresa González  
**Yumei:** Arisleidis Fonseca Aguilera

### Equipo de realización:

**Diseños de vestuario, escenografía e iluminación:** Fernando Muñoz Carrazana  
**Diseño y realización de Banda Sonora:** Luis Orlando del Toro Gómez  
**Artista plástico:** Daniel Isaac Carballo  
**Diseño gráfico:** Carlos Daniel Montejo Matamoros  
**Producción:** CPAE Granma



Luego de muchos años, César y Andrés se reencontran por casualidad en el momento en que sus destinos parecen alejarse definitivamente contrarios. Solo les queda en común el lastre de su experiencia como soldados internacionales. Llegan como dos héroes fantasmas a un bar de mala muerte para despedir a César, que parte al extranjero. Allí se mezclan casi forzadamente sus obsesiones con las de Migue, administradora; Rauli, cantinero; Arcadio, testigo de una realidad incoherente, y Anita y Yumei, dos jóvenes errantes que venden placer con atractivas tarifas, al alcance de cualquier mortal...

**Teatro Alas D`Cuba** surge como núcleo creativo en 1995. En 1996, como Teatro Alas, estrena su primera obra *Las rosas de María Fonseca* del dramaturgo cubano Ricardo Muñoz Caravaca, con la que participa en los festivales de La Habana 1997, Camagüey de 1998 y Máscara de Caoba de 1998. A partir de la consolidación progresiva de su línea ideológica el grupo se ha incorporado al movimiento teatral cubano con diversas propuestas, entre las que destacan, *El Sueño Inmóvil*, *Canto Subterráneo*, *Dos perdidos en una noche sucia*, *Falsa Alarma*, *Cintas de Seda*, *Neva* y más recientemente *Noria*, con las que ha mantenido su presencia en importantes festivales en Cuba y el extranjero.



### De la prensa...

“(...) Dos amigos combatientes de la guerra de Angola, César y Andrés, se encuentran tras varios años y deciden ir juntos a un bar. Aunque el inminente futuro de ambos convierte el encuentro en otra despedida, compartirán una noche insólita, de la que harán parte otros seres no menos extrañantes: el olvidado internacionalista Arcadio, una suerte de personaje callejero; el cantinero Rauli, las jóvenes Anita y Yumei que ofrecen sexo por cuenta propia y la administradora Migue, diseñado por el autor como personaje masculino y convertido en mujer en el espectáculo dirigido por Fernando Muñoz. Universos marginales convergen en este argumento, cuidadosamente delineados por D.M. Yeras. Habitados por personajes de varias generaciones con conflictos que casi siempre responden a problemas económicos, pérdida de valores y, sobre todo, frustraciones y miedos. El espectáculo, realizado en la Casa de la Trova de Bayamo en el marco del Encuentro de crítica teatral *Filtro de campaña*, está concebido para un espacio no convencional, en el que el público comparte una experiencia viva. Una noche en un bar cualquiera del país, donde se producen enfrentamientos, actos de corrupción e incluso, un asesinato.”

Dania del Pino Más /Entretelones



Contacto: [cpaegr@crisol.cult.cu](mailto:cpaegr@crisol.cult.cu)



## Trébol Teatro (Holguín)

### JACUZZI

Teatro para Adultos (60 min)

**Dirección/ Dramaturgia:** Yunior García Aguilera

**Elenco:** Alejandro: Yunior García Aguilera  
**Pepe:** Víctor Garcés Rodríguez / Carlos Manuel Peña Laurencio  
**Susy:** Yanitza Serrano Garrido / Heidy Torres Padilla

### Equipo de realización:

**Producción y Asistencia de Dirección:** Dayana Prieto Espinosa

**Asesoría:** Eberto García Abreu

**Diseños:** Carlos Antonio Avilés Suárez

**Luces y Audio:** Jesús Antonio González

Tres amigos se reencuentran en La Habana luego de algunos años sin verse. Todo y nada ha cambiado entre ellos. Todo y nada ha cambiado en Cuba.

**Trébol Teatro** es una agrupación fundada en Holguín en el año 2004 por Yunior García Aguilera con el espectáculo *Malos presagios*. En sus inicios se trataba de un proyecto que funcionaba dentro de la compañía Alasbuenas produciendo obras destinadas fundamentalmente para el público joven. En 2009 se separa de Alasbuenas y comienza a ser un proyecto independiente. Ese mismo año se realiza bajo su liderazgo el primer Festival de Teatro Joven, evento que se ha mantenido sin interrupción y que ya ha alcanzado nueve ediciones. El grupo se ha caracterizado por representar obras que dialoguen con la realidad cubana contemporánea y por indagar en los conflictos que preocupan, sobre todo, a los sectores más jóvenes. Siguiendo esa línea, una inquietud fundamental ha sido la formación de públicos y la preparación de actores recién egresados de las escuelas de arte en la región. Entre los espectáculos más destacados se encuentran *Cierra la boca* (2009), *Asco* (2010), *Semen* (2012) y *Pasaporte* (2014).



### De la prensa...

“*Jacuzzi* me sorprendió gratamente; primero, por la limpieza y la austeridad de su discurso visual, expuesto casi a la mano de los espectadores; luego, por el preciso desempeño de los actores (...), y más tarde, por la capacidad para exponer verdades y subterfugios de tres posturas juveniles frente a la realidad, ilustrativas del presente contradictorio en que vivimos. Descarnada y polémica, ajena a tipologías y paradigmas, *Jacuzzi* confronta ideas, mueve a pensar en circunstancias comunes, y multiplica las preguntas que nos lanza.”

Vivian Martínez Tabares/ [www.lajiribilla.cu](http://www.lajiribilla.cu)

**Contacto:** [ygdramaturgo@nauta.cu](mailto:ygdramaturgo@nauta.cu)  
[yuniorgarciadecuba@yahoo.es](mailto:yuniorgarciadecuba@yahoo.es)

## Teatro del Viento (Camagüey)

**LOS CABALLEROS DE LA MESA REDONDA**  
Teatro para Adultos (1'30)

**Dirección:** Freddys Núñez Estenoz  
**Dramaturgia:** Christoph Hein.

**Elenco:**

**Rey Arturo:** Josvani González Suarez  
**Parsifal:** Vladimir García del Risco.

**Kay:** Luis Ramírez Velazco  
**Orilo:** Luis R. Faura Pérez

**Mordred:** José Fonet Lezcano

**Arbitro:** Jennifer M. Rollan Estévez

**Boyuta:** Sisi Delgado González

**Ginebra:** Miriela L. Alvarez Guerrero

**Lancelo:** Riquel Manresa Martínez

**Kunebare:** Aracelia Basulto Cruz.

**Cantante:** Norelys Rodríguez Álvarez

**Cantante:** Yulisbell García Céspedes

**Cantante:** Yeisa Hevia Moreno.

**Equipo de realización:**

**Puesta en Escena y selección de Banda Sonora:**  
Freddys Núñez Estenoz

**Diseño de Escenografía y Vestuario:**  
Luis R. Faura Pérez

**Asesoría Dramática:** Isabel Cristina López Hamze

**Diseño de material publicitario:** Rolando Osorio Hidalgo

**Técnico de Luces:** Danilo Hernández Martínez

**Técnico de Sonido:** Jorge Luis Castellanos Martínez

**Jefe de escena, vestuario, maquillaje, ayudantía:**  
Ida V. Sánchez Terry

**Montaje de Escenografía:** Luis R. Faura Pérez

**Productor:** Eloy Almaguer Pomares

El reino del Rey Arturo está en ruinas, algunos caballeros de la mesa redonda han envejecido, otros han abandonado su vida política, otros exploran el mundo intentando encontrar el Grial. Los jóvenes del reino se apartan de la política y buscan otras opciones. Mordred, hijo del Rey Arturo y su lógico sucesor en el poder, se niega a asumir su responsabilidad. El reino construido por Arturo y sus nobles caballeros está al borde del exterminio.

**Teatro del Viento** es fundado en Camagüey por Freddys Núñez Estenoz el 2 de junio de 1999. Desde sus inicios ha dirigido su labor artística a la exploración de diferentes recursos expresivos en función de favorecer una comunicación más efectiva con el público joven. Los temas abordados en sus obras parten de la investigación de contextos sociales contemporáneos. Los espectáculos realizados por el grupo a partir de los últimos cuatro años utilizan elementos de la realidad como recursos indispensables para la escena, colocando al actor como eje central del acto teatral.

**De la prensa...**

“(...) Allí en ese camino encontraremos a Aurora y sus caballeros y la corte, llenos de vicios, miserias, podridos moralmente y decadentes para dejar la mesa a los noveles irresponsables, pero con todo el derecho de buscar su propio grial.

Desde las diferentes manifestaciones artísticas la juventud cubana piensa y muestra la nación deseada, así se evidencia en *Los caballeros de la mesa Redonda*, una pieza de Teatro del Viento que obliga a repetirla para comprender e interpretar las múltiples lecturas que nos obsequian Freddys y sus muchachos.”

**Diosmel Galano Oliver /**  
[www.sortilegiocamagueyano.wordpress.com](http://www.sortilegiocamagueyano.wordpress.com)

**Contacto:** [teatrodelviento@pprincipe.cult.cu](mailto:teatrodelviento@pprincipe.cult.cu)

## Cabotín Teatro (Sancti Spíritus)

**ESPONTÁNEAMENTE**  
Teatro para Adultos (60 min)

**Dirección:** Laudel de Jesús  
**Dramaturgia:** Amado del Pino

**Elenco:**

**El Bicicletero:** Alejandro García  
**El pasajero:** Alexander Cruz Iznaga

**Equipo de realización:**

**Diseño de iluminación y banda sonora:** Laudel de Jesús.

**Diseñador de Vestuario y escenografía:** José Alberto Rodríguez Ávila.

**Asistente de Dirección:** Yorelbis Toledo.

**Asesor Teatral:** Omar Valiño

En *Espontáneamente* se cruzan dos desconocidos: “el bicicletero” y “el pasajero”. El primero es un cubano que trabaja bajo el sol, sobre un bicitaxi, pero no es un personaje común. El segundo es cubano y vive en España, se encuentra de visita en la Isla después de un largo tiempo. Ambos se aferran a una ilusión como vía de escape a su realidad.

**Cabotín Teatro** se funda el 20 de junio de 2005, en Sancti Spíritus. Ha estrenado *Juegos Sucios en el sótano*, de Nicolás Dorr. *He aquí el hombre*, *Ecos del tío Manuel*, *El Diablo Rojo* y *La Mano del negro*, escritas por Laudel de Jesús. *El concierto* y *Carnicería* de Ulises Rodríguez Febles. *Un mar de flores* de Norge Espinosa. *Tren hacia la dicha*, *Triángulo*, y *Espontáneamente* de Amado del Pino.

**Invitados especiales al FTH en homenaje al dramaturgo y crítico cubano Amado del Pino**



### De la prensa...

“Aquí se reitera una característica de la escritura de Amado que el director de la puesta en escena traduce de manera eficaz: personajes que chocan con la realidad y que tratan de evadirla a través de una ilusión. Partiendo de estos postulados, De Jesús conmina en su diseño escénico la realidad cubana, la Historia de Cuba contada emocionalmente y personajes reconocibles en nuestro escenario natural. Estos recursos expresivos devienen signos claros de cubanía: cultura, formas de enunciación, gestualidad, conducta. Ha sido hábil al entender las posibilidades que el texto brinda de interpretar lo obscuro y revertirlo en poesía sobre la escena.”

**Roger Fariña Montano / [www.escambray.cu](http://www.escambray.cu)**

**Contacto:** [cabotinteatros1@gmail.com](mailto:cabotinteatros1@gmail.com)  
[laudel.perez@nauta.cu](mailto:laudel.perez@nauta.cu)

## Teatro La Rosa (Villa Clara)

### **APÓCRIFAS O TODAS SON MARÍA** Teatro para Adultos (60 min)

**Dirección/ Dramaturgia:** Roxana Pineda  
**Actriz:** Eylen de León

#### **Equipo de Realización:**

**Diseños de iluminación:** Joel Sáez

**Diseños de espacio, Escenografía y Vestuario:**  
Roxana Pineda

**Asesor coreográfico:** Jorge Alexander Pausant

**Realizó el video:** Alejandro Ordetx

**Banda Sonora y Técnica de sonido:** Odette Macías

**Colaboró con la imagen visual:** Laura Eternod

**Colaboró con los atrezos:** Beatriz Delgado

**Colaboraron en la producción:** Omarito, Leo y Chío

**Técnico de Luces:** Iván Bormey

**Técnico de proyecciones:** Dorian Días de Villegas

**Técnica de sonido:** Odette Macías

**Asesores y realización del vestuario:** Pavel y Guido

**Diseño de Cartel:** Marvelys Marrero

**Diseño de Programa:** Rigoberto del Pino

**Asesor teatral y Productor General:** Alejandro Marrero

*Apócrifas...* es una exploración por el mito que encarna María Magdalena. No es la historia del personaje bíblico, tampoco una versión contestataria a partir de esa imagen pacata o diabólica que en sus distintas lecturas la historia occidental nos ha impuesto. *Apócrifas o todas son María* toma de la mano a María Magdalena considerándola un mito de “lo femenino”, con todas sus contradicciones, con el inmenso caudal de preguntas silenciadas. A través de María de Magdala estamos cuestionando la ubicación de la mujer en nuestra historia, todo aquello que aún la separa, la discrimina y la agrede en su esencia como ser humano particular.

**Teatro La Rosa** es el proyecto fundado por la actriz y directora Roxana Pineda quién acompañó durante 25 años al Estudio Teatral de Santa Clara. La Rosa nació el 14 de Julio de 2014 como grupo de investigación teatral, laboratorio multidisciplinario que enraizado en el teatro se proyecta también en el intercambio con otras disciplinas como la música, la danza y las artes plásticas. Es un proyecto estable, con actores que practican y desarrollan una disciplina técnica y ética como base de todas las especulaciones artísticas. La experiencia y la historia profesional de Roxana Pineda permiten que el grupo se inserte en un diálogo activo con el teatro cubano, y que mantenga los eventos que desde hace años lidera con mucho éxito en Villa Clara. Teatro La Rosa es hoy uno de los proyectos de teatro más interesantes de la práctica teatral cubana, reconocimiento que le ha permitido desde los inicios participar en los espacios

y festivales más importantes de Cuba. Teatro La Rosa desde su nacimiento ha protegido también las acciones culturales con destino a la comunidad y es al mismo tiempo un emisor cultural y pedagógico, que convoca encuentros nacionales e internacionales en búsqueda de un diálogo enriquecedor que permita crear relaciones de trabajo en el futuro. Es por ello que mantiene activos proyectos como el Festival Internacional de Teatro de Mujeres Magdalena Sin Fronteras, CaminArte, y los talleres que sistemáticamente auspicia.

Contacto: [rosa@cenit.cult.cu](mailto:rosa@cenit.cult.cu)

## Teatro de los Elementos (Cienfuegos)

### **MONTAÑESES**

Teatro para Adultos (120 min)

**Dirección:** José Oriol

**Dramaturgia:** Atilio Caballero

### **Elenco:**

**Mujer I, Joven campesina, Pionera:** Yilian Andreu Roche

**Mujer II y Campesina:** Yamila Pérez Rodríguez  
**Alfabetizador, Joven campesino:** José Antonio Fernández Miranda

**Ahab, Campesino I, Molote 2:** Antonio Ramón Ojeda Pozo

**Campesino, El Viajero errante, Molote 1:** Isnoel Yanes González

**Jilguero:** Vismel Barrios González

### **Equipo de realización:**

**Diseños de escenografía, vestuario y luces:**

Alfredo Sánchez Iglesias

**Diseño y composición musical:** Vismel Barrios González

**Asistente de dirección:** Juan Carlos Valladares Mesa

**Producción:** Yamila Pérez Rodríguez

**Asistentes de producción:** Daily Álvarez y Erick Olivera Rodríguez

**Asistente de mecánica y faroles:** Julio César Lara Naranjo

**Técnico de luces:** Lisvany Rodríguez Coto

**Asistente de dirección:** Yosvani Darías Pupo

Perdidos en la premura de la inmediatez, los cubanos contemporáneos, sobre todo los más jóvenes, hemos comenzado a perder conciencia de lo que nos acontece. Cuba es más que fiesta, sol y música, También es más que Período Especial, penurias cotidianas y esperanzas utópicas. Cuando miramos al pasado no tan lejano, una sutil telaraña comienza a cubrir los años de miedo dolor y dudas. El ser humano tiende a salvar en su memoria los recuerdos felices y mirar adelante, siempre adelante...

Los 60 van quedando atrás relegados al siglo que se fue. Cada vez más lejanos en el tiempo, vuelven de la mano y recuerdos de los cubanos que vivieron un proceso extraño violento y visceral como fue la lucha contra bandidos en las serranías cubanas, vistas a través de los ojos de los cientos de campesinos que fueron desplazados de sus hogares, trasplantados para evitar contactos con las bandas que operan en las montañas. Teatro de Los Elementos toma el tapiz multicolor de nuestro devenir y repara las puntas desgastadas por el tiempo con mano fuerte y segura, sin atenuar tonos, sin torcer los hilos.

El colectivo **Teatro de los Elementos** acciona esencialmente en zonas montañosas de la cordillera de Guhamuaya, conocidas como Plan Turquino, comunidades y asentamientos de la pre montaña y en el propio poblado de Cumanayagua; acompañando la vida cultural del municipio y la provincia, oportunidad que le propicia fortalecer su imagen

participando en diferentes giras nacionales e internacionales, festivales, adquiriendo protagonismo en múltiples galas y efemérides que marcaron pautas en los diferentes momentos políticos trascendentales de la nación; lo que evidentemente ha prestigiado su desempeño a lo largo de veinticinco años.

### **De la prensa...**

“(...) La obra constituye un viaje único para el espectador, un recorrido abierto por un maravilloso escenario natural. Desde el bohío, un ranchón, el río y la espléndida arboleda hasta el anfiteatro donde se cierra la obra. Todos los sentidos funcionan durante la puesta en escena. Los sonidos del campo, los animales integrados al escenario atípico y el café recién hecho en un colador enorme que es compartido con el público durante uno de los cuadros.”

**Kryster Álvarez/ [www.esquife.cult.cu](http://www.esquife.cult.cu)**

Contacto:

[element@azurina.cult.cu](mailto:element@azurina.cult.cu)  
[oriol1@cubarte.cult.cu](mailto:oriol1@cubarte.cult.cu)

## Teatro de La Fortaleza (Cienfuegos)



**ZONA**  
Teatro para Adultos (1'20)

**Dirección:** Atilio Caballero  
**Dramaturgia:** Atilio Caballero

**Elenco:**  
Freddy Tejera, Damaris Gutiérrez, Osmel Portilla,  
Ariadna Cepero, Abel Domínguez, Tahimí Blanco,  
Delgis Urquiola, Severino Lafont

**Referentes reales:** Alejandro Miranda, Luis Medina,  
Airebys Sosa, Natalia Nikolaievna Kan,  
Oscar Pérez

**Equipo de realización:**  
**Técnico de Audio y Vídeo:** Elvis Rodríguez  
**Diseño de iluminación:** Guillermo Nodal  
**Productora:** Yalaidis Ramírez

*Zona*, con tonos de comedia es un espectáculo que entre la realidad y la ficción disecciona a la “Ciudad Nuclear” de Cienfuegos, donde radica la agrupación. La puesta en escena tiene como locación simbólica una tienda de ropa reciclada, de donde no pueden moverse sus personajes, porque otro grupo de personas, que pueden ser una comisión de científicos o una policial quieren interrogarlos o entrevistarlos, a causa de un supuesto escape de uranio.

**Teatro de La Fortaleza**, compañía profesional con sede en las áreas cercanas a la antigua Central Electronuclear (CEN) en Cienfuegos en el Centro de La Isla. Fundada en el año 2003 por Atilio Caballero, sus espectáculos nacen de investigaciones emprendidas en el lugar donde se han establecido y ahí radica también su mayor riqueza en tanto intercambia directamente con una comunidad que se ve reflejada en cada una de sus propuestas y que de alguna manera, a través de ellas, revive.

### De la prensa...

“(...) No hay en *Zona* un ejercicio de dramaturgia convencional. Omar, Servicity, Ofelia, El Ingeniero, Ekaterina y El Nervio, intervienen la escena a partir de una reconfiguración de la realidad que parte de una especie de delirio colectivo. En pequeños bloques performáticos encarnan y presentan sus divergencias y puntos de vista en torno a aquello que comparten: sus molestias/normas/deberes/ obligaciones cívicas. Cada uno consti-



tuye el segmento de un caos que debe organizar luego el espectador, muestran una estrategia de supervivencia particular, un método para sobreponerse al problema esencial que contiene la obra: la frustración profesional-humana que han debido enfrentar la mayoría de los habitantes de la CEN.

El delirio se erige como una posible forma estructural. Los extensos monólogos que arman el texto espectacular, los movimientos casi convulsivos de los actores por el escenario, la paranoia colectiva, la musicalidad casi ruidosa del artefacto que acompaña a Ekaterina (una especie de mascota mecánica), el primer plano que toma la cámara de algún entrevistado proyectado en la pared de fondo y las gestualidad del personaje de El Nervio, que por momentos parece caer en estados catatónicos, construyen aquello que podríamos llamar la teatralidad del caos, una naturaleza extrañante para el espectador. Y en esa paradoja radica uno de los mayores hallazgos de la pieza, *Zona* es una obra que documenta lo real, pero siempre desde un universo ficcional, desde un espacio de re-presentación eminentemente teatral.”

**Dania del Pino Más/ Revista Tablas**



**Contacto:** atiliojorge1@gmail.com

## Teatro El Público (La Habana)

**HARRY POTTER: SE ACABÓ LA MAGIA-  
ACADEMIA DOCUMENTAL**  
Teatro para Adultos (1'30)

**Dirección:** Carlos Díaz Alfonso  
**Dramaturgia:** Agnieska Hernández

**Elenco:**

César Domínguez / Luis Manuel Álvarez / Edgar Valle / Pedro Enrique González Rojas / Andrea Doimeadiós / Chabely Díaz Lara / Reytel Oro Oliva / Angelo Medina / Dana Estévez / Ricardo Saavedra Quintero / Daniel Triana Rubio / Amelia Fernández / Amalia Gaute Reinoso / Diana Tenrero / Betiza Bismark / Miguel Antonio Stuart Gutiérrez / Miguel Alejandro Stuart Gutiérrez

**Equipo de realización:**

**Diseño de Espacio Sonoro:** David Guerra  
**Asesoría Dramatúrgica:** Martha Luisa Hernández Cadenas / Fabián Suárez

**Diseño de Vestuario:** Celia Ledón

**Diseño de Escenografía:** A partir de la obra plástica de Pablo Rosendo

**Asesoría Coreográfica:** Sandra Ramy

**Diseño Gráfico:** Robertiko Ramos

**Asistencia de Dirección:** David Guerra

**Seguimiento Técnico de Escenografía:** Darian Romalde

**Luminotécnicos:** Wilberto Sánchez/ Pedro Navarro

**Sonidistas:** Juan José Gómez / Dasmir Rosales

**Jefe Técnico:** Antonio Ramón Fernández

**Peluquería:** Rogelio González

**Maquillistas:** Blanca Rosa Monteagudo / Antonio Pardo / Laura González  
**Productores:** Jorge Luis Ramírez / Deiny Vigier  
**Administrador:** Alexis García  
**Vestuarista:** Maikel Zambrano  
**Costureras:** Ana Mary Binelfa / Marlene Díaz  
**Chofer:** William Montes de Oca  
**Utileros:** Adrián Ador / Raúl Duany  
**Tramoya:** Daniel Padrón  
**Auxiliares de Sala:** Odalys Soto / Dania Roig / Jorge Alfonso / Milagros Diéguez  
**Recepción:** Belkis Benavides / Caridad Aldama  
**Subdirección de Teatro El Público:** Marcos Dieppa

Tal vez se trata de la magia que hay en Harry Potter. Y tal vez no.

El punto de partida es la *magia* que proviene de seis jóvenes a punto de graduarse de la Academia, cuando participan de un proceso de reconstrucción de momentos colectivos y personales, derivando la investigación hacia zonas históricas, vivenciales y de reconciliación con el corazón de una Isla de hoy.

Los jóvenes magos interpelan el truco, la reiteración del abra-kadabra, la Historia y el encantamiento, los acertijos del futuro, la devoción por la moda y la tecnología, la familia, los soportes educativos, el valor de ellos mismos para atreverse a portar algún talento y el desafío que es siempre el futuro.



(...)Con la poderosa varita de saúco en la mano, hacen estallar los cuentos de hadas. Y la piedra filosofal les calma la sed del día a día y del presente, como las cartas, o adagios, o como hace teatro, o como logra amarnos, cada nueva generación.

**Teatro El Público**, fundado en 1992 es una de las agrupaciones de teatro más vanguardistas, prolíficas y emblemáticas de la Isla. *Trilogía de Teatro Norteamericano* (1990), *La niña querida* (1993), *El Público* (1994), *Calígula* (1996), *Escuadra hacia la muerte* (1997), *El rey Lear* (1997), *María Antonieta o La maldita circunstancia del agua por todas partes* (1999), *Las brujas de Salem* (2000), *La Celestina* (2002), *La puta respetuosa* (2005), *Las relaciones de Clara* (2006), *Ay mi amor!* (2008), *Las amargas lágrimas de Petra Von Kant* (2008), *Antigonón un contingente épico* (2014), son solamente algunos pocos espectáculos que podemos mencionar de altísima valía escénica y con un impacto social y cultural como sólo puede hacer este colectivo. Liderado por su fundador Carlos Díaz (Premio Nacional de Teatro 2015) es una agrupación que además funge como laboratorio, escuela perenne de actores, asesores y teatristas de Cuba y el mundo.

**De la prensa...**

“(...) Cuba late desde la condición de lo humano, en este teatro que muestra la ansiedad del individuo. Vaya manera de decirnos que se acabó la magia; cuando lo que deja la obra en el espectador es la estupefacción, desprendida del sentido de los monólogos y el espectáculo hacia el rincón del alma donde se define cada quién, donde se registra la sordidez del cada cuál, y la (des)esperanza de todos.”

**Rasco Morejón/ Revista El Caimán Barbudo**



**Contacto:** [elpublic@cubarte.cult.cu](mailto:elpublic@cubarte.cult.cu)  
[www.teatroelpublico.cult.cu](http://www.teatroelpublico.cult.cu)  
Facebook: Teatro El Público. Cuba

## Teatro El Público (La Habana)

**ASÍ QUE PASEN CINCO AÑOS**  
Teatro para Adultos (1´15)

**Dirección:** Carlos Díaz Alfonso

**Dramaturgia:** Fabián Suárez (a partir del texto homónimo de Federico García Lorca).

**Elenco:**

**El joven:** David Pereira Peña

**El Viejo:** Ricardo Saavedra Quintero

**Un amigo:** Yohan Aguiar / José Miguel Marul

**Un amigo:** Carolina González López / Alejandro Cabrera Escobar

**Mecanógrafa:** Chabely Díaz Lara

**Niño muerto:** Laura María Hernández Rodríguez / Luis Ángeles León

**Traje de novia:** Bárbara Rodríguez Menéndez

**La novia:** Alejandra de Jesús Rodríguez

**Máscara:** Gabriela Ramos Gómez / Ricardo Saavedra Quintero

**La Criada:** Beatriz García Barrera

**Traje de Fútbol Rugby:** Adrián Valdés Lasa  
**Con la Participación de Frank Ledesma**

**Equipo de realización:**

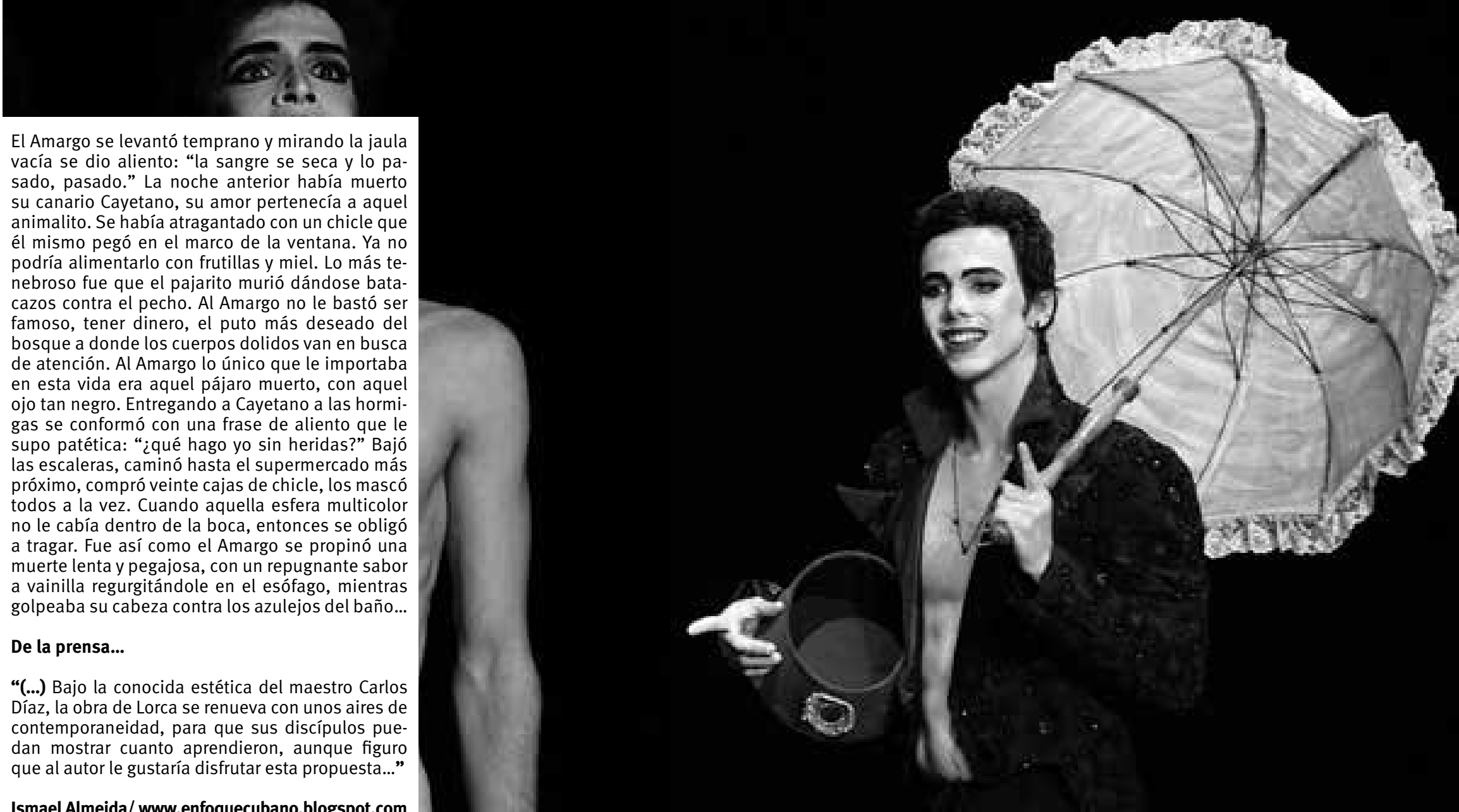
**Vestuario:** Vladimir Cuenca / Celia Ledón / Robertiko Ramos

El Amargo se levantó temprano y mirando la jaula vacía se dio aliento: “la sangre se seca y lo pasado, pasado.” La noche anterior había muerto su canario Cayetano, su amor pertenecía a aquel animalito. Se había atragantado con un chicle que él mismo pegó en el marco de la ventana. Ya no podría alimentarlo con frutillas y miel. Lo más tenebroso fue que el pajarito murió dándose batacazos contra el pecho. Al Amargo no le bastó ser famoso, tener dinero, el puto más deseado del bosque a donde los cuerpos dolidos van en busca de atención. Al Amargo lo único que le importaba en esta vida era aquel pájaro muerto, con aquel ojo tan negro. Entregando a Cayetano a las hormigas se conformó con una frase de aliento que le supo patética: “¿qué hago yo sin heridas?” Bajó las escaleras, caminó hasta el supermercado más próximo, compró veinte cajas de chicle, los mascó todos a la vez. Cuando aquella esfera multicolor no le cabía dentro de la boca, entonces se obligó a tragar. Fue así como el Amargo se propinó una muerte lenta y pegajosa, con un repugnante sabor a vainilla regurgitándole en el esófago, mientras golpeaba su cabeza contra los azulejos del baño...

**De la prensa...**

“(...) Bajo la conocida estética del maestro Carlos Díaz, la obra de Lorca se renueva con unos aires de contemporaneidad, para que sus discípulos puedan mostrar cuanto aprendieron, aunque figuro que al autor le gustaría disfrutar esta propuesta...”

Ismael Almeida/ [www.enfoquecubano.blogspot.com](http://www.enfoquecubano.blogspot.com)





## Argos Teatro (La Habana)

**10 MILLONES**

Teatro para Adultos (120 min)

**Dirección/ Dramaturgia:** Carlos Celdrán

**Elenco:**

**Él:** Daniel Romero

**Madre:** Maridelmis Marín

**Padre:** Caleb Casas

**Autor:** Waldo Franco

**Equipo de realización:**

**Diseños de vestuario:** Vladimir Cuenca

**Diseño de iluminación:** Manolo Garriga

**Diseño de escenografía:** Carlos Celdrán

**Diseño de banda sonora y música original:** Denis Peralta

**Asistente de dirección:** Yeandro Tamayo

**Equipo Técnico:** Jesús Darío/ Marvín Lee/  
Alexis Avilés

*Diez millones* fue un texto escrito en distintos momentos a través de los años. Nació como diario personal hasta llegar a ser lo que es ahora, un material para la escena, un tejido de narraciones, diálogos, monólogos, donde se intenta lo más arriesgado en el teatro: partir de uno mismo para hablar a otros, a todos. Su escritura busca desesperadamente, a través de las distintas voces que articula, saber qué fuimos, de qué materiales estuvo hecha la mezcla que nos sostiene. *Diez millones* es una interpretación del pasado, de su oscuridad, de lo incierto e incongruente del pasado. De aquellos que fuimos y que ya no entendemos. Los otros muchos que éramos y que luego enterramos para sobrevivir. Cada día reinventamos nuestras biografías y olvidamos la anterior en una amnesia colectiva que mira el presente sin vínculos con aquello que pensábamos antes. Podría intentar definir *Diez millones* como un relato sobre el olvido, sobre la memoria desperdiciada de lo que fuimos. *Diez millones* podrá ser todas estas cosas, pero sobre todo es el tejido que los actores han hecho de lo que fue escrito apenas como un ejercicio balbuceante. Ellos, con su pasión, han levantado ese pasado y lo han vuelto a vivir y a pensar. Han hecho posible que exista, al menos en el teatro, un presente donde habiten todos los pasados.



**Argos Teatro** fue fundado por Carlos Celdrán en 1996. Con este colectivo el director ha establecido un laboratorio permanente para actores y estudiantes en la búsqueda de un lenguaje común. Hoy algunos de sus actores dirigen sus propios trabajos y otros forman actores en diferentes escuelas de arte de Cuba y otros países. La agrupación ha recibido Premios de la Crítica, Premios Caricato de la Asociación de Artistas Escénicos de la Unión de Escritores y Artistas de Cuba (UNEAC), Grandes Premios de Puesta en Escena en el Festival Nacional de Teatro de Camagüey en el 2004 y 2010 respectivamente. Así mismo Carlos Celdrán recibió la distinción de Premio Nacional de Teatro en el año 2016.

### De la prensa...

“(...) 10 millones trae la memoria hasta la piel, no para recordarnos quiénes somos, ni de dónde venimos; nos aborda y impulsa a vivir el pasado y componerlo con el presente para buscar un futuro diferente. Carlos Celdrán se expone en forma de dramaturgia, alegato teatral de excelencia y capital función social.

La puesta llega a rincones ilimitados, desde su ingenioso y afanoso montaje, hasta la paradisíaca dirección de actores. Emociona, reconoce, confunde y desarma al público para después entregarnos al viento como un producto natural de la vivencia única que es ya esta obra.”

Miguel Moret/ [www.tribuna.cu](http://www.tribuna.cu)

**Contacto:** [argos@cubarte.cult.cu](mailto:argos@cubarte.cult.cu)  
[www.argosteatro.cult.cu](http://www.argosteatro.cult.cu)

## El Ciervo Encantado (La Habana)

**GUAN MELÓN...!! TU MELÓN...!!!  
(PERFORMANCE EN ESCENA)**  
Teatro para Adultos (60 min)

**Dirección:** Nelda Castillo

**Elenco:** Mariela Brito  
Olivia Rodríguez / Yindra Regüeifero

**Equipo de realización:**  
**Equipo Técnico y de apoyo:**  
David Valera/ Hermes Vergara/ Lázaro Hernández/  
Blanca Inés Bravo/ José Orlando Fals.



*Guan Melón...!! Tu Melón...!!!* surge a raíz del restablecimiento de relaciones entre Cuba y Estados Unidos. Esta performance centra la mirada en esas esquinas menos confortables de nuestro devenir como país, en esas zonas donde no funcionan ni la retórica ni las consignas. Es una mirada crítica a una realidad que tiene múltiples rostros y que no suele someterlos a debate. Aquí se pone en jaque la permanente construcción de estereotipos, la quebrada y a veces falsaria noción de autenticidad, la banalidad que esconde la formulación turística que enmarca el archipiélago cubano como incomparable paraíso tropical.

**El Ciervo Encantado** desarrolla una poética singular e inquietante, que integra elementos del performance art y el espectáculo escénico y se sustenta en una rigurosa investigación en torno a los medios expresivos del performer y la presentación. Sus propuestas se alejan formal y conceptualmente del lenguaje teatral tradicional, y operan desde una frontera borrosa en la cual conviven el ritual, el body art, el happening, la puesta en escena, la instalación y el activismo. Nelda Castillo es una importante directora y pedagoga con una obra consolidada en el teatro cubano, fundó El Ciervo Encantado en 1996 creando un espacio de laboratorio e intercambio donde se descubren y crean interesantes vínculos entre teatro, artes visuales, música, literatura, danza, investigación teórica etc. Gracias a este constante cruce de saberes la obra de El Ciervo Encantado conecta con disímiles espacios de promoción del arte y la cultura, y escapa a cualquier encasillamiento.

### De la prensa...

“(...) El espectador tiene la libertad de crear su propio sentido. No hay ataduras, ni esquemas. Las ataduras las tuvo otro personaje, Mariela Brito, cuando arrastraba la carretilla. Si no querías verlo, si te has pasado toda tu vida ignorando esa otra realidad, el teatro te la pone de frente sin otro diálogo que aquel que se desarrolla en tu mente y te obliga a pensar, no como antes en lo que se dice, sino como si solo estuvieras en el Parque Vidal de Santa Clara, sentada en un banco, con el *background* de Radio Enciclopedia en la oreja y en la mente y un mulo te pasará por delante.

Esta no es una obra alegre, aunque la risa esté a flor de labios. Es más bien una obra triste. Una pieza que habla de una Cuba que está construyéndose estrepitosamente y muchos no ven. Habla de una avalancha para la que me pregunto si estamos preparados. Habla de imaginarios que se negocian a diario y de estereotipos mutantes. Pero también de una historia social que pudiera repetirse. No por gusto se utiliza música popular de antaño. Se refleja eso que hoy se pasea por todas las esquinas de la esfera pública virtual: una imagen Cuba que parece haberse detenido en el tiempo. La añoranza por una Isla cincuentona que navega en el siglo XXI como si estuviera en la primera mitad del XX, también pudiera ser una lectura que nos está dando vueltas de a poco.”

Ana Niria Albo/ [www.laventana.casa.cult.cu](http://www.laventana.casa.cult.cu)



**Contacto:** [ciervo@cubarte.cult.cu](mailto:ciervo@cubarte.cult.cu)  
[elciervoencantadocuba@gmail.com](mailto:elciervoencantadocuba@gmail.com)  
[www.elciervoencantado.blogspot.com](http://www.elciervoencantado.blogspot.com)  
Facebook: [elciervoencantado](https://www.facebook.com/elciervoencantado)

## El Ciervo Encantado (La Habana)

**DEPARTURES- (PERFORMANCE EN ESCENA)**  
Teatro para Adultos (1´20)

**Dirección:** Nelda Castillo  
**Dramaturgia:** Nelda Castillo

**Performer:** Mariela Brito

**Equipo de realización:**  
**Equipo Técnico y de apoyo:**

David Valera/ Hermes Vergara/ Lázaro Hernández/  
Blanca Inés Bravo/ José Orlando Fals

**Selección musical y Diseños:** Nelda Castillo

*Departures* es una performance en escena que aborda el tema de la migración cubana desde 1959 hasta la actualidad. Deteniéndose no solo en las crisis migratorias más conocidas (1980 ó 1994), aborda el fenómeno como un proceso sin pausa que continúa en nuestros días. Desde la experiencia personal de la actriz, sus familiares y amigos, que conecta con las historias personales de los espectadores también protagonistas de ese drama, esta performance es un intenso ejercicio de memoria compartida.

Partiendo de la peculiar experiencia cubana, *Departures* propone la reflexión sobre un tema de importancia global en este momento de agudas crisis migratorias provocadas por la huida desesperada de grandes grupos humanos de realidades críticas.

### De la prensa...

“(...) La actriz Mariela Brito nos conducirá por una memoria nacional de la que no se habla pero que está entre nosotros, los cubanos, con presencia casi física. Mariela, en tono coloquial, nos cuenta por qué se fueron muchos de los que se fueron, historias muy similares a las que tenemos en la familia, entre los amigos y conocidos. Pero por encima de las historias contadas, como balsas vacías flotan las otras, las de los que no vivieron para contar y que son, de alguna manera, los protagonistas. Esa ausencia puede llenarla el asistente con sus propios recuerdos. La puesta en escena, deliberadamente lenta, nos permite digerir, metabolizar hechos, momentos que marcan uno de los grandes dramas de nuestro país: la fractura familiar y social. Como si no fuera suficiente, una pantalla recorre las sucesivas partidas de los últimos 58 años. Cicatrices que llevamos y que – la performance se encarga de recordárnoslo—no terminan.”

Regina Coyula/ [www.14ymedio.com](http://www.14ymedio.com)



## Teatro Buendía (La Habana)

### ÉXTASIS (UN HOMENAJE A LA MADRE TERESA DE JESÚS)

Teatro para Adultos (1´20)

**Dirección:** Flora Lauten

**Dramaturgia:** Raquel Carrió y Flora Lauten

#### Elenco:

**La actriz/ Teresa de Jesús:** Flora Lauten  
**Los constructores (Dos hombres y una mujer que Teresa imagina o visualiza como los personajes de sus cartas) / El Confesor/ una Monja/ los Enamorados/ el Palomero/ el Hermano Lorenzo/ Cristo/ San Juan de la Cruz/ el Padre Jerónimo Gracián y los Demonios:**

Daniel Lana/ Jorge Enrique Caballero /Leandro Sen / Elba Pérez / Reina Cueto.

#### Equipo de realización:

**Asesoría de investigación**

**y dramaturgia:** Raquel Carrió

**Asistente de dirección:** Yoindra Maestre De Armas

**Composiciones musicales:** Jomary Hechavarría y Martha Valdés

**Musicalización:** Jomary Hechavarría y Elba Pérez

**Diseño de vestuario:** José Miura

**Luces:** Javier Rodríguez

**Diseño plástico de utilería:** Vladimir Viejo

**Diseño y construcción de la escenografía:** Nerea Amalia Rodríguez, Daniel Lana, Jorque Enrique Caballero, Joaquín de las Nieves y Brigada del Ministerio de Cultura.

**Jefe de escena:** Lourdes Navarro

¿Qué significa construir un espectáculo? ¿Cómo crear la estructura que contiene imágenes, las confesiones más secretas? La angustia, el hastío, el terror ante la muerte. Pero también, el ansia de vida, la embriaguez del conocimiento, la rebeldía y la transgresión de la Monja de Ávila.

Fundado en 1986 por la actriz, profesora y directora artística Flora Lauten, **Teatro Buendía** es uno de los nombres imprescindibles del panorama teatral de La Isla. Obras como *Lila la Mariposa* (1985), *Otra Tempestad* (1997), *Bacantes* (2001), o *Charenton* (2005) son solo algunos de los títulos de sus obras más importantes. Es un laboratorio permanente de creación, formación y desde el que han surgido numerosos proyectos teatrales, y voces también importantes en nuestro teatro, herederos de esta agrupación.

#### De la prensa...

“(...) *Éxtasis*, como bien apunta Raquel Carrió, es un sobrio espectáculo que subraya la idea del legado y el acto de fundar. De abrir un terreno para un lenguaje nuevo, y cuidarlo como si de un árbol también nuevo se tratase. Tras varios años de incertidumbre, el Buendía busca en Teresa de Ávila un símbolo para esa refundación que nos hace recordar las muchas veces en que llenamos esta pequeña iglesia para ver espectáculos deslumbrantes. Se trata de alimentar nuevamente la fe, en tiempos donde no abunda demasiado ese gesto. De encontrar en el punto de origen, en el teatro

y en su misterio, un camino de invocación que nos explique y nos defina con limpieza. Flora Lauten encarna a una Teresa que luce sus ojos verdes, que tiene su voz y ha vivido lo mismo que ella. Y que habla de las visiones, serafines o demonios, que la acosan, pero no han logrado derrotarla.

No dejé de mirarla a lo largo de la función, porque como Teresa misma, llega a hacernos creer que acabará levitando, en una entrega magistral que arrojan los jóvenes actores que la secundan (Daniel Lana, Leandro Sen y Elba Pérez), y que gana los más sinceros aplausos. Se sale del teatro con los ojos, con el pecho, llenos de todo lo que nos ofrece Flora Lauten. A ella se debe el éxtasis que vive el espectador, y en ella encuentran razón todos los elementos de este montaje tan digno de elogios.”

**Norge Espinosa Mendoza/ [www.granma.cu](http://www.granma.cu)**

**Contacto: [buendia@cubarte.cult.cu](mailto:buendia@cubarte.cult.cu)**

## Estudio Teatral Buendía (La Habana)

**LE CHEVALIER BRINDIS DE SALAS**  
Teatro para Adultos (55 min)

**Dirección:** Jorge Enrique Caballero / Eduardo Eimil

**Dramaturgia:** Jorge Enrique Caballero

**Actor:** Jorge Enrique Caballero

**Equipo de realización:**

**Director Asistente:** Yoindra Maestre

**Promoción y Producción:** Tony Zamora

**Art Director, Luces y Vestuario:** Eduardo Arrocha

**Diseño Escenográfico:** Eduardo Arrocha / Jorge Enrique Caballero

**Diseño de Maquillaje:** Carlos Moreno

**Diseño Banda Sonora:** Jorge Enrique Caballero / Nelson Hernández (Tito)

**Diseño Gráfico:** Carlos J. Mondeja

**Audiovisual y Dirección Artística:** Eduardo Eimil

**Asesora de Puesta en Escena:** Flora Lauten

**Asesora de Dramaturgia:** Raquel Carrió

**Asesora Musical:** Jomary Echavarría

**Realización de Vestuario:** Ramón Rodríguez

**Sonido:** Nelson Hernández (Tito)

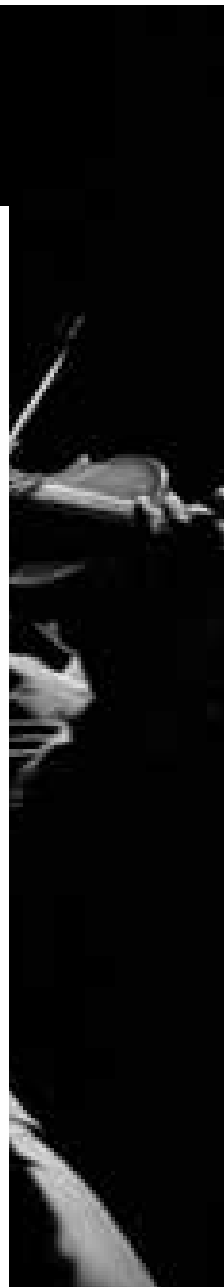
**Luces:** Javier Rodríguez

**Spot Televisión:** Danilo C. Paris / Gabriel Alemán

**Spot Radio:** Alexis Rodríguez

Fría noche de junio de 1911. Habitación de la posada Airedivini, Buenos Aires, Argentina. Brindis de Salas, violinista cubano de gran fama mundial, atravesando un estado de salud muy delicado, intenta dormir para en la mañana salir a buscar mecenas que llenen sus bolsillos vacíos. Esa noche será atacado por recuerdos, pesadillas o alucinaciones extrañas. El origen de este suceso será revelador.

Gracias a que teatro Buendía habilitó un espacio alternativo de experimentación, se gestó **Estudio Teatral Buendía** creando de esta manera espectáculos teatrales de gran impacto cultural en nuestra sociedad que dialogan con la contemporaneidad. Todos y cada uno de estas obras cuentan con la asesoría de Flora Lauten y Raquel Carrió. En esta ocasión y dentro del ya mencionado espacio han nacido un centenar de espectáculos. El unipersonal *Le chevalier Brindis de Salas* es la más reciente creación.



**De la prensa...**

“(...) Como resultado tenemos una puesta atrevida, donde se superponen hábilmente música, historia y apreciación musical. Evidente es la huella en la puesta de teatro Buendía y sus pesquisas musicales y en torno al arte del actor, como también es otro paso de avance en el camino como director de Eduardo Eimil. En tanto Caballero se reafirma como uno de los más destacados actores de su generación, capaz de transmitir con el cuerpo y sobre todo con su voz que maneja a la perfección, las agonías de un personaje real.”

Indira R. Rodríguez / [www.cubaescena.cult.cu](http://www.cubaescena.cult.cu)

**Contacto:**

[jorgecaballeroeli@hotmail.com](mailto:jorgecaballeroeli@hotmail.com)  
[jorgecaballeroactor@gmail.com](mailto:jorgecaballeroactor@gmail.com)  
Facebook: ritual.cubano

## La Salamandra (Ciudad de La Habana)

**HISTORIAS BIEN GUARDADAS**  
Teatro para Adultos (35 min)

**Dirección:** Ederlis Rodríguez, Mario David Cárdenas  
**Dramaturgia:** Ederlis Rodríguez, Mario David Cárdenas y Edith Ibarra

**Elenco:**  
**Ofelia Pérez/ Rosario Pérez-Galván:** Ederlis Rodríguez

**Equipo de realización:**  
**Diseños de vestuario:** Eduardo Arrocha  
**Diseño de escenografía/ iluminación/ figuras/ concepto visual:** Mario David Cárdenas  
**Música original:** Roberto Figueredo (Kiko)  
**Diseño de Banda Sonora, Música:** Mario David Cárdenas.

**Asesoría Teatral:** Yudd Favier  
**Construcción de Teatrino:** Alejandro D' Angelo Ruiz

Dos mujeres detenidas en un tiempo otro: una con un único amor, otra con múltiples. Ambas estigmatizadas por una sociedad que no comprendió sus respectivas elecciones. El teatro de papel, el teatro de caja para un único espectador, para un figgón, es la manera más lícita de contar las historias - ¡tan íntimas! - de estas dos jóvenes decimonónicas inmersas ora en una guerra, ora en la abulia social. Ambas son víctimas de su tiempo y no pueden desprenderse de su Presente-Pasado. Ambientada en un espacio que resguarda arquillas llenas de recuerdos, de remembranzas, vestidas por la mano impecable de Arrocha éstas “señoras” nos comparten sus secretos, desde dos escenarios/espacios muy particulares.

¿Será necesario escrutar en el Pasado para entender el Presente?

¿Será necesario entender el Presente?

¿O será mejor, sólo vivirlo?

Fundado en 2002 por Ederlis Rodríguez y Roberto Figueredo **La Salamandra** se suma a los proyectos titiriteros de la Compañía Juglaresca Habana, que dirigía Bebo Ruiz. Como sus fundadores eran trovadores el carácter musical de sus espectáculos titiriteros signó el repertorio del grupo que es recordado especialmente por la obra *Media Naranja* que en 2004 alcanzara varios reconocimientos en festivales y el beneplácito de la crítica. Desde esa fecha hasta la actualidad enfatizan sus labores en

las comunidades y ofrecen conciertos musicales con trabajo titiriteresco, siendo el más popularmente reconocido el de “La guarandinga guarandinguea”, con el grupo Karma y la trovadora Rita del Prado. En el 2014 se suman nuevos integrantes al grupo, entre ellos el diseñador Mario David Cárdenas y juntos inician una búsqueda con el teatro de papel y con el trabajo del teatro de caja, de esta investigación nace *Historias Bien Guardadas*, su último estreno.

### De la prensa...

“(...) Le viene bien un espectáculo así a la escena cubana desde los soportes y presupuestos del teatro de animación de figuras para adultos. Un segmento de la escena nacional que, salvo escasos ejemplos, como *El irrepresentable paseo de Buster Keaton*, de Teatro de las Estaciones, vuelve sobre caminos ya trillados. No es suficiente mérito que sea para adultos. Felizmente, *Historias bien guardadas* aparece en un momento en que el teatro cubano puede confrontar montajes de títeres para adultos en espacios como la Bacanal, por ejemplo.

*Historias...* amplifica el detalle gracias a la interacción íntima entre el público y la representación —o representaciones, para ser más específicos—, a la contención de las actuaciones y, por otra parte, a la exquisitez de los materiales escénicos. No hay un elemento que no se integre a la escenografía total de la puesta. Nada escapa al concepto visual y temporal del montaje. El extremo cuidado de su limpieza plástica puede notarse en los más ínfimos recovecos o en los elementos más expuestos al público: una postal, una carta o la silla donde se sienta una actriz.

Entre los daguerrotipos y fotos sepias sombreados y desdibujados, el equipo creativo del espectáculo reconoce a sus propios familiares. En ellos advertimos perfiles semejantes a estos jóvenes que han jalado esos rostros detenidos en el tiempo. Tesoros de la familia expuestos a los ojos del presente. Un viaje simbólico del “más allá” al “más acá”. Llama la atención el extremo cuidado en la animación de cada figura, accesorio, papel, de todo “documento” que cobra vida escénica sobre la mesa de “trabajo”, cual retablo horizontal, de la actriz.”

Maité Hernández-Lorenzo/ [www.lajiribilla.cu](http://www.lajiribilla.cu)

**Contacto:** [ederope@nauta.cu](mailto:ederope@nauta.cu)  
[mariodc@nauta.cu](mailto:mariodc@nauta.cu)

## Centro Promotor del Humor (La Habana)

### LA CITA

Teatro para Adultos (1´10)

**Dirección:** Osvaldo Doimeadiós  
**Dramaturgia:** Andrea Doimeadiós

**Elenco:** Andrea Doimeadiós / Venecia Feria

#### Equipo de realización:

**Producción:** Rafael Fresnedo

**Diseño y realización escenográfica:** Guillermo  
Ramírez Malberti

**Diseño de vestuario:** Celia Ledón

**Diseño y realización de banda sonora:** Liván  
Marrero

**Peluquería y maquillaje:** José Alberto Bouigue

**Diseño del cartel:** Raupa

Mientras esperan “la cita” para un casting, dos actrices asumen entre la ficción y “su” realidad diversos personajes desde dos primas de la época colonial pasando por una predicadora perturbada, una muchacha de vida disipada hasta llegar al encuentro entre las artistas Marilyn Monroe y Frida Khalo. Con un humor inteligente ponen en tela de juicio tanto el pasado como el presente.

#### De la prensa...

“(...) Andrea Doimeadiós y Venecia Feria fascinan por la cantidad de personajes que interpretan, todos de una caracterización diversa, en una escena dinámica. También por los cambios en los registros vocales afín de simular las variaciones entre un personaje y otro. Felicitamos la competencia lograda entre ellas mismas, inclusive cuando se les olvida un texto, lo cual nos lleva a una garantizada noción de *partenaire* actoral. Quisiéramos además elogiar de manera independiente a Venecia Feria, por su monólogo de la mujer fea; tal desempeño en dicha escena fue todo el tiempo orgánico, verosímil, real. La actriz utiliza el recurso de acelerar y picar los textos de manera atinada.

Ha descollado Osvaldo Doimeadiós por el trabajo de dirección en *La cita*. Hay en la propuesta una estudiada gestión de cómo armar las historias a partir de elementos serios y humorísticos, tras una notable síntesis y coherencia. Resalta su capacidad de crear chistes inteligentes, que expo-

nen nuestras verdades sociales desde lo sutil, así como su mano de orquestador escénico como guía actoral, por lo bien logrado de las caracterizaciones de los personajes. *La cita* es una clase magistral que entretiene de manera sagaz, sublime muestra del curso que debería tomar el humor cubano.”

**Leonardo Estrada Velázquez/** [www.cubaescena.cult.cu](http://www.cubaescena.cult.cu)



**Contacto:** [aquicualquier@cubarte.cult.cu](mailto:aquicualquier@cubarte.cult.cu)

## Compañía El Cuartel (La Habana)

**EL DORADO (UN TEATRO PANCARTA)**  
Teatro para Adultos (1'50)

**Dirección:** Sahily Moreda  
**Dramaturgia:** Reinaldo Montero

**Elenco:**

**Director:** Wilfredo Serrano/Carlos Pérez Peña  
(Premio Nacional de Teatro)

**Asistente:** Gilda Bello/Annalié Quero

**Actriz que llaman Retrasada:** Karla Menéndez/  
Aymée Reinoso

**Actriz que llaman Ninguna:** Arianna Delgado/  
Anel Perdomo

**Actor Músico:** Rone Reinoso/Joel Martínez

**Actor Nuevo:** Yuniel Hernández/Jarlys Ramírez

**Equipo de realización:**

**Diseño de Escenografía, Vestuario y Luces:** Paula  
Fernández

**Música:** Luis Alberto (Tito) Mariño

**Coreografía:** Gretel Montes de Oca

**Asistente de Dirección:** Sophia Saura

**Asesor:** Marcel Méndez

**Producción:** Mercedes Rodríguez Amaya

**Promoción:** Guillermo Pérez

**Realización de Vestuario:** Jorge Luis Ramírez

**Realización de Utilería y elementos de Vestuario:**  
Joehosniel Tresgallo y Paula Fernández

Se ensaya una obra sobre conquistadores venidos de un inmenso país llamado Extranja. ¿Qué les aguarda a estos codiciosos?, ¿qué esperan de ellos los futuros conquistados? ¿Qué diferencia hay entre las verdades de Corte, las verdades de Plaza y la trastienda diplomática? ¿Qué futuro se vislumbra? *El dorado* es, más que una obra al uso, un espacio para estas y otras indagaciones.

**De la prensa...**

“(...) Ciertamente que el ensayo de una pieza, donde se mezclan ficciones y realidades, no es un recurso nuevo, pero **El Dorado** le extrae admirable partido mediante una ingeniosa obra, abundante en paronomasias, juegos lexicales, intertextos y citas, lo cual aprovecha para referirse también, en notable «ars poética», a los entresijos teatrales, los conflictos de los actores, el director-tirano y otros dolores de cabeza propios de la sublime e ingrata profesión.

La puesta de Sahily Moreda coloca en primer plano la esencia esperpéntica y posmoderna de lo escrito, mediante un dinámico montaje que se apoya en elementos muy a tono con su carácter, como los elementos escenográficos y lumínicos (Paula Fernández), el vestuario (Jorge Luis Ramírez) y la música (Tito Mariño), todos de afilada connotación paródica.



**Contacto:** [smoreda@bes.onbc.cu](mailto:smoreda@bes.onbc.cu)



## Residencia de Creación (La Habana)

### **EL OESTE SOLITARIO**

Teatro para Adultos (1'50)

**Dirección:** Jazz Martínez-Gamboa  
**Dramaturgia:** Martin McDonagh

#### **Elenco:**

Maridelmis Marín  
Roque Moreno  
Daniel Romero  
Beatriz Viñas

#### **Equipo de realización:**

**Asistencia de dirección:** Aydana Febles / Yeníss Soria

**Diseño de Escenografía:** Denia González

**Diseño de Vestuario y Maquillaje:** Carlos Moreno

**Banda Sonora:** Alex Wells / Jazz Martínez-Gamboa

**Diseño de Luces:** Norberto Parra.

**Traducción:** Yaité Luque

**Cartel(Foto):** Ken Street

**Diseño Gráfico:** Carlos J Mondeja

**Sonido:** Alejandro Martínez

**Realización de Vestuario:** Miriam Pérez Mayo

**Efectos Especiales:** Manuel Saavedra

**Registro Fotográfico:** Buby

**Producción:** Grisell Monzón

Dos hermanas solteras -Valeria y Cristina- viven en una granja en Potrerillo heredada recientemente tras la muerte de su padre. Encontrando imposible la convivencia, se disputan y violentan sobre el más mundano de los temas. Sólo el Padre Fernández, el cura de la parroquia más cercana, está preparado para reconciliarlas.



Contacto: [jazz.martinez.gamboa@gmail.com](mailto:jazz.martinez.gamboa@gmail.com)  
Facebook: El Oeste Solitario

## Espacio Irreverente (La Habana)

### EL DICCIONARIO

Teatro para Adultos (1'20)

**Dirección:** Eva González  
**Dramaturgia:** Manuel Calzada

### Elenco:

**María Moliner:** Eva González  
**Fernando:** Roque Moreno  
**Neurólogo especialista:** Roberto Albellar

### Equipo de realización:

**Diseño Gráfico:** M. R. White  
**Diseño escenográfico y audiovisual:**  
Mario Cárdenas

**Espacio Sonoro:** Juan Carlos Delgado

**Música:** Julián Rodríguez González

**Diseño de Vestuario:** Eva González

**Diseño de Iluminación:** Diovis Bell

**Promoción:** Juan José Álvarez y Eva González

**Realización Escenográfica:** Mario Cárdenas y  
Equipo Irreverente

**Producción:** Eva González

**Ejecución y colaboración:** Equipo Irreverente



María Moliner, ya con 70 años, descubre síntomas de arteriosclerosis cerebral. En conversaciones con su médico, con su esposo y con el público\* revive las difíciles encrucijadas en el desarrollo obstinado e incomprensido de su labor. Desde su amor al lenguaje nos lleva a entender su propia definición de Libertad.

### De la prensa...

“(...) La representación que Eva González hace de Moliner permite que una se encuentre con los mapas complejos de esta mente brillante; con el dolor y la incertidumbre que representa la vejez y con la necesaria fortaleza que nos impulsa a cruzar las fronteras patriarcales.

De cierta manera María y Eva nos hacen recordar a otras Marías, anónimas o conocidas.

Las actuaciones de Roque Moreno como Fernando, esposo de Moliner, y Yasmany Guerrero como el neurólogo que atiende a la reconocida diccionarista completan la organicidad y fluidez del trabajo actoral.

*\*(imaginario discurso de ingreso a la Real Academia Española de la Lengua - RAE)*

El equipo aprovecha cada recurso escénico e incluso incorpora fragmentos documentales para recrear momentos de la España republicana, la que permaneció bajo la dictadura de Franco hasta finales del 60 y la que luego de su muerte retomaría la restauración democrática.”

**Lirians Gordillo Piña / [www.mujeres.co.cu](http://www.mujeres.co.cu)**



**Contacto:** [eva@cubarte.cult.cu](mailto:eva@cubarte.cult.cu)

## Impulso Teatro (La Habana)

**BALADA DEL POBRE BB**  
Teatro para Adultos (1´10)

**Dirección/ Dramaturgia:** Alexis Díaz de Villegas (A partir de textos de: Bertolt Brecht, Vicente Huidobro y Néstor Díaz de Villegas)

**Elenco:**

Linda Soriano  
Arbel Molina  
Ayrís Arias  
Sandra Castillo  
Lisbet Olivera  
Yuri Romero  
Ruben Martínez  
Dila Martínez  
Alexis Díaz de Villegas

**Piano:**

Zianya Escobar

**Equipo de realización:**

**Diseño de Luces:** Oscar Bastanzuri

**Diseño de Escenografía y Vestuario:** Mario David Cárdenas y Alexis Díaz de Villegas

**Diseño de Banda Sonora:** Alexis Díaz de Villegas

**Producción:** Ángel Chacón Díaz

Un grupo de actores dialoga, desde nuestra contemporaneidad, con la guerra, la miseria, la maternidad, la sociedad, el dinero, la vida, a través de textos de Bertolt Brecht, donde prestan sus cuerpos para ser emperadores, mendigos, campesinos, madres e hijos, filósofos y putas en un campo de exploración conformado por la historia y el mundo y, por supuesto, el teatro.

**De la prensa...**

“(...) Si se tuviera que describir este espectáculo de alguna forma, yo diría, en una palabra: teatro. De ninguna manera puede extrapolarse lo que se ve, lo que se siente cuando la chica cualquiera (la mendiga, la puta) se para desnuda con los brazos abiertos delante de las imágenes de un pueblo marchando y se ve en su cara reconocimiento, lágrimas; o cuando el pueblo carga con el cuerpo semidesnudo del hijo caído en la guerra, o los gritos de la Madre Carrar para con ese hijo. Sin embargo, no hay tiempo de hacer catarsis involuntarias, cuando más cercano se está de explorar algún sentimiento, sale un actor a fumar o la voz del director que afirma o rebate el texto.”

**Frida Lobaina Pérez/ [www.cubaescena.cult.cu](http://www.cubaescena.cult.cu)**



**Contacto:** [zapata@cubarte.cult.cu](mailto:zapata@cubarte.cult.cu)

## Osikán – Plataforma Escénica Experimental (La Habana)

**BAQUESTRIBOIS, A PARTIR DE UNA INVESTIGACIÓN ANTROPOLÓGICA, SOCIAL, ARTÍSTICA Y DE GÉNERO DE LA PROSTITUCIÓN MASCULINA GAY EN CUBA**  
Teatro para Adultos (1´10)

**Dirección/ Dramaturgia:** José Ramón Hernández  
**Dramaturgista:** Yohayna Hernández

### Elenco:

Alaín Cantillo Moreno  
David Izaguirre  
César Milagros

Expertos de vida: Rufino Nápoles (abogado)  
Andy Frank Ruano Medina (cantante  
extranformista)

### Equipo de realización:

**Asesoría de género y comunicación:** Marta María  
Ramírez

**Producción:** JHSproducciones

**Diseño escénico:** José Ramón Hernández/  
Roberto Ramos Mori

**Diseño y realización audiovisual:** Roberto Ramos  
Mori/ Gabriel Estrada Reyes

**Diseño de Banda Sonora:** José Ramón  
Hernández/ Oscar Sánchez

**Música original:** Oscar Sánchez

*Baquestribois* continúa la exploración de Osikán – Plataforma Escénica Experimental en apostar por una escena performativa y que pone en crisis la representación dramática. Si en sus obras anteriores estos caminos se experimentaban a partir del diseño de un formato espacial que propició una aproximación e intimidad entre actores y espectadores (*Aleja a tus hijos del alcohol*) o desde el trabajo con la teatralidad de las historias familiares de los propios actores (*Family Trash...*), en *Baquestribois* se trabaja desde una fiscalidad al límite. El cuerpo del actor como zona de riesgo. Ante la mirada del espectador irá construyendo un paisaje escénico con las operaciones que los propios actores hacen con sus cuerpos y con otros materiales (piedras, plátanos, merengue, creyó labial, sacos, jabas...). En *Baquestribois* la visualidad escénica combina la rudeza, la fuerza bruta y la precariedad de algunas de sus intervenciones actorales (la lluvia de piedras que cae sobre el cuerpo de un actor, el cuerpo rudo del entrenamiento militar, el cuerpo sometido a golpes, maltrato, humillación) con el erotismo, la sensualidad y la fragilidad de otros materiales (el cuerpo de merengue que borra una masculinidad hegemónica e inscribe otro cuerpo sobre la piel, el cuerpo lúdico que encuentra placer en el choque con otros cuerpos).

**Osikán (Plataforma Escénica Experimental)** es un proyecto de investigación y creación escénica en el que artistas y especialistas indagan en temas conflictivos de la sociedad cubana actual por un lado, y por otro, en la discusión del trabajo del actor en el teatro contemporáneo y su potencia para intervenir en los procesos sociales desde estrategias de lo sensible. La urgencia de plantearse un diálogo más próximo con los espectadores ha producido la exploración de una escena íntima, que vincula actores profesionales y no profesionales (expertos de vida en las líneas de investigación sociológica), músicos, artistas visuales y de los medios en la experimentación permanente de los cruces entre las problemáticas sociales y las escénicas. Esta plataforma piensa la escena como espacio de crítica y de reparación de las heridas sociales. La escena como espacio de encuentro y de participación.

### De la prensa...

“(...) propone desde la poética del nuevo teatro documental, con sus tensiones entre ficción y no-ficción, metáfora y literalidad, drama y vida, una mirada excepcional sobre la prostitución masculina en la Habana [...] Resulta estimulante el uso de imágenes y acciones metafóricas, que operan a la par como síntesis simbólicas y multiplicadoras[...] El desnudo, inexorable, adquiere en esta poética sentidos ilimitados, vinculados en primera instancia con el tema de la prostitución, pero también con el desamparo, el desenmascaramiento, la indigencia, la fantasía, la libertad y el erotismo.”

Jorge Dubatti / Revista ARTEZ

Contacto: joseramonhs28@gmail.com  
Osikan.pe@gmail.com

## Proyecto La Perla (La Habana)

### EL ESPEJO

Teatro para Adultos (60 min)

**Dirección:** Mariam Montero

**Dramaturgia:** A partir de *El peine y el espejo* de Abelardo Estorino

### Elenco:

**Rosa:** Frank Ledesma

**Hilaria:** Roberto Romero

**Carmela:** Carlos Busto

**Cristóbal:** rolando rodríguez

**Narrador:** Rone Reinoso

**Nenita de la Palma:** Luis A. Aguirre

**Efectos:** Joel Martínez

### Equipo de realización:

**Dirección Musical:** Leonardo Barquilla

**Coreografía:** Luyen Mederos

**Versión del Texto:** Ariel Amador

**Asistente de dirección:** Lisset Isabel García

**Asesor:** Carlos Busto

**Productor:** Rafael Vega

**Promoción:** Ivonne Estévez

**Diseño escénico:** Diaven Molina

**Diseño de vestuario:** Mariam Montero

**Diseño de maquillaje:** Pavel Marrero

**Diseño de luces:** Miguel Abreu /Roberto González

**Diseño de banda sonora:** Mariam Montero

**Diseño gráfico:** Helman Bejerano

*El Espejo* es una obra coral donde siete actores se dan a la tarea de radiar el texto *El peine y el espejo* del dramaturgo cubano Abelardo Estorino. En el rimbombante espacio radial “Tu novela del corazón” el personaje Rosa desea recuperar el amor de su esposo Cristóbal y hace lo imposible para lograrlo. La familia, la religión, el machismo y la violencia son algunos de los temas que aborda este espectáculo, matizados por los encantos de la música y la danza.

### De la prensa...

“(...) En *El espejo* todos actúan y bailan bien cuando es necesario y los cuatro actores que cantan como solistas —pues como parte de la banda sonora de Montero se interpretan en vivo temas como “Bésame mucho”, “Negro bembón”, “Un compromiso” y “Despertar”, en amplio diapason de géneros—, lo hacen con afinación y saben sacar partido dramático a la música, requisito esencial en la escena.

La iluminación de Miguel Abreu y Roberto González crea transiciones y las necesarias rupturas entre uno y otro pasaje, y apoya los distintos niveles en una escena sumamente escueta pero expresiva.

Felizmente, como ha ocurrido con los espectáculos de cabaret-teatro social *Mujeres de la luna* y *Qué tiras al agua*, de Raúl Martín, o con el estallido de un cabaret político juvenil que significó

*Cuban Coffee by Portazo's Cooperative* de Pedro Franco en 2015, ahora en otra cuerda y con otra forma de teatro musical llega a la escena *El espejo* y desmiente a quienes afirman que en Cuba se acabó el género.”

**Vivian Martínez Tabares/ [www.lajiribilla.cu](http://www.lajiribilla.cu)**



**Contacto:** [krlosbusto@gmail.com](mailto:krlosbusto@gmail.com)

## Teatro D´Dos (La Habana)

**LA PASIÓN KING LEAR**  
Teatro para Adultos (60 min)

**Dirección:** Julio César Ramírez  
**Dramaturgia:** Yerandy Fleites

**Elenco:**  
Giselle Sobrino  
Fabián Mora  
Edgar Medina

**Equipo de realización:**  
**Asistente de dirección:** Yennisel Macías  
**Diseño escenográfico y de vestuario:** Julio César Ramírez  
**Diseño de Luces:** Edgar Medina, Julio César Ramírez  
**Promoción:** Eunice Peña, Yennisel Macías  
**Producción:** Teatro D´Dos  
**Asesor:** Omar Valiño  
**Jefe de escena:** Leonardo Díaz  
**Luces:** Alejandro Alvares de Marcos  
**Sonido:** Enrique Salazar, Pedro A. Fernández  
**Tramoya:** Frank García.

*La pasión King Lear* recorre por completo los caminos del peso enorme de esta Isla y nos habla sobre el traspaso de poder y las máscaras de la traición. Hasta nosotros llegan los ecos de la soledad y el abandono de algunos grandes guerreros de la patria a lo largo de la historia, así como las funciones en torno a aquellos que actúan una lealtad fingida, mientras los leales verdaderos padecen el largo desprecio de los poderosos.

Fundado en 1990, el grupo **Teatro D´ Dos** tiene su sede en el Complejo Cultural Raquel Revuelta. Bajo la dirección de Julio César Ramírez, ha estrenado varias piezas teatrales y ha participado en festivales nacionales e internacionales. Ha llevado a cabo varias líneas de desarrollo. Una línea de teatro contemporáneo, experimental desde el trabajo del actor en su relación con textualidades donde sobresale la autorreferencialidad, la desdramatización y una intensa intertextualidad. Y una línea creativa donde dramaturgia y dirección privilegian un sentido de universos cotidianos, de realismos minimalistas con diversas gradaciones de teatralidad. También ha llevado a escena clásicos del teatro universal, ajustando los enunciados dramáticos a nuestro contexto.



### De la prensa...

“(...) Sobre los hombros de Shakespeare, a cuatro siglos de su muerte, y su nunca vencida *El Rey Lear*, y con la operatividad sobre los clásicos que el autor de *Jardín de héroes* ha naturalizado en su dramaturgia (aquí más próxima a la libérrima estilización de un Abelardo Estorino, a cuya memoria está dedicada y causalmente el poeta dramático preferido de este grupo), Yerandy Fleites nos entrega una excepcional obra de madurez en su todavía joven trayectoria como autor.

A diferencia del paisaje temático más micro-localizado de su tetralogía “Pueblo blanco”, *La pasión King Lear* recorre por completo los caminos del peso enorme de esta Isla y nos habla sobre el traspaso del poder y las máscaras de la traición. Hasta nosotros llegan los ecos de la soledad y el abandono de algunos grandes guerreros de la patria a lo largo de la historia, así como las confusiones en torno a aquellos que actúan una lealtad fingida, mientras los leales verdaderos padecen el largo desprecio de los poderosos.

Contrastes del teatro de lo humano, profundidad de ideas para descubrir por pliegues tectónicos, brillantes estocadas de la palabra en acción, pleno dominio de una arquitectura de la apropiación que no cesa en devolver un resultado originalísimo, de desafiantes demandas de teatralidad para la lectura y la escena.”

Omar Valiño/ [www.lajiribilla.cu](http://www.lajiribilla.cu)

Contacto: [jcramirez@cubarte.cult.cu](mailto:jcramirez@cubarte.cult.cu)

## Tepsis Teatro

### España

**¡DESPIERTA! RETABLOS DE LA VERGÜENZA**  
Teatro para Adultos (60 min)

**Dirección:** Arantxa lurre

**Dramaturgia:** Arantxa lurre y Arrate Núñez

**Elenco:**

**Hombre Almohada/Marioneta:** Mikel Calvo

**Hombre Caja/Poder:** Unai Baiges

**Mujer jersey/Sirvienta:** Arrate Núñez

**Guía del Museo:** Arantxa lurre

**Equipo de realización:**

**Diseño de Iluminación:** Carlos Baiges

**Producción:** Tepsis Teatro

*¡Despierta! Retablos de la vergüenza* tiene como objetivo buscar nuevos lenguajes artísticos y de una transmisión directa con el público en espacios diferentes a teatros. Tiene como tema principal mostrar las injusticias con las que vivimos todos los días por ser inconscientes en el devenir cotidiano. Es una experiencia directa que el público ve, oye y siente a pocos metros de ellos. Una guía les introduce en el espacio donde las esculturas cobran vida a medida que se acerca a cada retablo, así muestran trozos del acontecer cotidiano de las personas que resultan vergonzosos para todos y sin embargo se viven con normalidad. Sensaciones y emociones por las que se transita, para quizás lograr también, un despertar.

**Tepsis Teatro** nace con la intención de irrumpir en el panorama teatral apostando por dramaturgias propias y por un teatro contemporáneo e innovador que aporte una visión distinta del mundo y del arte. Además de esta línea, la compañía quiere valorar a los clásicos dándoles una vuelta y dirigiéndolos desde lo contemporáneo hacia lo nuevo. Comprometidos con la sociedad, defiende las obras con mensaje y la necesidad del teatro como medio de transformación social implicando al espectador e intentando impactar en él. Además de las producciones teatrales Tepsis Teatro produce todo tipo de animaciones personalizadas: desde actores infiltrados en bodas, campañas sociales hasta animaciones para empresas.



**Contacto:** [tepsis.tepsis@gmail.com](mailto:tepsis.tepsis@gmail.com)

## Compañía de Teatro El Ghetto

### México

#### **LA ARQUITECTURA DEL SILENCIO-HOMENAJE ESCÉNICO A ANDREI TARKOVSKY**

Teatro para Adultos (60 min)

**Dirección/ idea, concepto:** Agustín Meza

**Arquitectos escénicos:** Genny Galeano, H. Alejandro Obregón, Lola Barajas, Adrián Ladrón, Luis Lobo, Paulo Riqué



La puesta no parte de un texto dramático tradicional. No cuenta una historia. No hay personajes. No hay ningún elemento del teatro convencional. Hay silencio, hay verdad, y hay teatro. Es un poema escénico que sucede en algunos laberintos de la memoria y de lo ausente.

**Compañía de Teatro El Ghetto** es un reconocido colectivo escénico mexicano que tiene como objetivo crear, producir, y fomentar propuestas escénicas de intención artística y estética, que postulen nuevas poéticas que cuestionen los límites y las convenciones del teatro. Lo funda Agustín Meza en la Ciudad de México en 1994. Todas sus producciones se fundamentan en procesos largos de investigación y experimentación escénica. La compañía cuenta con once producciones, entre las que destaca además de esta *Gritos y susurros de Ingmar Bergman* y *Esperando a Godot* de Samuel Beckett. En 2008, la compañía se traslada a la ciudad de Querétaro, donde ha logrado impulsar y fortalecer el teatro. Desde el año 2016, imparte el Diplomado en Teatro Contemporáneo: Zona en construcción de poéticas habitables, en el Centro de las Artes de San Agustín (CaSa), en Oaxaca. Además de recibir importantes premios y distinciones, han participado en diferentes festivales y presentado en Argentina, Corea, España, Rumania y Uruguay.

#### De la prensa...

“La dirección escénica por parte de Agustín Meza es impecable. La forma en que interviene el espacio escénico y lo hace parte integral de su concepto es asombrosa y el ritmo que imprime es preciso. De nuevo supera el reto que se impuso y logra concretar su poética haciendo que la gente entre en una zona donde arte y espiritualidad convergen.”

**Eugenia Galeano Inclán / Galería Teatral**

**Contacto:**  
[companiadeteatroelghetto@gmail.com](mailto:companiadeteatroelghetto@gmail.com)  
[www.companiadeteatroelghetto.blogspot.mx](http://www.companiadeteatroelghetto.blogspot.mx)  
[www.arquitecturadelsilencio.blogspot.mx](http://www.arquitecturadelsilencio.blogspot.mx)  
 Facebook: elghettoteatro  
 Twitter: elghettoteatro



## Philippe Quesne / Vivarium Studio

Francia

**EL EFECTO DE SERGE**  
Teatro para Adultos (1´15)

**Dirección/ Concepción :** Philippe Quesne

**Dramaturgia:** Philippe Quesne

**Elenco:**

Gaëtan Vourc'h / Invitados cubanos

**Equipo de realización:**

**Escenografía:** Philippe Quesne

**Producción:** Delphine Vuattoux

**Asistente Técnico:** Marc Chevillon

En su apartamento, un individuo llamado Serge recibe cada domingo a amigos a los que presenta un performance de uno a tres minutos. A medio camino entre “práctica amateur” y “arte minimalista”, estas minipresentaciones, modestas y precisas, frágiles y temporales, presentadas en la decoración de su apartamento, despliegan una poesía de lo ordinario, celebrando la inventiva simple y la alegría tranquila de compartir una pasión. La obra pone en escena el ritual que podemos construir alrededor de la propia experiencia del teatro. Con un humor delirante, Philippe Quesne remueve las convenciones teatrales y lo dirige al público en un espectáculo, cuando menos, inclasificable.

Nacido en 1970, **Philippe Quesne** se formó en Artes Plásticas. Durante diez años realizó escenografías para teatro, ópera y exposiciones. En 2003, creó la compañía Vivarium Studio y a través de los años ha perseguido lo maravilloso, lo minúsculo, llevando al extremo las experiencias del diario y las relaciones entre el hombre y la naturaleza. Trabaja con las pequeñas comunidades apreciadas con detalle cual microscopio, como los insectos que coleccionaba en su infancia. Sus espectáculos *La Démangeaison des ailes* (2003), *Des expériences* (2004) y *L'Effet de Serge* (2007) por solo mencionar tres, conforman un repertorio que se expande por el mundo entero.

Desde enero de 2014, dirige el teatro de Nanterre-Amandiers, Centro Dramático Nacional situado en la región parisina.

**De la prensa...**

“(...) Esta parte de la vida, tan flotante como un juego de ping-pong en solitario en una mesa de comedor, tiene el encanto de una fábula sobre el vacío de nuestro diario. ¿Cómo vivir su vida (o el plató)? *El efecto de Serge* responde con una fantasía económica que salva a su autor y maravilla la galería. Mientras se ríe de la invención teatral, esta pieza falsamente ingenua da testimonio de la importancia vital de cualquier gesto creativo.”

**Rosita Boisseau / Le Monde**

“(...) Cortas secuencias cómicas, poéticas y oníricas, en un tono deliciosamente crítico, es decir, lúcido y reflexivo, que caracteriza el hacer de Philippe Quesne. El misterio de la representación – la duración, el espacio, el personaje; no inventamos nada, siempre experimentamos.”

**Fabienne Arvers/ Les Inrockuptibles**

**Contacto:**

d.vuattoux@amandiers.com  
www.nanterre-amandiers.com

## Casa de Teatro, Inc República Dominicana

### ÉL CANTA YO CUENTO Teatro Concierto (1´15)

**Creación:** Freddy Ginebra, Víctor Víctor  
**Textos:** Freddy Ginebra  
**Cantautor:** Víctor Víctor  
**Guitarrista:** Juan Francisco Ordoñez

En el escenario un escritor nos narra sus cuentos a viva voz, mientras un cantautor permite la exacta conjunción entre música y teatro. Historias de reflexión, que nos permiten palpar la vida desde sus diferentes aristas, miradas, existencias múltiples. Espectáculo presentado en Latinoamérica y Europa.

**Casa De Teatro, Inc** es un centro cultural situado en la ciudad colonial de Santo Domingo de la República Dominicana, inaugurado en 1974 por Freddy Ginebra. Sueño y proyecto se unificaron y todos los esfuerzos se conjugaron para que un viejo espacio se convirtiera en un centro de cultura donde los artistas nuevos y los consagrados encontraran su nido. Cantantes, músicos, bailarines, poetas, narradores, actores, pintores, diseñadores, fotógrafos... hicieron de la vieja casa colonial su hogar.

La efervescencia creativa hizo que un espacio pensado solo para teatro, se transformara en galería pictórica, sala de ensayos, escuela para niños y adultos, formación de grupos de teatro, escuela de danza, grupos de fotografía, noche de jazz, teatro de títeres, reuniones de poetas, centro de conferencistas... la casa cobró vida y se convirtió en canal para que los nuevos y jóvenes artistas pudieran sin necesidad de recursos económicos o prestigio, expresar su talento.

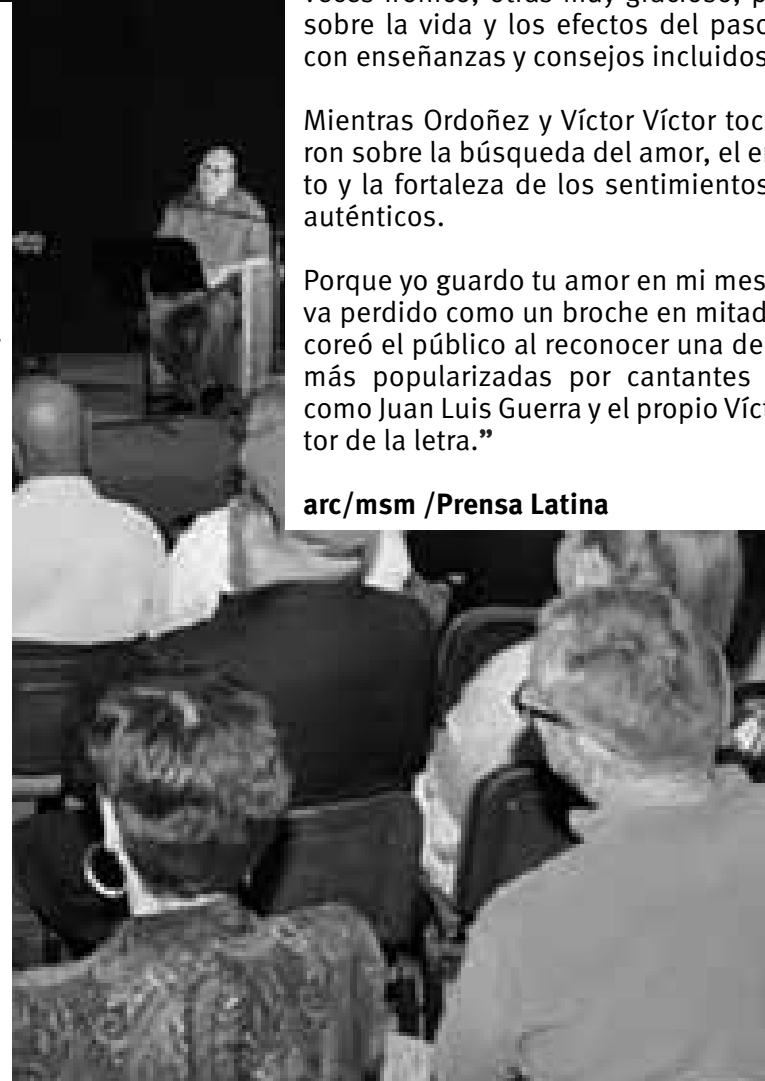
### Prensa...

“(...) Tal como proclama el nombre se alternaron relatos y temas musicales, los primeros interpretados por Ginebra con tono a veces dramático, a veces irónico, otras muy gracioso, por lo general sobre la vida y los efectos del paso del tiempo, con enseñanzas y consejos incluidos.

Mientras Ordoñez y Víctor Víctor tocaron y cantaron sobre la búsqueda del amor, el enamoramiento y la fortaleza de los sentimientos cuando son auténticos.

Porque yo guardo tu amor en mi mesita de noche, va perdido como un broche en mitad del corazón, coreó el público al reconocer una de las bachatas más popularizadas por cantantes dominicanos como Juan Luis Guerra y el propio Víctor Víctor, autor de la letra.”

arc/msm /Prensa Latina



Contacto: [fginebra@cumbresaatchi.com](mailto:fginebra@cumbresaatchi.com)  
[fundacioncasadeteatro@gmail.com](mailto:fundacioncasadeteatro@gmail.com)  
[www.casadeteatro.org](http://www.casadeteatro.org)

## Iván Solarich

### Uruguay

**NO HAY FLORES EN ESTAMBUL**  
Teatro para Adultos (60 min)

**Dirección General y Puesta en Escena:** Mariano Solarich  
**Dramaturgia:** Iván Solarich  
**Actor:** Iván Solarich

**Equipo de realización:**

**Tutoría de Dirección:** Alberto “Coco” Rivero  
**Escenografía e Iluminación:** Agustín Romero  
**Vestuario:** Lucía Acevedo  
**Selección Musical:** Mariano Solarich  
**Producción:** Ignacio Fumero Ayo

Brad Davis, junto a Oliver Stone y al actor que escribe para recordar su propia peripecia vital, se encuentran en Estambul. Al hacerlo se funden en un mismo escenario rodeado por la frágil actual realidad y la ficción, en apariencia lejana, de la mítica película “Expreso de Medianoche”. Mientras, una docena de personajes, deciden intervenir e interpelar el ahora –con sus temas candentes-, desde la propia cinta estrenada en 1978.

Como casi siempre en cualquier historia, cada uno a su tiempo –Davis, Stone y el propio actor-, habrán de responder “como saben, como pueden, y finalmente como quieren”.

**No hay flores en Estambul** es un proyecto que se debe al proceso que sobre su propia dramaturgia fue realizando Iván Solarich.

Básicamente actor -además de director y docente-, **Iván Solarich** comenzó hace menos de una década a escribir teatro, cubriendo la imperiosa necesidad de encontrar un procedimiento dramático (“auto ficción”), donde pudiera sintetizar y problematizar algunos acontecimientos centrales de su rica, diversa, y a la vez accidentada vida.

Sus cuatro textos hasta el momento - *Comunismo Cromagnon* (2009), *Pogled* (2011), *El Vuelo* (2013, estrenado en el XV Festival de Teatro de La Habana), y esta *No hay flores en Estambul* (2017)-, tienen en común: ser escritos para un solo actor, “auto ficcionales”, e incluyen un insistente diálogo entre política, cine, y apuntes biográficos. Además de ser en todos los casos, estrenados por el propio autor como intérprete.

**Contacto:** [ivansolarich@gmail.com](mailto:ivansolarich@gmail.com)





## TECNOESCENA

Empresa del Ministerio de Cultura de Cuba, cuya misión es producir y comercializar de forma mayorista bienes de la industria artística, destinados a artistas escénicos, plásticos, músicos y cineastas.

Contamos con un personal calificado con más de 12 años de labor en la empresa, identificados con el alto valor creativo y humano de nuestras producciones, las cuales no son seriadas, pues responden a características técnicas y diseños de creadores artísticos.

## CONTÁCTENOS

Oficina Central:  
Calle 6 No. 113 e/ 1ra. y 3ra. Miramar, Playa, La Habana, Cuba.  
Teléfonos: +53 7 209 3588 / 7 203 0249 / 7 203 1603  
Email: [tecnoescena@cubarte.cult.cu](mailto:tecnoescena@cubarte.cult.cu)

Director: Antonio Sixto Saavedra



## Calles y Plazas

## El Mirón Cubano (Matanzas)

**LLUVIA DE PALABRAS**  
Calles y Plazas (45 min)

**Dirección/ Creación:** Sonia Alejo y Tomás Ibáñez

**Elenco:**

Francisco Rodríguez  
Mercedes Fernández  
Rocío Rodríguez  
Liduán Bauta Enríquez  
Leinys Cabrera  
Javier Martínez  
Yanetsis Sánchez  
Maríanseli Mario Costa

**Equipo de realización:**

**Producción:** Juana Rodríguez  
**Promoción:** Pedro Rodríguez

*Lluvia de Palabras* es una intervención itinerante visual, en la que los intérpretes leen, interpretan o cantan textos que llevan colgados de sus paraguas.

**El Mirón Cubano** es un colectivo teatral fundado el 10 de enero de 1984, hace 33 años. La relevancia de su labor artística le ha conferido prestigio en la escena nacional e internacional. A la experiencia de teatro de sala agregó hace más de 23 años la experimentación en el teatro de calle. Ha alcanzado premios y reconocimientos y participado, junto a los colectivos callejeros más relevantes de los cinco continentes, en el Festival Iberoamericano de Teatro de Bogotá. También ha realizado giras por el sur de Alemania y en América Latina ha visitado Colombia, México, Venezuela y Santo Domingo. Recibió en 2016 el Premio Ramón Batalla que otorga El Festival Internacional de Teatre al Carrer, Villareal, España, creado con el fin de reconocer a aquellos colectivos que se destacan por su labor y compromiso con las Artes de Calle.

**De la prensa...**

“(...) Nace la poesía, pero no solo la del texto, sino la de sentarme a tu lado, mirarte a los ojos y dedicarte un poema. En todos los casos ocurre de manera diferente. Siempre se genera una conversación especial entre los dos participantes. Alcanzo a escuchar algunas y me conmueve la delicadeza. Se siente el amor, el amor vibrando en una sonrisa. Luego de escuchar el poema el espectador

se queda con el barco que lo contiene y la fila de sombrillas sigue su camino danzando por el parque.

La tarde ha amenazado con ponerse lluviosa, pero nunca cae agua, en cambio, gracias a Visitans y El Mirón Cubano llueven palabras, poesía. Las familias comparten los textos y se multiplica así la delicadeza. “La paz comienza con una sonrisa”, es una máxima que aprecio mucho de la Madre Teresa y esta tarde he podido constatar otra vez su vitalidad. Todo se ha iniciado así. El verso y el poema también han nacido de esa magia de compartir con el otro.”

**Charles Wrapner/ Boletín Pasos Callejeros**



**Contacto:** [elmironcubano@atenas.cult.cu](mailto:elmironcubano@atenas.cult.cu)  
[francisco@atenas.cult.cu](mailto:francisco@atenas.cult.cu)

## Gigantería Habana (La Habana)

**ABDUCCIÓN TRANQUILLA**  
Calles y Plazas (20 min)

**Dirección/ Dramaturgia:** Susana Gil Padrón

**Elenco:**

**Ella:** Ana María González Pérez

**Montaña:** Lisandro Ysada González/ Arasay Domínguez Fiallo/ Oly Isaac

**Muerte:** Denis Puebla Mendoza / Sayli Sánchez

**Músicos: Piano:** Elizabeth Marrero Ramos/ **Batá, xilófono, misceláneas:** Eugenio Cruz Tuerdo

**Equipo de realización:**

**Asistente de dirección:** María Victoria G. Ballester

**Diseño de Vestuario:** Denis Puebla Mendoza

**Música Original y arreglos:** Elizabeth Marrero Ramos

**Producción Ejecutiva y Asesoría Coreográfica:**

Sayli Sánchez Beltrán

**Asistentes de Producción:**

Arasay Domínguez Fiallo

Dayana Gómez Rodríguez

Ernesto Carlos Izquierdo

**Producción General:** Gigantería Habana



Ella está en la calle cuando la sorprende la muerte. Vienen a visitarla seres del inconsciente, pero aún no está lista para morir. Lucha contra el destino, trata de escapar y despertar. En medio de su negación, la muerte intenta seducirla.

**Gigantería Habana** es un grupo de teatro callejero que radica desde el año 2000 en la Habana Vieja. Realizan performances y obras callejeras donde exploran la improvisación, así como la hibridación del teatro y la Ciudad. Cultiva el arte de los zancos, los malabares, las estatuas vivientes, los títeres gigantes y la música en vivo.



**Contacto:** [giganteria.habana@gmail.com](mailto:giganteria.habana@gmail.com)

## Teatro del Caballero (La Habana)

**LAS DESCABELLADAS HISTORIAS DE POLICHINELA EN LA HABANA**  
Calles y Plazas (45 min)

**Dirección:** Víctor J. Ariosa

**Basado en textos de Roberto Espina, Javier Villafañe, Bruno Leone y textos varios de Teatro Vernáculo**

**Elenco:**

**Polichinela/ El diablo/ La muerte/ Teresita/ Margarita/ El propietario/ Comisario/ Gallego/ Negrito/ El perro:** Víctor J. Ariosa  
**The bottler:** Luis Enrique Acosta (Wicho)

**Equipo de realización:**

**Diseños de vestuario, títeres, accesorios y teatrino:** Víctor J. Ariosa  
**Asesoramiento en diseños generales y Asistente de dirección:** Luis Enrique Acosta (Wicho)

**Producción:** Víctor J. Ariosa



Polichinela, el reconocido títere italiano deambula por las calles habaneras con su batón blanco, su nariz ganchuda descubierta tras la máscara negra, su gorrita blanca y su inseparable cachiporra y aunque se pasea orondo por el Caribe sigue siendo el mismo truhan. Por sus fechorías, El diablo y la Muerte le persiguen y viene huyendo hasta La Habana, donde se encuentra con los vernaculares personajes de El gallego, La Mulata y El Negrito quienes también caen vencidos por el gran patán.

**Teatro del Caballero**, fundado en el año 2006 por José Antonio Alonso se ha caracterizado por hacer producciones de pequeño formato para todo tipo de público. Aspira a representar desde las experiencias personales de los integrantes del grupo un teatro de emergencia contemporánea. Se ha presentado en varios países obteniendo diversos premios por su repertorio. Ahora, José Antonio Alonso acoge en suerte de laboratorio, al actor y titiritero Víctor J. Ariosa.



**Contacto:** [victorpolichinela1@gmail.com](mailto:victorpolichinela1@gmail.com)

## TECMA

### (Pinar del Río)

**SANTA NUESTRA**  
Calles y Plazas (40 min)

**Dirección:** Yuniel Corrales Díaz/ Alejandro García Valdés

**Dramaturgia:** Alejandro García Valdés

**Elenco:**

Luis Enrique Carmenate Lugo/ Yuniel Corrales Díaz/ Felix Manuel Astraín Reyes/ Jesús Morejón Ferrer/ Alejandro García Valdés/ Iricelia Mantilla Lozano/ Linda Gilsa Blanco Pérez/ Eneidis Mirabal Díaz/ Lídice Páez Murguía/ Diana Rosa Martínez Barrera/ Lázaro José Rojas León/

**Equipo de realización:**

**Producción:** Misael Schueg Iglesias / William Ernesto Quintana Torres

Esta obra se basa en la religión afrocubana, yoruba, por lo que sus personajes centrales son las deidades del panteón de dicha religión. Es un trabajo donde narran mediante la danza y el teatro los pataquíes o historias de los santos de nuestro folklore. Se centraron en esta ocasión en la figura de Ochún, sincretizada en el catolicismo como La Caridad del Cobre, Santa Patrona de Cuba. Inspirados en la obra *Mar Nuestro* del dramaturgo cubano Alberto Pedro.

El grupo **TECMA** se fundó en el año 2009 como resultado de un proceso de formación en talleres de Educación Popular Ambiental por lo que el arte que realiza tiene en su base una concepción ambientalista, usando este como herramienta de transformación social. El grupo ha participado en numerosos eventos nacionales e internacionales: Festival internacional de Danza en Paisajes Urbanos, Ciudad en Movimiento; Festival internacional de Teatro Callejero en Matanzas, Festival de Teatro de Camagüey, Festival internacional del Monólogo en Cienfuegos, Romerías de Mayo, Lunas de invierno, Festival de Caribe y Festival de las Relaciones en Santiago de Cuba, La pupila Archivada en las Tunas, Habana World Music Festival 2016 en la Fábrica de Arte Cubano, entre otros.



Contacto: [yuniel86.corrales@upr.edu.cu](mailto:yuniel86.corrales@upr.edu.cu)



## Teatro Andante (Granma)

**EL MEJOR AMIGO DEL HOMBRE**  
Calles y Plazas (50 min)

**Dirección:** Juan González Fiffe  
**Dramaturgia:** Soren Valente DK

**Elenco:**  
Dailin Anaya Blanco  
Julianner Suarez Vázquez  
Claudia Deyanira González Martí

Espectáculo absurdo sobre el amor y la amistad en el que una mujer, un hombre y un perro callejero como puntas de un triángulo tejen las cuerdas de difíciles relaciones en las que los matices entre el amor y la amistad pierden y recobran sus contornos una y otra vez. El desarraigo, el abandono, el respeto a la diversidad encuentran en “el mejor amigo” un espacio significativo dentro de la trama grácil y divertida.

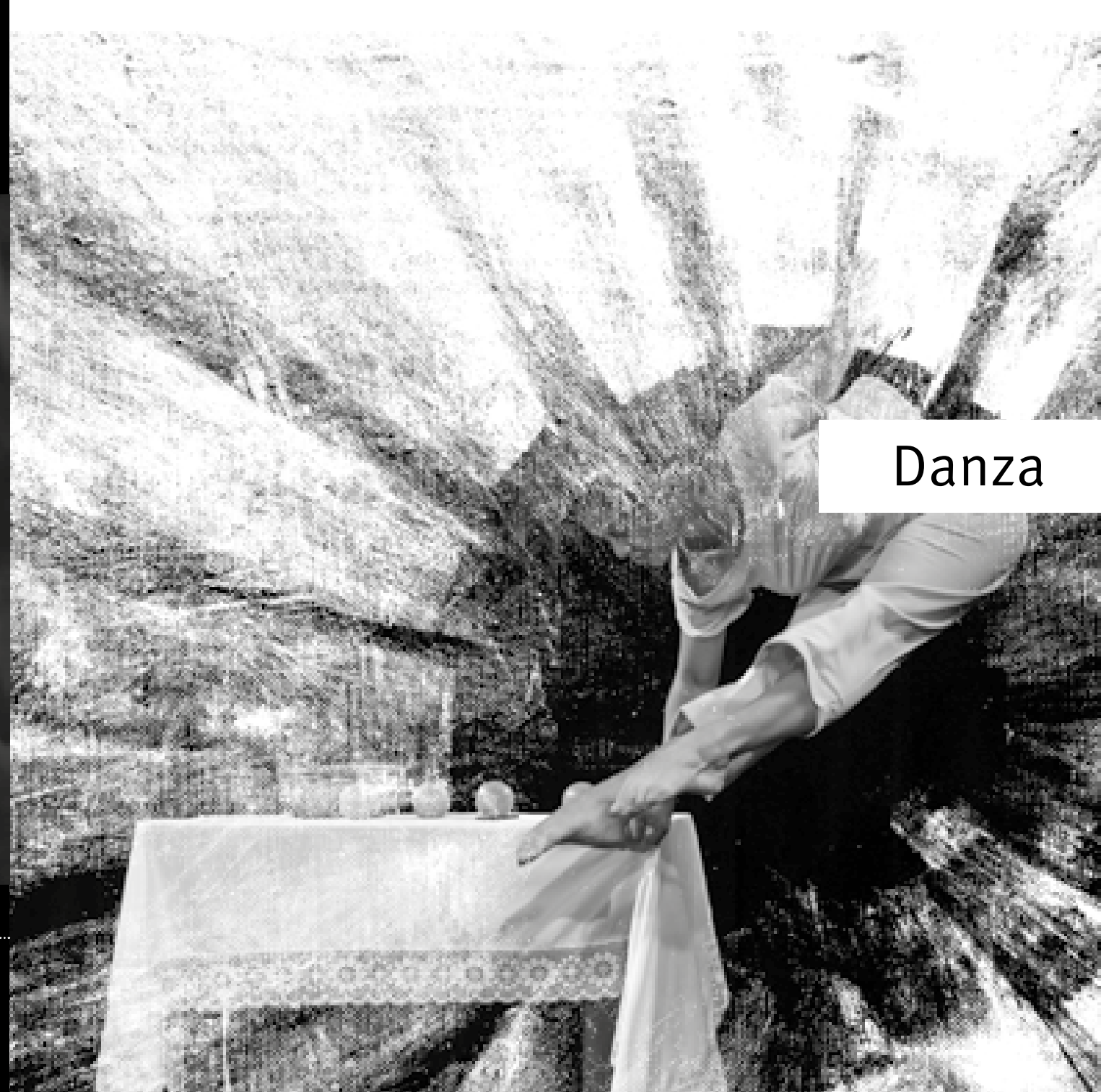
### De la prensa...

“(...) La narratividad del espectáculo utiliza la evolución de una historia aristotélica para no confundir sus motivos. El pretexto del amor al perro no es tal, sino la representación de la humanidad que, genéricamente, es posicionada en esta suerte de escalón bajo. La sociedad contemporánea se ha convertido en un extracto de las posturas irracionales que asumen nuestras mascotas, por eso el empleo de un perro para evocar estos significantes. Sumado a estas lecturas, se encuentra la indefinición genérica del animal, que para el final es una muchacha que es recogida por la otra, hasta que son dibujados dentro de un corazón ambos rostros.(...) El teatro de calle puede moverse en ámbitos opuestos, lejanos y subterfugios, en ocasiones, demasiado pactados. Así, para nadie es un secreto que el grupo de Fiffe resalta en la escena oriental, y por ello esperamos siempre lo mejor; ahora bien, este perro amor debe ser vacunado contra la rabia. Porque de las calles no siempre se escapa ileso.”

Carlos Gámez/ [www.lajiribilla.cu](http://www.lajiribilla.cu)



# Ópera de la Calle y Teatro de la Luna



Danza

en Concierto

Noches de Festival

## DanzAbierta (La Habana)

**WELCOME**  
Danza (60 min)

**Dirección:** Susana Pous

**Concepción coreográfica:** Susana Pous

**Elenco:**

Maily Castillo / Lisset Galego  
Diana Columbié / Marlien Daliana Ginarte / Eris-  
mel Mejías / Marcel Méndez / Gabriel Méndez  
Jorge A. Ramírez Guerra

**Equipo de realización:**

**Concepción coreográfica:** Susana Pous

**Música:** Aldo López-Gavilán Junco

**Diseño instalativo:** Mabel Poblet

**Diseño de iluminación:** Guido Gali

**Régisseur General:** Noel Bonilla-Chongo

**Producción:** Isabel Infante Tápanes

*Welcome* revela una isla sin límites y las almas que la ocupan. La vida y sus circunstancias. El abrazo, la bienvenida y la partida. El espacio que, como anfitrión se abre y convida. El abrazo como fuga y atrape. La fuga como posibilidad real, como ausencia y beso que abriga. Ser bienvenido a la vida y sus pasarelas. El espejo que se quiebra ante sus miradas y las visiones insospechadas. Luz, color, música, sonidos, vestuario. Cambio-trueque. Mampara-cristal.

¡Welcome, el espacio invita! porque al final, cada uno vive sus propias vidas, así como sus propias islas. ¿Serás espectador o habitante?

**DanzAbierta** es una compañía pionera en la creación del llamado arte de vanguardia de la danza contemporánea en Cuba. Creada en 1988 por la ya entonces reconocida coreógrafa y bailarina Marianela Boán, quién decidió, cambiar la faz de la danza cubana convirtiendo el proceso coreográfico en un arte dominado por la investigación y el uso de la memoria cultural cubana, adoptando posiciones hasta entonces insospechadas por los artistas cubanos que la precedieron o contemporizaron con ella.

Actualmente las producciones artísticas de la compañía son guiadas por la coreógrafa, profesora y bailarina Susana Pous, quien acompañada por el diseñador de iluminación y asesor Guido Gali (quien fuera asistente de Marianela y director de DanzAbierta durante varios años), por la bailarina fundadora Maily Castillo y el consejero artís-



tico Noel Bonilla-Chongo, mantienen el proyecto fundacional de DanzAbierta en sus propósitos por una danza contaminada y reactualizadora de sus dispositivos internos de creación y proyección.

**De la prensa...**

“(...) Con dirección y coreografía de Susana Pous, fue una puesta completa que combinó danza, música, artes visuales, y un poco de actuación, porque en la entrega de los bailarines, en la armonía motriz de sus cuerpos y su interpretación hubo mucho de histrionismo.

Esta vez los cómplices de Pous fueron Aldo López Gavilán y Mabel Poblet; él con la propuesta musical, ella con un diseño instalativo sugerente, tributando al mensaje de *Welcome* en una isla marcada por recibimientos y despedidas.”

**Ismario Rodríguez Pérez /**  
[www.uncubamagazine.com](http://www.uncubamagazine.com)

**Contacto:** [susanapous@gmail.com](mailto:susanapous@gmail.com)  
[www.susanapous.com](http://www.susanapous.com)  
Facebook: DanzAbierta

## La Compagnie de SOI / Radhouane El Meddeb

Francia

**BAJO SUS PIES, EL PARAÍSO**  
Danza (50 min)

**Dirección:** Radhouane El Meddeb, Thomas Lebrun  
**Dramaturgia:** Radhouane El Meddeb

**Elenco :** Radhouane El Meddeb

**Equipo de realización:**

**Escenografía:** Annie Tolleter

**Luminotécnico:** Xavier Lazarini

**Regidor General:** Manuel Desfeux

**Regidor sonido:** Jonathan Reig

**Administración/producción:** Bruno Viguier

**Difusión/producción:** Gerco de Vroeg

Según la Tradición Profética que dice que “El Paraíso está bajo los pies de las madres”, Radhouane El Meddeb rinde homenaje a las madres, a las hermanas, mujeres y a la feminidad, en un solo bailado sobre Al Atlal (las ruinas), poema cantado por primera vez en concierto por Oum Kalthoum en 1966.

En el escenario, el poema, el canto, la música ocupan todo el espacio y el artista, en short y pullover, se mueve allí. Es esta presencia increíble que evoluciona, que se transforma con los gestos. Su vocabulario, sus expresiones, se refieren a las posturas, a los gestos desenfadados de las madres, de las mujeres en sus vidas cotidianas.

Coreógrafo e intérprete franco-tunecino, Radhouane El Meddeb comenzó su formación en el Instituto Superior de Arte Dramático de Túnez. Se consagró como «la esperanza joven del teatro tunecino» en 1996 por la sección de Túnez del Instituto Internacional de Teatro.

Fue contratado luego como actor en el marco del taller de formación e investigación del Teatro Nacional de Toulouse bajo la dirección de Jacques Rosner. Poco a poco, sus proyectos le llevaron a establecerse en Francia. En 2005, firma su primera creación coreográfica como una introspección íntima, una experiencia vital. Una verdadera revelación que le hace entrar en el baile y convertirse



en coreógrafo-intérprete. Funda la “Compagnie de SOI» en 2006. Multiplica luego las creaciones en Francia. A lo largo de su carrera, Radhouane El Meddeb alterna piezas solistas, tanto íntimas como personales, y obras de grupo polifónicas. Desde 2011, el artista se asoció a Centquatre, lugar multidisciplinar de creación y residencia en París. Llegó a La Habana por primera vez en mayo de 2017 en el marco del Mes de la Cultura Francesa en Cuba para animar el taller “Danza en Construcción” con los bailarines de Danza Abierta (Susana Pous). Sus obras se presentan en numerosos teatros y festivales internacionales.

### De la prensa...

“ (...) Sin creerse el rol de divo, el bailarín, y además excelente actor, retoma el gesto materno. Las manos en actividad constante son por sí mismas un lenguaje complejo que expresan dolor, rebeldía, poder, soledad. La coreografía y la dirección escénica de Thomas Lebrun manejan perfectamente esta multitud de gestos, los yuyus (gritos) festivos o de duelo que, según la tradición, los hombres no tienen derecho a realizar. Carreras para perder el aliento, una danza del vientre en el suelo, golpes de cadera, un pequeño culo desnudo que aparece, palmas que se extienden para implorar o sostener el sable, vacíos en la cabeza como para un comienzo de trance, tensiones cuando el cuerpo está atrapado en el telón como en un burka: el espectáculo se coloca deliberadamente a favor de las mujeres.”

**Marie-Christine Vernay/ Liberation**

**Contacto:** [international@lacompaniedesoi.com](mailto:international@lacompaniedesoi.com)  
[www.lacompaniedesoi.com](http://www.lacompaniedesoi.com)

## Jo Strømgren Kompani

### Noruega

**THERE**  
Danza (60 min)

**Coreógrafo:** Jo Strømgren

**Elenco:** Espen Reboli Bjerke, Thorbjørn Harr, Jan Ivar Lund, Kyrre Texnæs, Jørn-Bjørn Fuller-Gee, Jan Ivar Lund, Mikkel Are Olsenlund, Ivar Sverrisson

**Equipo de realización:**  
**Escenografía/ Vestuario:** Jo Strømgren

**Música:** Red Army Choir, Zagorsk Choir, Alexander Vertinsky, Victor Klimenko, Shimon Dzigan, Cloroform, Dombra Ensemble, Haukur Morthens y grabaciones de Upper Karabakh

**Diseño de Sonido:** Lars Årdal / Jo Strømgren  
**Diseño de Luces:** Stephen Rolfe

En un lenguaje inventado “soviético” se realiza el diálogo sin sentido de la compañía, que suena como un lenguaje real pero no lo es. **Advertencia para todos los públicos:** los intérpretes ni siquiera saben lo que se dice en el escenario, así que por favor no entre en pánico.

**Jo Strømgren Kompani** fue fundado en 1998 y se ha convertido en uno de los grupos independientes más conocidos de Escandinavia. La compañía presenta anualmente de cien a doscientos espectáculos en aproximadamente veinte países y hasta la fecha ha producido veintiocho actuaciones teatrales, un largo y un cortometraje. Su estilo se caracteriza por una peculiar mezcla de danza y teatro, con títeres, cine y en ocasiones, música en vivo.



“(...) There es algo tan raro y profundo como su original, entretenida y sensible puesta.”

**Jyllands / Posten, Dinamarca**

“(...) El resultado es un impresionante trabajo en conjunción de cuatro performers que añaden una conexión alarmante de misterio y tristeza.”

**New York Times, USA**

“(...) Impresionantes dinámicas acrobáticas...agudo y lleno de espíritu.”

**Diena, Latvia**

“Catorce años después There continúa ofreciendo una gran magia teatral.”

**Adresseavisen, Noruega**

**Contacto:** [www.jskompani.no](http://www.jskompani.no)

## Compañía Nacional de Danza Contemporánea de República Dominicana República Dominicana

**DEFILLÓ**  
Danza (60 min)

**Dirección General/ Dramaturgia:** Marianela Boán  
**Coreografía:** Marianela Boán con la colaboración  
de los intérpretes

**Elenco:** Daymé del Toro, Patricia Ortega, Mildred  
Rubirosa, Erick Roque, Hendel Herrera, Jonás  
Alberto Padilla

**Equipo de realización:**

**Música:** Wim Mertens, Chucho Valdés

**Vestuario:** Renata Cruz

**Iluminación:** Ruben Lara

**Asesoría danza aérea:** Cindy Sosa

*Defilló* navega por los múltiples mundos del gran pintor dominicano Fernando Peña Defilló, desde la profunda interioridad de los personajes a la dimensión del espacio místico y ontológico: de la naranja en la mesa matinal a la evolución del mundo vista como interconexión.

**La Compañía Nacional de Danza Contemporánea de República Dominicana (CNDC)**, fundada en 2010 por su directora Marianela Boán, es una agrupación que se define en la tensión entre las nuevas tendencias de la danza mundial y la “dominicanidad” en el más amplio sentido de la palabra; la búsqueda de una danza dominicana y universal, que explore nuestra muy específica complejidad cultural, social y nuestra contemporaneidad.

### De la prensa...

“ Fue una representación deliciosa, tanto para los enamorados de la danza como para los amantes de la pintura. Y para quienes conocían la obra de Fernando Peña Defilló, el espectáculo se convirtió en magia: la imagen, llevada al movimiento y la tercera dimensión, nos dejó atónitos por la correspondencia entre las artes, por la metamorfosis de los cuerpos en el espacio, por una intensa hermosura y vitalidad coreográfica.

La Compañía Nacional de Danza Contemporánea manifestó alegría y creatividad, originalidad y profundo arraigo a la expresión visual. El brío de la asimilación nunca entró en conflicto con la disciplina, el rigor y la exigencia técnica. Durante los meses de una ardua práctica, individual y colectiva, obviamente los jóvenes bailarines habían adquirido confianza en sí mismos, encabezados e instruidos por una personalidad de excepción”.

**Marianne de Tolentino/ Periódico Hoy digital**

**Contacto:** [danzacontemporaneadgba@gmail.com](mailto:danzacontemporaneadgba@gmail.com)  
[danzacontempord-wix.com](http://danzacontempord-wix.com)  
[Marianela Boan-wix.com](http://Marianela-Boan-wix.com)



## Ballet Nacional de Cuba

### Cuba

#### **CARMEN** (BALLET EN UN ACTO Y TRES ESCENAS)

**Coreografía:** Alberto Alonso  
**Música:** Rodion Schedrin

**Diseños:** Salvador Fernández  
**Intérpretes:** Primeros bailarines, solistas y cuerpo de baile del BNC



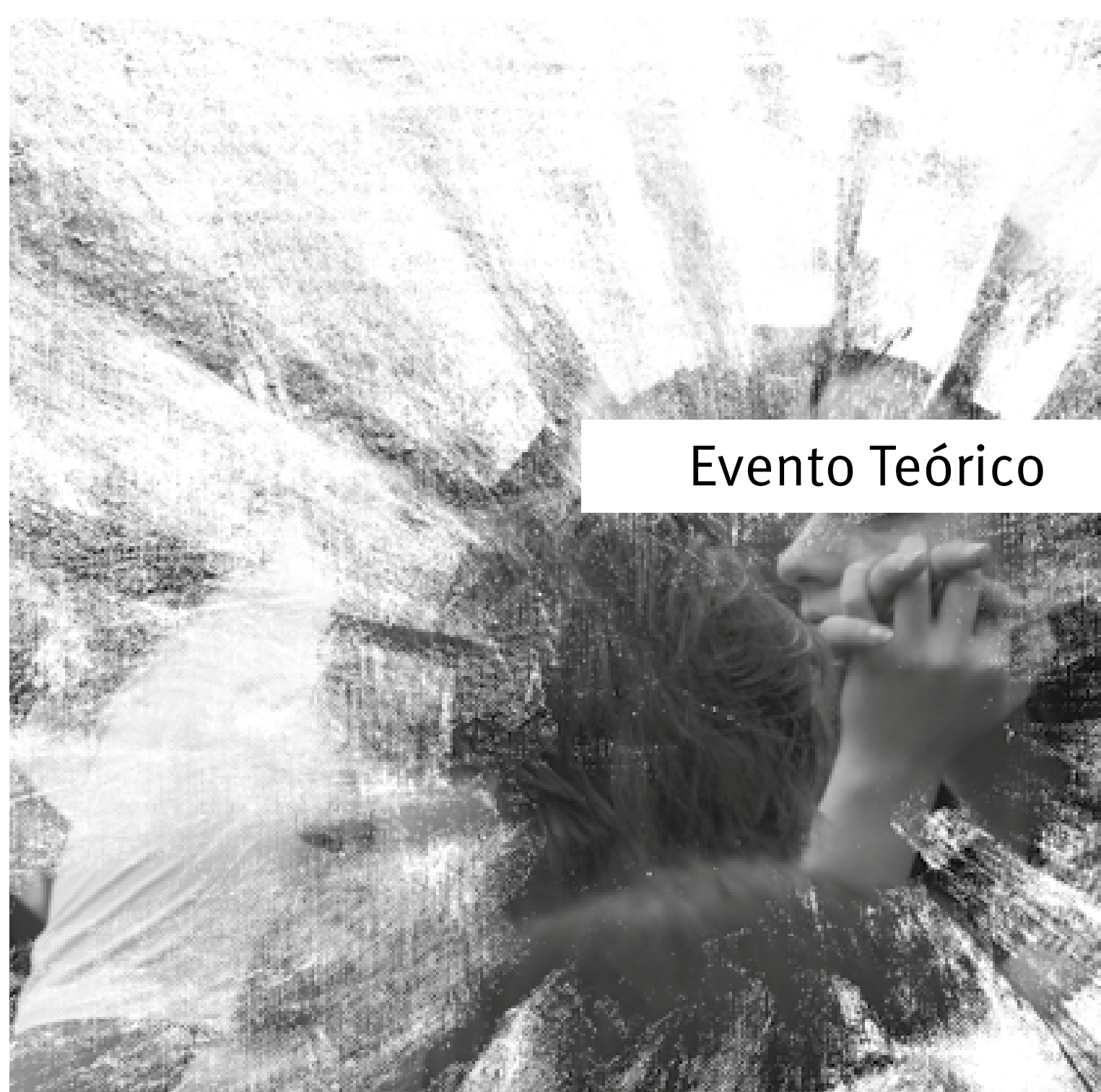
El Ballet Nacional de Cuba, bajo la dirección de Alicia Alonso se presentará en dos funciones especiales dentro de la programación del 17 Festival de Teatro de La Habana, un programa concierto donde figura el ballet *Carmen*, en versión de Alberto Alonso.

Ballet inspirado en la novela homónima escrita en el año 1846 por el escritor romántico francés Prospero Mérimée. Triunfa además esta obra como ópera, creada por Georges Bizet, con libreto de Ludovic Halévy y Henri Meilhac, estrenada en la Ópera Cómica de París en 1875.

A partir de la partitura musical se crean muchas versiones para la danza, ocupando la de Alberto Alonso un lugar destacado; en ella la construcción del personaje que hiciera Alicia Alonso, ha quedado como paradigmática.

La obra cimera en la labor coreográfica de Alberto Alonso ha trascendido por la belleza y solidez de su montaje. Ballet que combina diseños plásticos, instalativos, sonoros y corporales desde una plaza de toros. Allí se representa simbólicamente el conflicto entre los personajes, en el cual están presentes el amor y la muerte, el espíritu de libertad y emancipación frente a cualquier atadura.





Evento Teórico



## SÁBADO 21

**Escenarios Críticos.** Teatro, Sociedad y Resistencia.

**9:30 a.m.**

“Estética modal o la importancia de poder hacer lo que tienes que hacer”.

Conferencia inaugural a cargo del filósofo español Jordi Claramonte

Receso

**11:00 a.m.**

Presentaciones de publicaciones

**11.30 a.m.**

## LUNES 23

**Escenarios Críticos.**

Teatro, Sociedad y Resistencia.

**9:30 a.m.**

“Escena expandida o el retorno de lo político”

Conferencia a cargo del creador y profesor mexicano Rubén Ortiz

Receso

**11:00 a.m.**

Presentaciones de publicaciones

**11.30 a.m.**

## MARTES 24

**Escenarios Críticos.**

Teatro, Sociedad y Resistencia.

**9:30 a.m.**

Foro Contextos. *¿Qué podemos hacer hoy?*

Inician: Agustín Mesa (México), Roxana Pineda

(Cuba) e Iván Solarich (Uruguay)

Moderadora: Yohayna Hernández

Receso

**11:00 a.m.**

Presentaciones de publicaciones

**11.30 a.m.**

## MIÉRCOLES 25

**Escenarios Críticos.**

Teatro, Sociedad y Resistencia.

**9:30 a.m.**

Encuentro con José Luis Gómez sobre la actuación, según su experiencia como actor y director.

Teatro La Abadía (España)

Receso

**11:00 a.m.**

Teatro Iberoamericano en tiempos de cambio. Festival Adelante (Heidelberg, Alemania). Panel

**11.30 a.m.**

Participan: Florian Werkmeister, co-director del Festival Adelante (Alemania), Ilona Goyeneche,

curadora del Festival Adelante (Chile), Sandra Ramy (Cuba), José Ramón Hernández Suárez (Cuba), Omar Valiño (Cuba) y Ernesto Orellana (Chile).

Moderadora: Yohayna Hernández

Puesta en circulación de la revista *Theater der Zeit* dedicada a la primera edición del Festival Adelante

## JUEVES 26

**Escenarios Críticos.**

Teatro, Sociedad y Resistencia.

**9:30 a.m.**

“Diálogos titiriteros de resistencia en la sociedad actual”.

Foro UNIMA

Mesa de opinión de directores cubanos e internacionales de teatro para niños y de títeres invitados al FTH.

Participan: Doris Méndez (Teatro Alas, Pinar del Río), Ederlis Rodríguez (Teatro La Salamandra, La Habana), Arneldy Cejas (Teatro La Proa, La Habana), Víctor Ariosa (Pulchinela de La Habana), Rubén Darío Salazar (Teatro de Las Estacione, Matanzas), Ernesto Parra (Teatro Tuyo, Las Tunas), Juan González Fiffe (Teatro Andante, Granma), Eugenio Deoseffe (Argentina) y Demi Papada (Merlin Puppet Alemania-Grecia)

Moderador: Yudd Favier

Lanzamiento de “Zona en progreso: nuevos rostros del teatro de títeres cubano” proyecto organizado por UNIMA Cuba/Teatro de Las Estaciones y el 13 Taller Internacional de Títeres de Matanzas (Titim).

Receso

**11:00 a.m.**

Publicaciones y promoción de eventos y acciones escénicas auspiciadas por Unima Cuba

**11.30 a.m.**

## VIERNES 27

**Escenarios Críticos.**

Teatro, Sociedad y Resistencia.

**9:30 a.m.**

“Escenas en diálogo. Redes y plataformas para la cooperación internacional hoy. Potencialidades y limitaciones”

Mesa de opinión de gestores internacionales.

Participan: Gabriela Escatel (México), Ilona Goyeneche (Chile), María Avendaño (España)/ Florian Werkmeister (Alemania)/ Vincent de Repentigny (Quebec, Canadá), Kim Sanh Chau (Francia/ Quebec), Stéphanie Laurin (Quebec, Canadá).

Moderadora: Dianelis Diéguez La O

Receso

**11:00 a.m.**

Presentaciones de Publicaciones

**11.30 a.m.**

## SÁBADO 28

### Escenarios Críticos.

Teatro, Sociedad y Resistencia,

**9:30 a.m.**

“Prácticas del cuerpo y dispositivos de resistencia”.

Panel

Participan: Marianela Boán (Cuba-República Dominicana) /

Susana Pous (España/Cuba) y Radhouane El Meddeb (Francia)

Moderador:

Noel Bonilla-Chongo

Receso

**11:00 a.m.**

Presentaciones de publicaciones

**11.30 a.m.**

### **Boán, la Danza**

Autor Alejandro Aguilar

### **Revista Danzar.Cu**

(No. 1-2017)

## EN OTROS ESPACIOS

### La Incubadora.

Espacio de reflexión, formación y producción teórica.

Expuesta (diálogo entre creadores y públicos).

En los teatros al finalizar las presentaciones.

### Inter-secciones

Seguimiento crítico del Festival (para especialistas y públicos).

Patio de la Casona de Línea

Días lunes 23, viernes 27 y sábado 28

**5:00 p.m. -7:00 p.m.**

### Ruta de gestores internacionales invitados al 17FTH.

### Seminarios, Talleres, Foros

Foro “**Arte, Vida y Trabajo**”. Rubén Ortiz (México) e Itzel Ibargoyen (Uruguay)

Conferencia+Documental+Intercambio.  
(matrícula previa)

Seminario “**Distribution Strategy**”, Jo Strømgren Kompani (Noruega).  
(matrícula previa)

Seminario-Taller “**Traducción y Subtitulaje**”, de Christilla Vasserot (Francia)  
(matrícula previa)

Taller “**There: inside the show**”, Jo Strømgren Kompani (Noruega). Imparten: Jan Ivar Lund (bailarín y coreógrafo) y Ivar Sverrisson (bailarín)  
(matrícula previa)

Taller “**Animando (seminario intensivo de introducción al teatro de animación)**”, Eugenio Deoseffe (Argentina)



Publicaciones

*Estética modal*, de Jordi Claramonte  
(Ed. Tecnos)

*Arte de contexto*, de Jordi Claramonte  
(Editorial Nerea)

*Desacoplados*, de Jordi Claramonte  
(Ed. UNED)

*Escena expandida*, de Rubén Ortiz  
(Instituto Nacional de Bellas Artes y Literatura)

Revista *Tablas 1-2/17*  
(Casa Editorial Tablas-Alarcos)

Boletín *El Comején*  
(Casa Editorial Tablas-Alarcos)

*Boán, la danza*, de Alejandro Aguilar  
(Ediciones Alarcos)

*La colaboración. Pensar el fenómeno*,  
Coordinación de Cynthia Garit Ruiz  
(Ediciones Alarcos)

*Áyax y Casandra*, de Reinaldo Montero  
(Ediciones Alarcos)

*Arquímedes Pous, una vida para el teatro*, de Enrique Río Prado  
(Ediciones Alarcos)

*Teatro incompleto*, de Roberto Espina  
(Ediciones Alarcos)

*Viaje a la crítica*, de Rine Leal.  
(Ediciones Alarcos)

*A nuevo vernáculo, nuevas risas.*  
Selección de textos del vernáculo  
cubano por José Manuel Villabella.  
(Ediciones Alarcos)

*El macho y el guanajo*, de José Soler Puig.  
(Ediciones Alarcos)

*Documental de amenazas. Posibles dramaturgias*, de Agnieszka Hernández Díaz  
(Ediciones Alarcos)



## Exposiciones y Documentales

## EXPOSICIONES

## 16 personajes que maravillan y ...Miguel de Cervantes

...solo podrán saber quiénes son esos personajes maravillosos las personas que sepan leer y LEAN...

La muestra expositiva evoca el IV Centenario de la muerte de Miguel de Cervantes. Suerte de trazado de su vida literaria (1547-1616) a través de su propia obra: desde la novela pastoril primogénita *La Galatea* (1585), a la última: *Los trabajos de Persiles y Sigismunda*, relato bizantino de peregrinaje que se publicara póstumamente en 1617. Son las creaciones literarias cervantinas las que dibujan su propio relato en la historia. Son ellas, las que muestran a imagen del escritor; por tanto, nada mejor para hacerlo que tomar como guías a sus personajes literarios, aunque sin olvidar a él mismo, que es su creador.

La galería de personajes es una invitación a la lectura, pero también son los cuadros vivos de una exposición literaria.

Como en la vida, en el gran escenario de la creación cervantina hay personajes de todo tipo: pastores y peregrinos, caballeros andantes y escuderos, labradores y titiriteros, pícaros y filósofos, listos y tontos; mujeres y hombres, todos.

Como si se tratase de habitaciones de una misma casa, el espectador visita los distintos escenarios donde habitan los personajes en la imaginación del autor.

Produce y organiza: Acción Cultural Española (AC/E)

Comisariado: Rosa Navarro Durán

Diseño creativo y proyecto museográfico: Pulgón

Diseño

Creación y escenografía: Pedro Moreno

Coordinación: Consejería Cultural de la Embajada de España en Cuba

Montaje en Cuba: Kike

**Lobby Gran Teatro de La Habana Alicia Alonso**

## Huella de Transgresiones

**Lugar:** Galería Raúl Oliva

**Curaduría:** Gabriela Reyna

25 años de Teatro El Público conjeturados desde algunos de los vestuarios de sus montajes más significativos. Así nos encontramos con los vestidos y aditamentos de *Niñita querida* (1993), *La Puta respetuosa* (2005), *Fedra* (2007) o *Noche de Reyes* (2011) por solo mencionar algunos...Un digno homenaje de antiguas y nuevas generaciones a uno de los grupos imprescindibles en la escena cubana de todos los tiempos.

## Oquedad/ Microuniversos

**Autor:** Virginia Karina Peña Rodríguez

**Lugar:** Lobby/ Teatro Trianón

La muestra compuesta por quince cajas luz, da continuidad a la serie *Microuniversos* que según su desarrollo ha sido exhibida en exposiciones personales y colectivas, en diversos espacios y eventos durante más de una década.

Esta muestra se enfoca en abordar conflictos humanos, aunando en un espectro diversos tonos que portan la tendencia por lo objetual, el carácter contemplativo del paisaje infinito, abstracciones ópticas que abrazan la intimidad de los sentidos, la maqueta como ilusión edificada. Disímiles mecanismos atribuyen también, en algunos casos, propiedades cinéticas a la imagen. Por eso, estas cajas son a la vez urnas, cápsulas, asilos, refugios, tálamos. Al mantener una visión de complicidad, acercan al espectador de manera sensitiva y emotiva, de ahí su condición introspectiva, privada y entrañable.

## Los Caballeros de la Mesa Redonda (Premio Tablas de Crítica y Gráfica, 2016)

**Autor:** Yasser Expósito Cárdenas

**Lugar:** Lobby / Centro Cultural Bertolt Brecht

## DOCUMENTALES

**El viaje**

**Guión y Dirección:** Alina Morante Lima

**Sinopsis:** Carlos Celdrán, el director, el dramaturgo, el artífice de la escena. Las claves de la obra que lo ha convertido en un nombre ineludible en la historia del teatro cubano.

**La Tradición Vernácula en el Teatro Cubano**

**Dirección:** Pedro Maytín Tejera

**Sinopsis:** Un recorrido por la tradición del teatro vernáculo en Cuba con el testimonio de algunos de sus protagonistas e investigadores.

**Teatro Vivo**

**Dirección:** María de Jesús Peruyera

**Sinopsis:** Radicado en Camagüey en el centro de la Isla, Teatro del Viento, dirigido por Freddy Núñez Estenoz es una agrupación fundamental en el teatro cubano. Este documental ahonda en su historia y accionar diario.

20 • 29  
OCTUBRE  
2017

TEATRO

FESTIVAL  
DEI TEATRO  
DE LA HABANA

Habana Off



**Habana Off – Escala 1** se concibe como una ruta de programación escénica alternativa que atraviesa el Festival de Teatro de la Habana con el objetivo de acercar experiencias que re-direccionan la mirada hacia contextos creativos y sociales fuera del circuito centro-teatral de la ciudad. Proponer un recorrido (otro) al espectador, posibilita el acceso a obras terminadas y otras que aún están en proceso; explorar clínicas de proyectos futuros, instalaciones, exposiciones, conciertos, performances. Búsquedas encaminadas desde investigaciones de memoria personal, colectiva y afectiva, arte contextual y acciones, intervendrán parte de los municipios Centro Habana y Habana Vieja, delimitando sensiblemente un territorio especial/ideal/creativo/vivo.

Coordinada por **Osikán – Plataforma Escénica Experimental** y por el **Laboratorio Escénico de Experimentación Social** la **Escala 1** es resultado y continuidad de prácticas encauzadas por estas plataformas creativas en otros contextos: **Café Tubo de Ensayo** y **Bajo tierra, Teatro de Otoño, Espacios Ibsen, Residencia de creación Zona Ibsen, Zona o – taller de experimentación escénica**, por solo mencionar algunas.

**Coordinador general y gestor:**

José Ramón Hernández

**Diseño gráfico e identidad:** Gabriel Estrada Reyes

**Producción:** Dianelis Diéguez La O / JHS Producciones

**Coordinadoras del LEES:** Yohayna Hernández González/ Marta María Borrás/ Martha Luisa Hernández Cadenas/ Dianelis Diéguez La O

**Osikán (Plataforma Escénica Experimental)** es un proyecto de investigación y creación escénica donde artistas y especialistas indagan en temas conflictivos de la sociedad cubana actual por un lado, y por otro, en la discusión del trabajo del actor en el teatro contemporáneo y su potencia para intervenir en los procesos sociales desde estrategias de lo sensible. La urgencia de plantearse un diálogo más próximo con los espectadores ha producido la exploración de una escena íntima, que vincula actores profesionales y no profesionales (expertos de vida en las líneas de investigación sociológica), músicos, artistas visuales y de los medios en la experimentación permanente de los cruces entre las problemáticas sociales y las escénicas. Esta plataforma piensa la escena como espacio de crítica y de reparación de las heridas sociales. La escena como espacio de encuentro y de participación.

Osikán... es la continuidad y la actualización de proyectos escénicos anteriores: Teatro Histrión (Santiago de Cuba/2004-2012) y ATHA (La Habana, Nueva York/ 2012- 2014) coordinados por José Ramón Hernández, actor y director teatral. Esta plataforma se propone visibilizar y compartir otras acciones y materiales que resultan del trabajo de investigación y creativo así como idear prácticas encaminadas a su autogestión y rentabilidad en el contexto cubano actual.

**El Laboratorio Escénico de Experimentación Social (LEES)** funciona como un espacio interactivo que convoca a creadores de diferentes disciplinas artísticas a una discusión y exploración sistemáticas de las relaciones entre teatro y sociedad. Esta plataforma tiene entre sus líneas de trabajo la promoción y el desarrollo de una zona experimental del arte emergente en Cuba. Toma como

centro la creación escénica, pensada y practicada desde una transdisciplinariedad que implica artes visuales, música, performance y prácticas de lo real. Como plataforma de experimentación escénica trabaja en tres direcciones distintas a la vez: una zona de investigación, producción teórica y acciones formativas; otra zona de creación (producciones, proyectos, eventos, trabajo en red de colaboradores, residencias artísticas) y una tercera zona volcada hacia la intervención social, la relación con nuevos públicos, los rediseños comunitarios desde los dispositivos artísticos. El Laboratorio se propone explorar una relación más orgánica entre las búsquedas investigativas, las creativas y las estrategias de gestión.

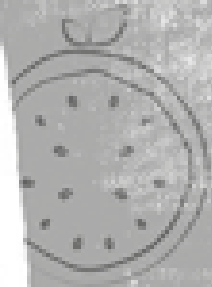
El Laboratorio es la continuación y revisión de una trayectoria iniciada desde el año 2006 con el proyecto Tubo de ensayo (2007-2012), el cual funcionaba como una red de promoción y desarrollo para la joven escritura, dirección y creación escénica en Cuba. En el año 2012, Tubo de ensayo fue ganador de la Beca Internacional Henrik Ibsen, significativo certámen que otorga el Ministerio de Cultura noruego a proyectos innovadores, y de esta manera se fundó el Laboratorio Ibsen (2012-2017), hoy Laboratorio Escénico de Experimentación Social (LEES).

LUGAR	HORA	20	21	22	23	24	25	26	27	28
Calle 13 % L y M. Edificio López Serrano Piso 10, apto 103	6.00 PM		Residencia Inservi		Residencia Inservi.		Residencia Inservi	Residencia Inservi		
ALIANZA FRANCESA	7.30 PM					<b>PAF (Proyecto Artístico Familiar)</b> de Luvyen Mederos (6:30 p.m.)	<b>PAF (Proyecto Artístico Familiar)</b> de Luvyen Mederos		<b>Despierto</b> de Willian Ruiz	
TEATRO FAUSTO	6.00 PM	<b>Wemilere pa Elegua. Apertura de Habana Off – Escala 1</b>							<b>Entropic Now</b> (Work in progress) Compañía la Zouze, colaboración Francia, Martinica y Cuba.	<b>Entropic Now</b> (Work in progress) Compañía la Zouze, colaboración Francia, Martinica y Cuba.
TEATRO FAUSTO	9.00 PM	<b>BaqueStriBois.</b> Osikán Plataforma Escénica Experimental	<b>BaqueStriBois.</b> Osikán Plataforma Escénica Experimental	<b>BaqueStriBois.</b> Osikán Plataforma Escénica Experimental <b>(Expuesta al finalizar la obra)</b>		<b>Family Trash Coreografía de la ausencia.</b> Osikán Plataforma Escénica Experimental	<b>Family Trash Coreografía de la ausencia.</b> Osikán Plataforma Escénica Experimental <b>(Expuesta al finalizar la obra)</b>		<b>BaqueStriBois.</b> Osikán Plataforma Escénica Experimental	<b>BaqueStriBois.</b> Osikán Plataforma Escénica Experimental <b>(Expuesta al finalizar la obra)</b>

**Directorio****Residencia Inservi:** Calle 13 % L y M. Edificio López Serrano Piso 10, apto 103. Telef: 78363698**Teatro Fausto:** Prado y Colón. Telef: 78631173**Alianza Francesa:** Prado y Trocadero. Telef: 78642410

D · SOCIEDAD · RESISTEN

Inservi





### Escenarios Críticos en el 17 FTH

Bajo el llamado “Teatro, Sociedad y Resistencia” arriba a su 17 edición el Festival Internacional de Teatro de La Habana. En esta ocasión, el evento teórico **Escenarios Críticos** propone una reflexión sobre los efectos políticos de las prácticas escénicas hoy a partir de los múltiples contextos sociales de los creadores y especialistas presentes en la cita. La conferencia inaugural “Estética modal o la importancia de poder hacer lo que tienes hacer”, del filósofo y profesor español Jordi Claramonte, ofrece un eje teórico y reflexivo para pensar las articulaciones de la experiencia estética con lo político y lo social. Arte de contexto, escena expandida, prácticas del cuerpo y dispositivos escénicos de resistencia serán las líneas temáticas de discusión entre creadores, especialistas y públicos.

A través de conferencias, paneles, mesas de opinión y Foros (“Contextos. ¿Qué podemos hacer hoy?”, “Arte, Vida y Trabajo” y “Diálogos titiriteros de resistencia en la sociedad actual”) **Escenarios Críticos** deviene un espacio para el análisis, el debate y la reflexión y aporta además una contextualización de los proyectos creativos y las poéticas presentes en la muestra nacional e internacional del 17 FTH. Con una tradición de diálogo fecundo entre el pensamiento teatrológico y la práctica escénica en Cuba, el Festival Internacional de Teatro de La Habana valora a un mismo nivel de importancia y urgencia los escenarios artísticos y los críticos. Por ello, el intercambio de ideas, el desmontaje de procesos y las acciones de formación ocupan las mañanas y las tardes del Festival con un intenso y variado programa.

Como encuentros complementarios al evento central de **Escenarios Críticos**, el cual sesionará en la Sala Abelardo Estorino del Ministerio de Cultura de Cuba, se desarrollarán seminarios, talleres y una Ruta de Gestores Internacionales invitados a la presente edición. **La Incubadora**, espacio de reflexión, formación y producción teórica que coordina la Casa Editorial Tablas-Alarcos y el Laboratorio Escénico de Experimentación Social (LEES), se insertará en el 17 FTH con su ya habitual Expuesta (diálogos entre creadores y públicos al finalizar las presentaciones) y activará además Intersecciones, otra zona de debate, en esta ocasión entre críticos y públicos, que discutirán de manera sistemática las obras de la Muestra y la propia organización del Festival.

**Escenarios Críticos** en el 17 Festival Internacional de Teatro de la Habana tiene la voluntad de potenciar las discusiones en torno a los modos de hacer, los múltiples formatos escénicos, las políticas culturales e institucionales, las nociones de trabajo, las estrategias de producción y de gestión que sostienen nuestras prácticas creativas en los diversos contextos sociales y políticos, la urgencia y el sentido del gesto sensible que resiste en un escenario, en una mirada, en un cuerpo, en una relación con el otro, el tipo de comunidad que somos como creadores, especialistas y públicos hoy y las transformaciones poéticas, políticas y de vida que podemos generar juntos y ahora.

Yohayna Hernández  
Coordinadora

**Escenarios Críticos.** Evento teórico del 17 FTH



### inServi. Residencia de Creación

Laboratorio Escénico de Experimentación Social (LEES)

¿Cómo dinamitar e intervenir espacios?, ¿cómo crear encuentros?, ¿cómo fundar prácticas?, ¿qué significan la autonomía, la autogestión y la auto-organización para el creador contemporáneo?, ¿cómo ser autónomos?, ¿invención de lugares?, ¿experiencias?, ¿obras?, ¿dónde suceden las obras?, ¿cómo pensar lo político y lo social en el arte?, ¿cómo pensar las relaciones entre las prácticas artísticas contemporáneas y la comunidad? ¿cómo ser residente de un arte vivo?

El Laboratorio Escénico de Experimentación Social (antes Laboratorio Ibsen) ha acompañado a la escena emergente cubana mediante estas premisas y apuesta por un tipo de confluencias donde lo formativo, la *praxis* y lo procesual determinen los formatos y dispositivos. INSERVI es una residencia artística hecha para jóvenes creadores. Ha sido fundada, pensada y producida por el Laboratorio con el apoyo de otras instituciones y es una continuidad y redefinición de un trabajo previo hecho durante la Residencia de Creación Zona Ibsen, organizada por Espacios Ibsen y el Laboratorio en los años 2015 y 2016.

Durante el período del mes de octubre cuatro residentes cubanos e internacionales ponen sus ideas, cuerpos e investigaciones creativas a repasar estas interrogantes. Ellos e INSERVI estarán pensando(se) de conjunto. Procesos interdisciplinarios, experiencias interhumanas, búsquedas experimentales, proyectos colaborativos articulan un programa que incluye muestras creativas, clínicas de proceso, charlas, encuentros, talleres, des-

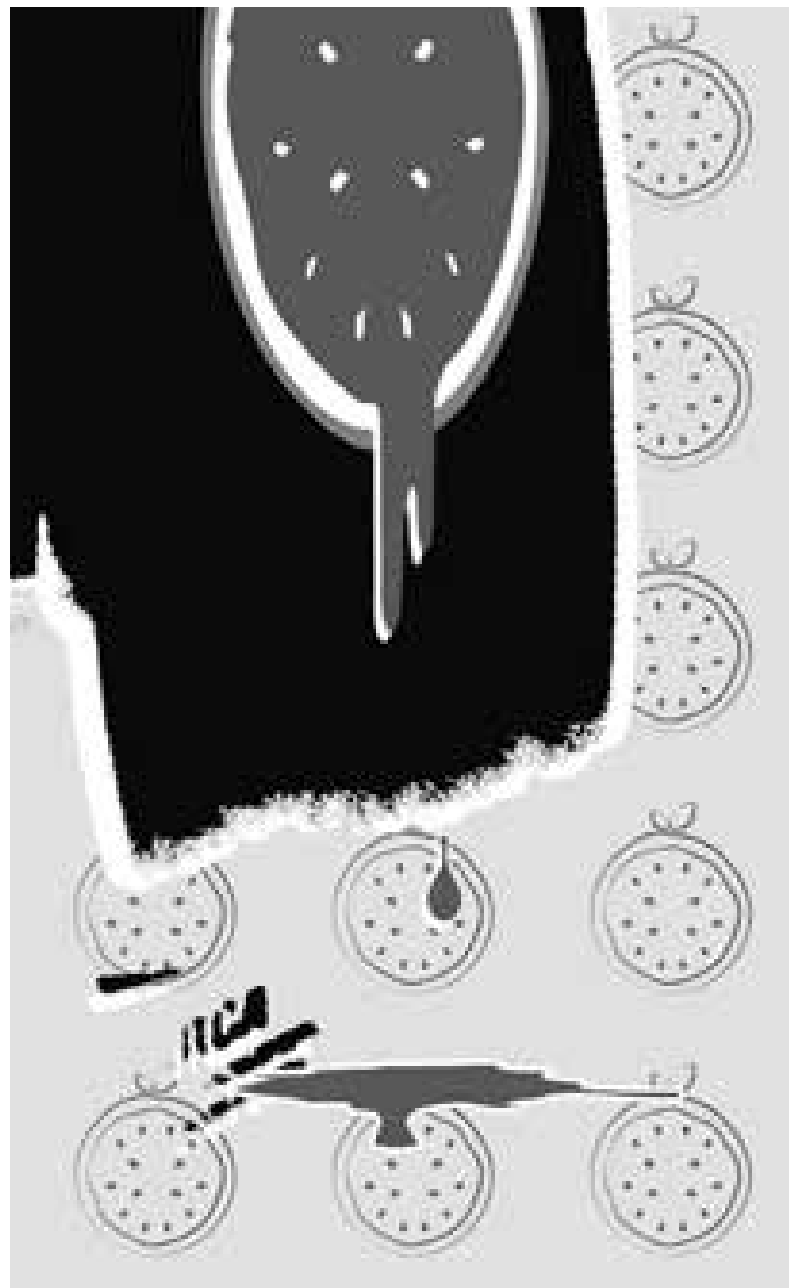
montajes, trasnocheos y convivencias. Parte de la programación de inServi, el marco del Festival Internacional de Teatro de La Habana, se integrará a la ruta alternativa HabanaOFF.

En el mítico Vedado habanero (Calle 13 /L y M, Piso 10, apto. 103) Inservi abre sus puertas a creadores, investigadores, estudiantes, vecinos y públicos interesados en la reflexión sobre el arte contemporáneo.

inServi es un espacio para el encuentro y el intercambio CONTIGO. Vamos a pensar juntos qué es este sentimiento o apuesta por lo inServi que en los últimos tiempos comienza a desbordar nuestras creaciones. Lo inServi como el formato de obra artística que se desvanece, lo inServi como las relaciones que producen nuestros actos creativos, lo inServi como las políticas del tiempo, del espacio, de los afectos que se diseñan y se ficcionan en este hacer y pensar juntxs. Lo inServi en la manera en que ponemos en común nuestras voluntades y diferencias. ¿Qué pasa si nuestro trabajo no produce nada de lo que se espera? ¿Qué se espera de nuestro trabajo hoy? ¿Quién decide esto? ¿Qué decidimos nosotrxs?

#### Coordinadoras:

Yohayna Hernández González/ Marta María Borrás/ Martha Luisa Hernández Cadenas/ Dianelis Diéguez La O.



**El Laboratorio Escénico de Experimentación Social (LEES)** funciona como un espacio interactivo que convoca a creadores de diferentes disciplinas artísticas a una discusión y exploración sistemáticas de las relaciones entre teatro y sociedad. Esta plataforma tiene entre sus líneas de trabajo la promoción y el desarrollo de una zona experimental del arte emergente en Cuba. Toma como centro la creación escénica, pensada y practicada desde una transdisciplinariedad que implica artes visuales, música, performance y prácticas de lo real. Como plataforma de experimentación escénica trabaja en tres direcciones distintas a la vez: una zona de investigación, producción teórica y acciones formativas; otra zona de creación (producciones, proyectos, eventos, trabajo en red de colaboradores, residencias artísticas) y una tercera zona volcada hacia la intervención social, la relación con nuevos públicos, los rediseños comunitarios desde los dispositivos artísticos. El Laboratorio se propone explorar una relación más orgánica entre las búsquedas investigativas, las creativas y las estrategias de gestión.

El Laboratorio es la continuación y revisión de una trayectoria iniciada desde el año 2006 con el proyecto Tubo de ensayo (2007-2012), el cual funcionaba como una red de promoción y desarrollo para la joven escritura, dirección y creación escénica en Cuba. En el año 2012, Tubo de ensayo fue ganador de la Beca Internacional Henrik Ibsen, significativo certamen que otorga el Ministerio de Cultura noruego a proyectos innovadores, y de esta manera se fundó el Laboratorio Ibsen (2012-2017), hoy Laboratorio Escénico de Experimentación Social (LEES).

**SEDES Y OTROS ESPACIOS****TEATRO DE LA ORDEN III**

Oficio esq. a Churruca. Habana Vieja.  
Telef.: 7860 7699

**MUSEO-TEATRO DE TÍTERES EL ARCA**

Obrapía y Avenida del Puerto. Habana Vieja:  
Teléf.: 7864 8953

**Museo de Arte Colonial**

Calle San Ignacio no. 61 e/ Empedrado y O`Reilly.  
Plaza de la Catedral. Habana Vieja.  
Telef: 78017440/78626440

**MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES**

Monserate y Trocadero. Habana Vieja.  
Telef.: 7863 9484

**TEATRO ABELARDO ESTORINO (MINCULT)**

11 entre 2 y 4, Vedado

**GRAN TEATRO DE LA HABANA**

Prado entre San José y San Rafael. Habana Vieja.  
Teléf.: 7861 3079

**TEATRO MELLA**

Línea entre A y B. Vedado.  
Teléf.: 7833 8696

**SALA TEATRO ADOLFO LLAURADÓ Y CASONA DE LÍNEA**

11 entre D y E. Vedado.  
Teléf.: 7832 5373

**SALA TITO JUNCO/  
CAFÉ- TEATRO DEL CENTRO CULTURAL BERTOLT  
BRECHT/ GALERÍA RAÚL OLIVA**

Línea esquina a I. Vedado.  
Telef.: 7832 9359

**SALA EL CIERVO ENCANTADO**

5ta. y D. Vedado.  
Telef.: 7833 6982

**SALA ARGOS TEATRO**

Ayestarán y 20 de mayo. Cerro.  
Telef.: 7878 5551

**SALA TEATRO HUBERT DE BLANCK**

Calzada entre A y B. Vedado.  
Telef.: 7830 1011

**SALA EL SÓTANO**

K entre 25 y 27. Vedado.  
Telef.: 7832 0630

**TEATRO TRIANÓN**

Línea entre Paseo y A. Vedado.  
Telef.: 7830 9648

**TEATRO FAUSTO**

Paseo de Martí (Prado) esquina a Colón. La Habana Vieja.  
Telef.: 7860 1186/ 7863 1173

**SALA COVARRUBIAS  
(TEATRO NACIONAL DE CUBA)**

Paseo y 39, Plaza de la Revolución. Vedado.  
Telef.: 7879 6021/ 22 y 23

**ALIANZA FRANCESA DE CUBA**

Prado y Trocadero. Habana Vieja.  
Telef: 7864 2399

**ESPACIO IRREVERENTE**

Calle 11, entre 16 y 18. Vedado.  
Telef: 7835 5027

**PLAZA DE ARMAS**

Tacón entre Obispo y O`Reilly. Habana Vieja

**PLAZA GALICIA**

Calzada del Cerro esquina a Peñón. Cerro

**PARQUE TRILLO**

Hospital entre Aramburu y San Miguel. Centro Habana

**PARQUE MARIANA GRAJALES**

23 e/ C y D. Vedado

**PARQUE FINLAY**

Belascoain e/Estrella y Maloja

**PARQUEO 24 y DOS RIOS**

Consejo Vista Alegre. Lawton

**HOTEL TULIPÁN**

Factor entre Tulipán y Lombillo.  
Telef.: 7884-1700

**COMITÉ ORGANIZADOR 17 FTH**

Recepción 7836 7074

Centro de prensa 7835 4366

Economía 7831 1357 / 7833 7794

Programación 7830 4351 / 7835 5767 / 7835 5788

Promoción 7836 0517 / 7830 9812

Relaciones internacionales 7835 5765

Producción 7833 4581 / 7836 6058

Transporte 7832 0875

Alimentación 7831 2375

Seguridad y protección 7833 5398 / 7835 5776

Servicios técnicos 7831 2377

Aseguramiento general 7836 0792 / 7831 1601

## 17 Festival de Teatro de La Habana

### ORGANIZACIÓN

Rafael Pérez-Malo  
**Presidente**

**Vicepresidentes**  
Marlene Gutiérrez  
Francisco Martínez  
Manuel E. López

**Directores**  
Raisa Beltrán  
Reina García  
Marlen Sánchez  
Virgilio Martinto  
Omar Valiño  
Alberto Zúñiga  
Mauro Díaz Bravo  
Noel Bonilla-Chongo

**Especialistas**  
Marielvis Calzada Torres  
Thelma Carrasco  
Erich Cartaya  
Mabis Sánchez  
Maritza Aguilera  
Ángel Chacón  
Claudia Amanda Acevedo  
Roberto Polo  
Leonardo Estrada  
Norge Espinosa

### Consultoría Curatorial

Omar Valiño, director FTH  
Rafael Pérez-Malo, presidente CNAE  
Indira Rodríguez Ruiz, teatróloga  
Marielvis Calzada Torres, teatróloga  
Yudd Favier, teatróloga  
Noel Bonilla-Chongo, teatrólogo  
Vivian Martínez Tabares, directora  
Teatro, Casa de las Américas  
Corina Mestre, actriz y profesora  
Carlos Díaz, Premio Nacional de Teatro  
Carlos Celdrán, Premio Nacional de Teatro

### STAFF

Rafael Pérez-Malo  
**Director Estratégico**

Omar Valiño  
**Director Curatorial**

Indira Rodríguez Ruiz  
**Asistente Ejecutiva**

Noel Bonilla-Chongo  
**Comisionado Artístico**

Erich Cartaya  
**Programación**

Yohayna Hernández  
**Evento Teórico**

Marlene Gutiérrez  
Virgilio Martinto  
**Prensa y Comunicación**

Alejandro Marrero  
Thelma Carrasco Stable  
**Coordinación Internacional**

Marvin Yaquis  
Normando Delabat Bellver  
**Producción Ejecutiva**

Omar Batista  
**Imagen y publicidad**

Mercedes Borges Bartutis  
Vladimir Martínez Fernández  
**Portal Web**

Mauro Díaz Bravo  
Reina García Peña  
**Logística y Aseguramiento**

